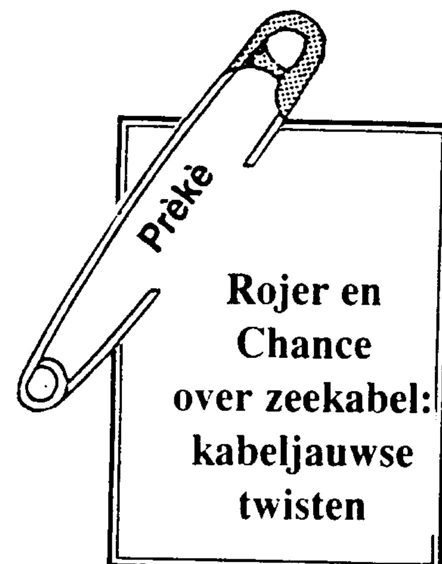


ARTHY GORRÉ
...erkenning...

112E JAARGANG — NO.: 38 DINSDAG 14 FEBRUARI 1995

AMIGOE



Ecuador ontkent terugveroveren grensgebied

Andesoorlog ten einde, waarnemers uitgenodigd

LIMA/QUITO - De grensoorlog tussen Ecuador en Peru is achttien dagen na de eerste schoten ten einde. De regering van Ecuador heeft in de nacht van maandag op dinsdag ingestemd met een enkele dagen eerder door Peru eenzijdig afgekondigd bestand. Het staakt-het-vuren gaat blijkens een mededeling van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Lima dinsdagmiddag om 13.00 uur (Ant. tijd) in.

Uit een in het regeringsgebouw in Quito aan de pers voorgelezen communique blijkt dat de regering van president Sixto Durán-Ballen na een spoedberaad van enkele uren indirect instemde met het staken van de gevechten. "De troepen van Ecuador zullen niet schieten, zolang ze niet worden aangevallen", stond daarin. De Peruaanse bestandsverklaring komt neer op instemming met het staakt-het-vuren dat Ecuador al op 30 januari had afgekondigd.

De machthebbers in Quito spraken de door de Peruaanse president Alberto Fujimori uitgeroepen militaire overwinning tegen. Alle drie sinds het begin van het conflict op 26 januari omstreden stellingen zijn onder controle van de eigen troepen, zo zei kolonel Jose Grijalva in Quito. "Wie iets anders zegt, die liegt simpelweg", zei hij kortaf.

In een korte toespraak voor radio en televisie had Fujimori zichtbaar geëmotioneerd de verdrijving van de zogenoemde agressoren uit Ecuador bekendgemaakt. Ook de stelling op de heuvelrug van Tiwinza is uiteindelijk heroverd, zoals al in de afgelopen dagen het geval was met "Cuevas de los Tayos" en "Base Sur", zo zei het Peruaanse staatshoofd.

Hij zwaaide de Peruaanse strijdkrachten en het land alle lof toe.

In een vier punten omvattend communique van het ministerie van Buitenlandse zaken had Peru eerder het beëindigen van de vijandelijkheden aangekondigd en Ecuador ertoe opgeroepen "bloedvergieten te vermijden". Lima nodigde verder een missie van waarnemers uit naar de gevechtszone aan de bovenloop van de rivier de Amazone. Die kan ter plekke controleren of de wapens stilliggen. Verder sprak Lima de hoop uit dat het omstreden grensgebied van 78 kilometer lengte spoedig wordt afgebakend.

HEVIGE STRIJD

Hoewel van officiële zijde in Quito noch in Lima uitvoerige krijgsverslagen werden gepubliceerd, was het maandag tot de hevigste gevechten gekomen in de "Andesoorlog". Het Peruaanse televisiestation "America Television" maakte melding van felle gevechten, waarbij "veel" Ecuadoraanse vliegtuigen zouden zijn neergeschoten. Volgens Ecuadoraanse berichten werd maandag-

vervolg op pag. 14

Afgang zonder weerga van Zweden onder water:

Onderschepte onderzeeërs blijken meestal nertsen

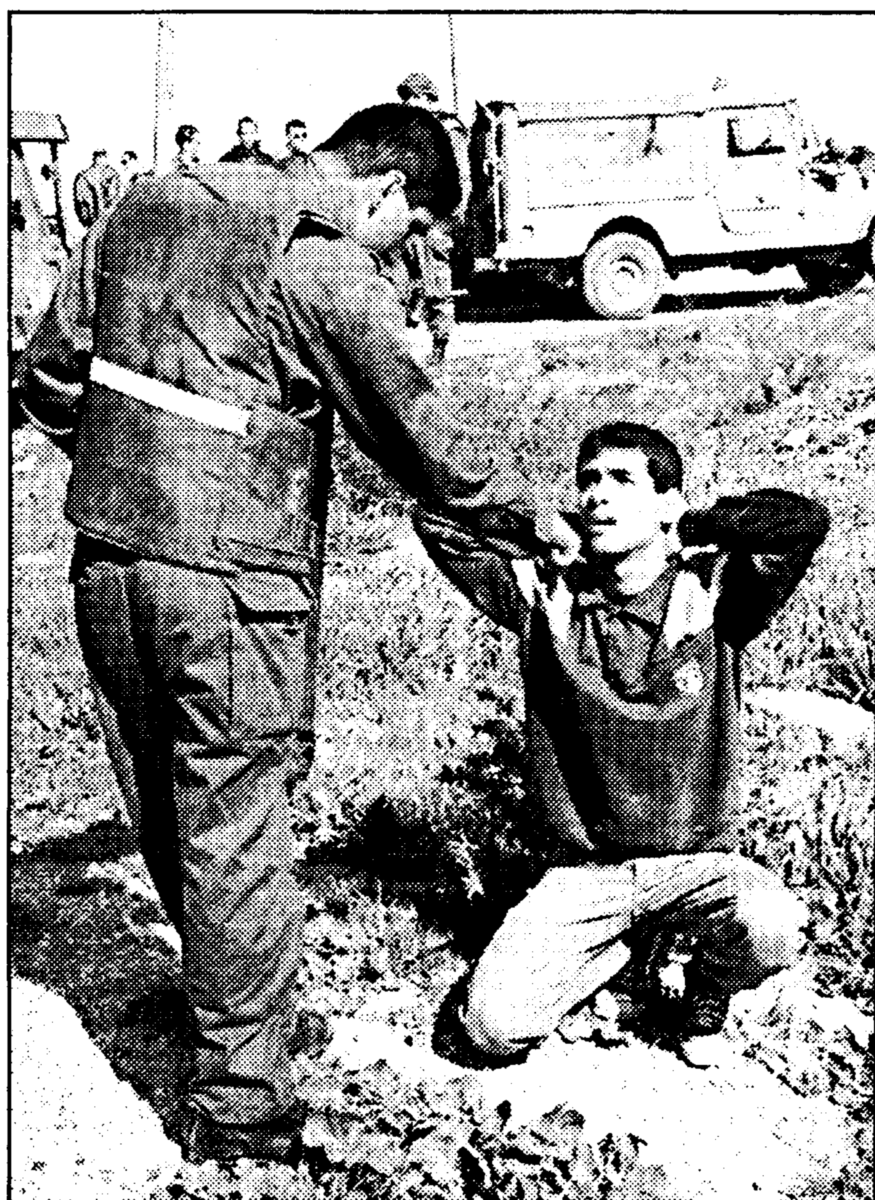
STOCKHOLM - Jarenlang maakte de Zweedse marine er een groot nummer van dat buitenlandse duikboten de territoriale wateren binnenglipten om te spioneren. En jarenlang vormden deze meldingen goede argumenten voor het ontzien van de begroting van Defensie als het mes in de overheidsuitgaven moest.

Voortaan hoeft de regering in Stockholm zich hier echter niets meer van aan te trekken. De Zweedse marine staat in haar hemd. In het weekeinde kwam het hoge woord eruit, toen opperbevelhebber Ove Viktorin - met het schaamrood op de kaken - moest toegeven dat het niet ging om moeilijk te identificeren duikboten, maar om nertsen. Deze pelsdieren veroorzaakten luchtbellen in het water die de Zweedse marine - wakker als de zeemacht van een neutraal land behoort te wezen - interpreteerde als borrelingen die werden veroorzaakt door duikboten.

Sinds 1980 is er welgeteld een duikboot uit - toen nog -de Sovjetunie bij de Zweedse kust omhoog gekomen. Dat was in 1981. Maar nog in mei 1994 protesteerde ex-premier Carl Bildt bij president Boris Jeltsin van Rusland tegen zes "onomstotelijk bewezen" schendingen van de Zweedse territoriale wateren. Van vijf van deze schendingen staat inmiddels vast dat er sprake was van activiteit van nertsen, in het zesde geval is er nog geen uitsluitsel.

Een "afgang onder water zonder weerga", noemt de krant Dagens Nyheter de bekentenis van Viktorin en van marinechef Peter Nordbeck. Sinds de U-137 in 1981 voor de Zweedse kust strandde, legde de legerleiding jaar na jaar een rapport op tafel met precieze aantallen, maar veel vagere bewijzen over "schending van de grenzen" onder water.

Palestijnen verdacht van aanslag



■ *GUATEMALASTAD - Met de inzet van een politiemacht van driehonderd man werden 150 gezinnen van vier verschillende terreinen verwijderd waarop zij zich illegaal bevonden. Dit speelde zich af in de Guatemalaanse hoofdstad. Er deden zich confrontaties voor onder andere waarbij een vader met een kind op zijn schouders met een machete probeerde te voorkomen dat hij werd aangehouden.*

(AFP-satellietfoto)

Gronden vrijgemaakt van 'illegalen' in Guatemalastad.



■ *JERUZALEM - Een Israëlische grenswachter beveelt een Palestijnse verdachte te knielen op een oost-Jeruzalemse weg. Dit gebeurde nadat een Israëlische taxichauffeur, kennelijk op weg met een passagier naar een nederzetting, door een Palestijn werd overvallen en daarbij zodanig gewond raakte dat hij overleed.*

KLM verlaagt tarieven voor touroperators

WILLEMSTAD — De KLM heeft besloten met ingang van 1 april een nieuwe tarievenstructuur in te voeren voor Nederlandse touroperators, die geheel verzorgde pakketreizen naar de Nederlandse Antillen en Aruba op de markt brengen. KLM heeft de beslissing genomen na een verzoek van de Antilliaanse overheid en lokale toeristische organisaties.

Vanaf 1 april geldt één laag eenheidstarief vanuit Nederland naar alle eilanden, waarbij geen bepalingen meer gelden ten opzichte van de af te nemen capaciteit. Ook gelden dan speciale doorverbindingstarieven voor het interinsulaire verkeer met de ALM.

In de overeenkomst die vorig jaar werd gesloten met vier grote Nederlandse touroperators, waaronder Holland International, had de KLM afgedwongen dat elk maandag 175 stoelen moesten worden afgenomen om in aanmerking te komen voor een gereduceerd tarief. Die bepaling komt per 1 april te vervallen.

Het contract tussen de KLM en het Van der Valkconcern wordt trouwens voortgezet. Hierin is wel een gegarandeerde capaciteitsafname opgenomen. Dit contract is echter alleen bestemd voor vervoer van vakantiegangers naar het Van der Valk Hotel op Curaçao.

De nieuwe regeling stelt de Nederlandse touroperators en de KLM in staat zoveel mogelijk vakantiegangers naar de Antillen en Aruba te vervoeren tegen zeer aantrekkelijke all-in tarieven. De verwachting is dat dit een sterke stimulans zal zijn voor de toeristenstroom vanuit Nederland.

Uitgeleverde WTC-verdachte wilde ook paus vermoorden

MANILLA - Een van de gevaarlijkstemoslim-extremisten ter wereld, die in de Verenigde Staten vastzit op verdenking van het beramen van de bomaanslag op het Wereldhandelscentrum (WTC) in New York, was van plan paus Johannes Paulus II te doden. Ramzi Ahmed Yusuf was verder van plan aanslagen te plegen op Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen in Azie en buitenlandse ambassades in Manilla. Dit heeft de Filipijnse politie maandag gezegd.

Yusuf, op wiens hoofd in de VS een losprijs stond van 3,5 miljoen gulden, is vorige week in Pakistan gearresteerd en aan de Amerikaanse autoriteiten overgedragen. In de VS heeft Yusuf gezegd dat hij niet schuldig is aan de aanslag op het WTC-gebouw, waarbij zes mensen omkwamen en meer dan duizend personen gewond raakten.

De aanslag in december op een vliegtuig van de Filipijnse luchtvaartmaatschappij (PAL) dat onderweg was naar Tokyo, waarbij een Japanse passagier omkwam, was volgens de Filipijnse politie een proef voor de golf van terrorisme die Yusuf en zijn groep in de regio wilden ontketenen.

Yusuf verbleef sinds eind vorig jaar in Manilla, maar de politie kwam hem pas op 6 januari op het spoor toen er brand uitbrak in het flatgebouw waar hij naar verluidt bommen maakte. Volgens de politie ontsnapte Yusuf, die nu eens werd aangeduid als Pakistaan en dan weer als Irakees, tijdens de brand. Twee van de leden van zijn groep konden wel worden ingerekend.

Het hoofd van de nationale Filipijnse politie, generaal Recaredo Sarmiento, zei dat de politie nog op zoek is naar andere leden van de groep van twintig extremistische moslims. Onder hen zijn Filipijnen, Pakistanen, Turken en Marokkanen. "Deze groep is voortvluchtig. Wij denken dat zij de cel was die terroristische aanslagen had willen plegen tijdens het bezoek van de paus", aldus Sarmiento. Tijdens het bezoek van de paus aan de Filipijnen - van 12 tot 16 januari - waren zeer strenge veiligheidsmaatregelen van kracht.

Samenwerking maffia:

Oud-minister in Italië opgepakt

PALERMO - Agenten van de paramilitaire politie op Sicilië hebben maandag oud-minister Calogero Mannino in diens woning in Palermo aangehouden.

Hij wordt er volgens het Openbaar Ministerie in de Siciliaanse hoofdstad van verdacht 'systematisch en bewust' met de maffia te hebben samengewerkt. De 55-jarige Mannino was tussen 1981 en 1992 minister in zes kabinetten. Van 1991 tot 1992 was de christen-democratische politicus in het zevende en laatste kabinet van zijn partijgenoot Giulio Andreotti minister voor het Zuiden van Italië.

Peso-crisis van grote invloed op stembusresultaat

PAN boekt duidelijke zege in Jalisco; PRI afgewezen

GUADALAJARA - De belangrijkste Mexicaanse oppositiepartij, de conservatieve Nationale Actiepartij (PAN), heeft de verkiezingen van zondag in de westelijke deelstaat Jalisco met ruime voorsprong gewonnen. De kiezers keerden massaal de regeringspartij van president Ernesto Zedillo de rug toe. Deze wenste de PAN geluk toe met de stembuszege.

PAN behaalde volgens de eerste officiële uitslagen 54,46 procent van de stemmen, en de sinds 65 jaar regerende Institutionele Revolutionaire partij (PRI) 35,9 procent. Op het spel stonden het gouverneurschap van Jalisco en tal van lokale bestuursposten. Het was de eerste keer dat de Mexicanen naar de stembus gingen sinds president Zedillo op 1 december aantrad.

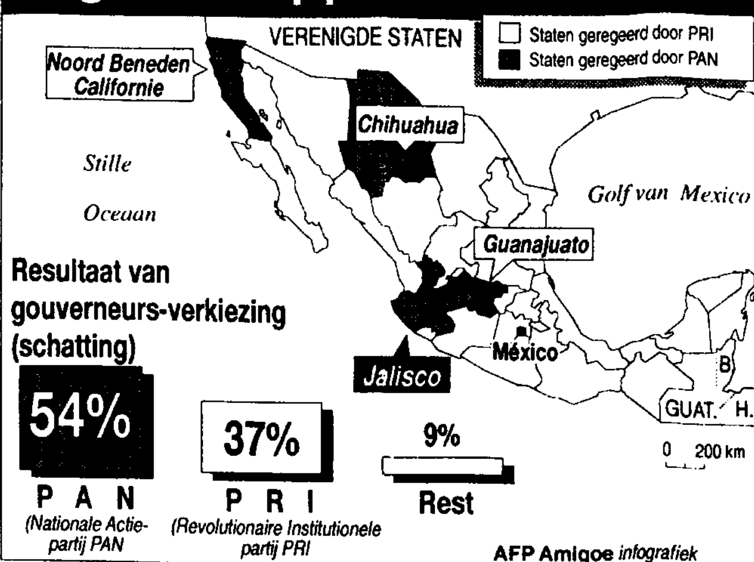
Jalisco wordt de vierde Mexicaanse staat waarin de PAN regeert. Het is ook de vierde keer dat de PRI een gouverneurschap verliest in de 65 jaar dat zij Mexico regeert. Het is de eerste keer dat de PRI geen gouverneur levert voor Jalisco, waarin Guadalajara ligt, de op een na grootste stad van het land. PAN-kandidaat Alberto Cardenas Jimenez gaat deze functie bekleden.

VERWACHTING

De verwachting was al dat de PRI verlies zou lijden, als gevolg van de economische crisis die uitbrak nadat Zedillo zich gedwongen zag in december de peso te devalueren. Volgens waarnemers heeft de regeringspartij veel aanhang verloren door de "peso-crisis", die hoge inflatie en aanzienlijke reële loonsverlaging veroorzaakte. Eind vorige week keerde het tij echter enigszins. Want in Guadalajara - dat een grote conservatieve, katholieke zakengemeenschap kent - reageerde men in het algemeen positief op Zedillo's besluit de leiders van de opstandelingen in de zuidelijke deelstaat Chiapas aan te pakken.

PAN-kandidaat Cardenas voorspelde dat zijn partij meer zal winnen in de vijf deelstaten waar de komende maanden verkiezingen worden gehouden. "Eindelijk verliezen de mensen hun angst voor veranderingen", zei hij. Cardenas voegde eraan toe dat "heel Mexico getuige is van het politieke oordeel dat de staat Jalisco heeft geveld over een bepaalde regeerstijl en een bepaalde manier om op de behoeften van het volk te reageren, politiek te bedrijven en de economie en de openbare financiën te leiden".

De verkiezingen in Jalisco verliepen zonder noemenswaardige incidenten. De PAN waarschuwde zondag dat de politieke stabiliteit van het gehele land gevaar loopt als mocht blijken dat de PRI, die in Mexico al decennia de lakens uitdeelt, de verkiezingen fraudeert, zoals vaker in het verleden.



Bij rondvlucht boven Grand Canyon

Toeristenvliegtuigje neergestort: acht doden

WASHINGTON - Een klein vliegtuig waarmee rondvluchten worden gemaakt boven de Grand Canyon in de Verenigde Staten is maandag verongelukt. Acht van de tien inzittenden zijn om het leven gekomen.

Het tweemotorige toestelletje, een Piper Navajo, stortte neer toen het kort na de start technische problemen kreeg. De twee overlevenden zijn beiden zwaar gewond met een helikopter naar een nabij gelegen ziekenhuis gebracht. Over de identiteit van de slachtoffers zijn geen mededelingen gedaan.

Het toestel was in bezit van een touroperator in Las Vegas. Het is niet de eerste keer dat zich een ongeluk heeft voorgedaan bij deze toeristische trekpleister. In 1986 botste boven de Grand Canyon een helikopter op een vliegtuigje waardoor 25 mensen de dood vonden. In 1992 kwamen tien mensen om het leven, onder wie toeristen uit Duitsland en Groot-Brittannie, toen een van de motoren van een Cessna uitviel en het toestel in het ravijn stortte.

In Frankfurt a/d Oder:

Acht jaar voor racistische moord

FRANKFURT A/D ODER - De 24-jarige neonazi C.S. is maandag in Duitsland tot acht jaar cel veroordeeld wegens poging tot moord op een Nigeriaanse asielzoeker in 1992. De aanklager had tien jaar geëist. De rechtbank beschouwt de 24-jarige als de 'geestelijk vader' van een aanslag op de 33-jarige asielzoeker, in een discotheek bij Berlijn.

Samenwerking met Dongen/Tilburg eenzijdig door BC opgeze

Van Esch: Achterhoedegevecht gaat t koste van reorganisatie Sociale Zake

WILLEMSTAD — "In het rapport Tilburg/Dongen staat dat het hoofd van de Sociale Dienst op Curaçao zonder voldoende stafmedewerkers en projectmanagers, onmogelijk een apparaat van een dergelijke omvang onder controle kan houden. Er worden geen namen genoemd in dat rapport. Nergens staat vermeld dat het hoofd weg moet. Dat het Bestuurscollege het rapport naar eigen inzicht heeft geïnterpreteerd, daar is ze uiteraard vrij in. Wij kunnen en mogen ons niet bemoeien met de personele aangelegen van een dienst op Curaçao. Maar door dit achterhoedegevecht blijft de zo nodige reorganisatie van de dienstverlening bij Sociale Zaken uit." Dit zegt het hoofd van Gemeentelijke Sociale Dienst in Dongen A. van Esch in een exclusief interview met de *Amigoe*.

=door Sonia Tjin-Kon-Fat=

Van Esch die twee weken geleden een pleidooi wilde houden voor het weer oppakken van het samenwerkingsverband werd in zijn pogingen abrupt afgestopt. Van de waarnemend gezaghebber kreeg hij te verstaan dat hij hiervoor geen persconferentie mocht beleggen. De brief die naar hem gestuurd werd was niet erg vriendelijk. Dat had hij niet verwacht, zo'n brief. "Natuurlijk heb ik gehoor gegeven aan hun verzoek, ik ben niet hier om de boel te frustreren. Maar ik had wel een uitnodiging verwacht waarin ze me zouden uitleggen wat de reden is dat ik niet met de pers mag praten."

Hoe het allemaal begon? Eind 1990 stapte Van Esch het kantoor van de Dienst Sociale Zaken aan de Schouwburgweg binnen, op eigen initiatief. Hij wilde eens weten hoe het hier aan toeging en hoe de sociale wetgeving in elkaar zat. Zijn nieuwsgierigheid was niet toevallig. Door de komst van veel Antillianen naar Nederland die een beroep deden op de bijstand vond hij dat een uitwisseling van de werkervaring best wel nuttig zou kunnen zijn.

Op kantoor van Sociale Zaken werd hij enthousiast begroet, door het personeel [illegible]ford, Ben Komproe en Urving Calmes. Hij kwam precies op tijd, vertelde men hem, als een soort 'reddende engel'. Men waardeerde het zeer dat hij belangstelling toonde voor de situatie. Van Esch kreeg verhalen te horen over lang gekoesterde reorganisatie-plannen, die door gebrek aan middelen, (geld) en mankracht niet gerealiseerd konden worden. Hij kreeg volop medewerking van het personeel op zijn verzoek om meer informatie. Er was genoeg werk aan de winkel. Vanaf de basis al. Om te beginnen moest de verouderde sociale wetgeving gemoderniseerd worden en aansluiten - Koninkrijksverband - bij het sociaal stelsel in Nederland. Dit stelsel is geënt op de individuele behoeften van de gezinssituatie. Op Curaçao maakt Sociale Zaken nog steeds gebruik van een onderstandsregeling die men in Nederland vóór 1965 had.

Terug in Nederland bracht hij de Dienst in Dongen op de hoogte. Er werd een krante-artikel aan dit onderwerp gewijd en voordat hij het wist zat hij bij het KabNA dat de plannen voor een uitwisselingsprogramma fantastisch vond.

ONDERSTEUNING

De gemeente Tilburg werd bij het project betrokken vanwege de kleinschaligheid van Dongen dat met 22.000 inwoners niet over alle disciplines beschikte voor deskundige bijstand aan Curaçao. Hierna werd met de financiële steun van het KabNA een groep deskundigen uitgezonden. Ze kregen als opdracht mee om een eerste inventarisatie van de situatie op de Dienst Sociale Zaken te maken. Kort daarop ontvingen de gemeentelijke Sociale Diensten van Tilburg en Dongen een brief van het BC waarin om projectmatige ondersteuning bij de reorganisatie werd verzocht. Nederland liet er geen gras over groeien en Van Esch reisde een paar dagen later met de uitgezonden krachten en een KabNa-delegatie naar Curaçao, waar ze een warme ontvangst kregen van de toenmalige gedeputeerde Nelson Monte. Dat was in februari 1992. In de carnavalsperiode.

Na dat bezoek werd een rapport (inmiddels bekend geworden onder de naam rapport Dongen/Tilburg) gemaakt, waarin werd aangegeven waarom de dienst niet optimaal functioneerde. Het KabNa gaf min of meer groen licht: 'Ga door met de inventarisatie, aldus het KabNa.'

Van Esch: "Toen als een
soort donderslag
hemel kwam het b
Horsford geschok
Later hoorde hij d
de hand van dit ra
dat nota bene op v
Horsford was opg
burg en Dongen g
oon door met de
satie. Hetzelfde
steeds in 1992, k
Esch weer naar Cu
in gezelschap van
kels, die oud-direc
de GSD-Tilburg w
kels was hier om
blauwdruk van de
lenings-overeenk
schrijven.

Enkele maan
vond op landhuis S
ondertekening pla
eilandsbestuur,
hebber, het colleg
gemeesters en w
van Dongen en Til
wethouder van Soc
en gezondheidszo
de wethouder als
meester hebben zich
lijk georiënteerd o
blematiek, alsook

OVEREENKO

In deze overeenkom
onder meer dat d
ding van een coördin
de duur van drie ja
en dat deze rech
onder de verantw
heid van het Bestu
zou vallen. Afgespro
dat men de nodige
digheid op afroep u
land zou laten ko
het begeleiden van p
Dat vonden Neder
Curaçao een goe
structie.

Maar heel snel
kregen de twee Ned
Sociale Diensten be
Willemstad dat zo

vervolg op



■ *WILLEMSTAD — Minister van Defensie en Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve (rechts) heeft gisteren op doorreis naar Haïti een eendaags werkbezoek gebracht aan Curaçao. Links op de foto de Arubaanse minister van Justitie Watty Vos, in het midden de Antilliaanse minister Pedro Atacho tijdens de persconferentie gistermiddag op de luchtmachtbasis op Hato.*

25 Banen extra banen

Volledige overeenstemming over instelling kustwacht

WILLEMSTAD — De besprekingen over de kustwacht op de Nederlandse Antillen en Aruba zijn gisteren afgerond. De ministers Joris Voorhoeve (Nederland) en Watty Vos (Aruba) waren daarvoor op Curaçao. De drie partijen bereikten volledige overeenstemming over de invoering van een kustwacht *in oprichting* vanaf begin mei. Het centrum van de kustwacht zal komen in Willemstad. Daarbij komen er steunpunten op Aruba en St. Maarten.

De Rijksministerraad gaf in januari al goedkeuring aan de oprichting van een kustwacht voor de Antillen en Aruba. Tussen nu en twee jaar zal via verschillende commissies en de drie parlementen de vereiste wetgeving gemaakt worden. Maar op korte termijn is invoering van een kustwacht noodzaak en daarom werd via een Algemene Maatregel van Rijksbestuur een kustwacht in oprichting ingesteld. "Een interimoplossing totdat er een rijkswet is", aldus minister Voorhoeve.

KOSTEN

De investering die de invoering van de kustwacht met zich meebrengt bedraagt 60 miljoen gulden aan eenmalige uitgaven tot 1998. Hieronder vallen infrastructurele kosten en onder meer de aanschaf van drie kotters.

De exploitatiekosten bedragen (per 1998) 40 miljoen per jaar. In de aanvangsfase liggen die kosten lager. Gedeeltelijk worden de kosten afgetrokken van de bijdrage aan de marine (20,5 miljoen) en bijdrage aan de politie (1,5 miljoen). Resteert nog een onbegroot bedrag van 18 miljoen dat bij de drie betreffende ministers van Financiën losgepeuterd zal moeten worden.

De verdeelsleutel voor zowel de exploitatiekosten als de investeringen is erg eenvoudig. Nederland neemt tweederde van de kosten voor haar rekening en de Antillen en Aruba een derde van de kosten. Van deze laatste post betaalt de Antillen weer tweederde en Aruba een derde. Dit jaar start de kustwacht in oprichting met 20 miljoen aan KabNA-geld.

De kustbewaking heeft vier taken. De eerste taak vormt de bestrijding van illegale handel op zee, wat voornamelijk neerkomt op bestrijding van drugshandel. Bestrijding van illegale visserij komt daarbij. Verder heeft de kustwacht ook een hulverleningstaak. Tenslotte, maar niet onbelangrijk, moet de kustwacht bijdragen aan bescherming van het marinemilieu, voornamelijk door het tegengaan van illegale olielozingen.

De kustwacht zal worden bemand door 163 man marinepersoneel. Deze mensen zullen hun rechtspositie als Defensiepersoneel behouden. Voorhoeve benadrukt daarbij dat er tevens voor de Antillen en Aruba 25 extra banen mee gemoeid zijn. Minister Pedro Atacho van Justitie tenslotte: "Dit is een erg belangrijke beslissing die we nu genomen hebben. Via de vier genoemde punten zal de strijd voor handhaving van het recht en tegen de criminaliteit een grote verbetering zijn."

Kamara Sindikal:

Aandelenbehoud KLM verzwakt onderhandelingspositie ALM

WILLEMSTAD — Doy Gijsbertha en Ronald Sluis van de Kamara Sindikal zijn het niet eens met het regeringsvoorstel om de aandelen van de KLM te handhaven op 25 procent terwijl de KLM niet wenst te delen in de verliezen. Zij vragen een onderhoud met de Staten over deze kwestie.

De SSK-voorzitter en KS-secretaris menen dat de beslissing van de KLM om niet te delen in de verliezen van de ALM (ruim [illegible] miljoen in 1994) niet correct is. Die zou ingaan tegen de belangen van de Curaçaose bevolking. Bovendien zou de beslissing van de Antilliaanse aandeelhouder de onderhandelingspositie van de regering aangaande de winstverdeling op de mid-Atlantische route verzwakken.

De vakbondscentrale Kamara Sindikal zegt in een persbericht aan premier Pourier de Staten te hebben benaderd voor een gesprek met het oog op de beslissende stem van het college in deze.

Maandag verklaarde KS-voorzitter Errol Cova zich tegen verdere KLM-deelname in de ALM. Wat hem betreft mogen de aandelen tot nul worden teruggebracht. De vakbondsman vindt het een kwalijke zaak dat de KLM weigert voor de verliezen van de nationale carrier op te draaien.

CPA: Havenkosten alleszins redelijk

Investeren in achterstallig onderhoud kades essentieel

WILLEMSTAD — Tussen 1962 en 1993 is het aantal passagiers van cruise schepen dat Curaçao bezocht gegroeid van 107 duizend naar 182 duizend. In 1994 heeft zich voor het eerst een daling voorgedaan. Curaçao Ports Authority (CPA) zegt nu in reactie op Punda-winkelier Victor Abady dat de daling niet kan worden gerelateerd aan de zogeheten hoge havenkosten. Ook meent CPA dat onderhoud aan de kades geen luxe-uitgave is. De havenautoriteiten gaan ruim vier miljoen besteden aan het renoveren en herinrichten van de kades.

Het onderhouds- en verbeteringsprogramma van de kades in Otrobanda is zeer kostbaar en omvangrijk. De investeringen die hiervoor nodig zijn, zijn essentieel voor het cruisetoerisme op lan[illegible]. [illegible] van het aantal [illegible] heeft niet te [illegible] de hoge havenkosten, benadrukt CPA. De havengelden zijn weliswaar hoger [illegible] Aruba, maar in vergelijking met andere populaire cruisebestemmingen [illegible] noemen. Op Curaçao bedraagt de passagiersvergoeding per hoofd [illegible]. Op Bermuda bij [illegible] US$ 60,- op [illegible] drukbezochte [illegible]. [illegible] geen concurrent [illegible] Curaçao, vanwege de [illegible] ligging. Bermuda is een haven op de [illegible] korte cruises in [illegible] van de regio. [illegible] van de cruise[illegible] deze drie-tot-[illegible] vaarten. Curaçao ligt, net als Aruba in het diepe zuiden van de regio en bedient vooral de lange cruises (10-11 dagen).

Aruba is dé concurrent van Curaçao. Aruba heft geen toeristenbelasting en subsidieert de overige havenkosten voor toeristenschepen met 75%. Curaçao geeft kortingen van 35 tot 66% op de dienstverlening in de haven (beloodsing, afmeren, sleepdiensten) maar niet op de kade- en liggelden. Hoelang Aruba de subsidiëring van kade- en liggelden kan volhouden is niet bekend, maar de roep om invoering van een passagiersvergoeding neemt toe.

Een cruisemaatschappij verdient zolang de passagiers van boord zijn en het schip in de haven ligt, geen extra geld aan die passagiers. Middels verkoop aan boord van tours en advertenties van winkels in de haven probeert de maatschappij inkomsten uit het havenbezoek te krijgen. Hoe meer mogelijkheden een eiland in dit opzicht biedt, hoe meer maatschappijen de haven aantrekkelijk vinden.

In Aruba zijn de opbrengsten uit advertenties en tourverkoop veel hoger dan op Curaçao. Voor de Curaçaose winkelier is de thuismarkt veel groter dan voor zijn Arubaanse collega. Eerstgenoemde moet zijn advertentiebudget verdelen tussen de lokale markt en de toeristenmarkt.

NAAMSBEKENDHEID

Het allerbelangrijkste aspect van de populariteit van Aruba is wel de grotere naamsbekendheid van dat eiland op de Amerikaanse markt. Iedere cruisepassagier heeft de naam Aruba eerder gehoord en wil daar eens heen. Van Curaçao hebben slechts weinigen gehoord. Een cruisemaatschappij richt zijn route naar de wens van de klant. Hoewel onderzoek aangeeft dat van de toeristen die beide eilanden bezochten, de meesten Curaçao hoger waarderen, is de vraag naar het bekende Aruba beduidend groter.

Het creëren van naamsbekendheid vergt veel geld. De Curaçao Cruise Action Group heeft voor 1995 de beschikking over een budget van vijf ton voor gerichte cruisepromotie. Het algemene promotie budget van de CDTB voor de Amerikaanse markt bedraagt voor dit jaar 1.3 miljoen dollar. Het Arubaans Toeristenbureau geeft een veelvoud hiervan uit.

TOEKOMST

Curaçao moet proberen de groei van de jaren tot 1993 te continueren. Wellicht kan van de populariteit van Aruba een graantje worden meegepikt. Om de grotere schepen die Aruba aandoen ook in de Annabaai te krijgen zal de CPA in 1996 volumekortingen gaan toepassen op de passagiersvergoeding.

Maar dat is niet voldoende. De maatschappijen moeten meer inkomsten krijgen uit hun bezoeken aan Curaçao door vergroting van het touraanbod en van de advertenties. En tenslotte moet een grotere naamsbekendheid van ons eiland en meer begeerde bestemming maken. "Als de cruisepassagier naar Curaçao vraagt te gaan dan zal de maatschappij ons in zijn aanbod opnemen", aldus CPA.

PAR: "BC voert een ondeugdelijk beleid"

WILLEMSTAD — In haar jongste informatieve radioprogramma bracht de politieke partij PAR naar voren dat het beleid van het Bestuurscollege niet behoorlijk is. Als voorbeelden noemde de partij de recente blackout waardoor de hele bevolking urenlang in het donker zat en het feit dat de eilandelijke overheid koste wat kost aan een kleine groep een vergunning voor het kansspel lotto gaat geven.

En alsof dat niet genoeg is, gaat het Bestuurscollege door met geld over de balk te gooien. Ondanks het feit dat de afdeling Financiën van het eilandgebied bijna bankroet is, gaat het BC door met het opkopen van (beste) gronden tegen peperdure prijzen. Om maar niet te spreken van het waterprobleem. Na constante problemen met een te lage druk, moet de bevolking nu besmet water drinken. Daarom zal het volk op 12 mei voor een ander alternatief kiezen.

Behoorlijk bestuur staat bij de PAR hoog in het vaandel. Het is een garantie voor een evenwichtige socio-economische ontwikkeling. Een uitgebalanceerd bestuur vergt ook capabele bestuurders en het toepassen van het *fair play* principe. Dit houdt in dat de mening van alle partijen gehoord moet worden. Volgens woordvoerder Mike Willem moet iedere burger gelijke rechten en behandeling hebben. Behoorlijk bestuur betekent ook een slagvaardig optreden bij het onderzoek en de besluitvorming. En daarvan is geen sprake bij de eilandelijke overheid, aldus de PAR-woordvoerder in het partij-politieke programma.

Reorganisatie Antillenhuis leidt tot banenverlies

WILLEMSTAD — De vakbond voor overheidspersoneel, ABVO maakt zich zorgen over het personeel dat haar werk zal kwijtraken bij het reorganisatie-proces van het Antillenhuis. Dit staat volgens de ABVO-woordvoerder in het rapport getiteld, 'uitwerking organisatie-ontwerp kabinet van de Gevolmachtigde minister'. Het rapport is gemaakt door de management consultants Moret Ernst & Young.

Volgens de ABVO komen hierdoor een dozijn arbeidsplaatsen op de tocht te staan.

Sinusta vergadert over staangeld

WILLEMSTAD — De bond van taxichauffeurs, Sinusta, nodigt alle taxichauffeurs uit voor de vergadering op woensdag 15 februari in de Flamboyant Room van het Princess Beach hotel. Die begint om 19.30 uur.

In deze vergadering hoopt het bestuur van Sinusta een duidelijk mandaat te krijgen van de leden inzake de verwikkelingen met CPA en het geval Van der Valk.

De taxichauffeurs protesteren hevig tegen het bedrag van 40 gulden dat CPA jaarlijks in rekening wil brengen om het terrein waar de cruiseboten afmeren te mogen oprijden. Sinusta vreest dat een dergelijk bedrag een precedentwerking zal hebben en dat taxichauffeurs in de toekomst overal toegang moeten betalen om klanten af te halen.

Sinusta heeft er verder moeite mee dat het Van der Valk hotel haar toeristen zelf vervoert.

Drinkwater Sint Maarte niet vervuil

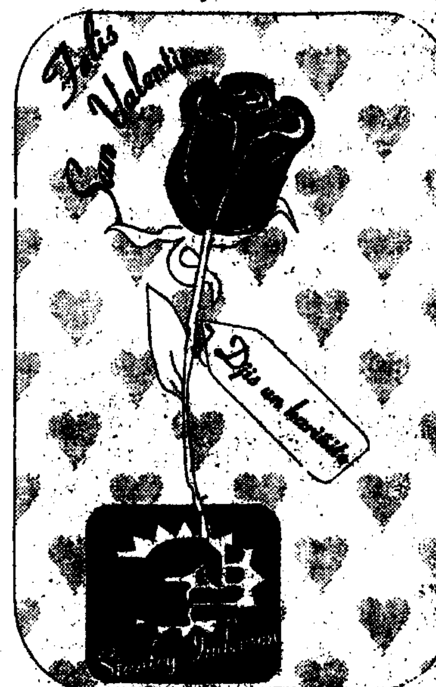
WILLEMSTAD —
directeur Julius Lam
kent met klem dat h
op Sint Maarten ve
besmet zou zijn.
geerde hiermee op be
gingen van oud-di
Frank Mingo, die n
leiding van de op
gerezen problemen
klaarde dat ook het w
Sint Maarten erns
vuild is.

Mingo verklaarde
lekkages van de S
tanks het water in
van de waterfabriek
vervuild is. Hij ve
verder dat er onm
stappen ond
moeten worden om e
te voorkomen die de
bevolking en de toer
dustrie hard zal tre

Lambert ant
daarop dat er geen
basis is voor deze be
gingen. "Het is
bekend dat ons wa
vuild is", aldus L
een interview met
maartense dagblad
nicle. "Water
worden regelmatig
seerd en een situat
Curaçao is er hier



Ministeriële liefdesverklaring



Al de hele week
minister van Volks
heid Stanley In
koortsachtig bezig
liefdesboodschappe
delen. Niemand
eraan. In restaura
straat of in de
zonder onderscheid
geslacht of leeftijd
handigt hij met een
glimlach een hiernaa
drukt kaartje vo
Valentijn met een
de boodschap: "E
kleine blijk van
Zou onze
werken aan de
zondheid van zijn
heeft, hij mi
gedacht: "Liefde
op deze speciale
geen kwaad en
schien menig hart
gedrag verande

"Adviseurs minister niet objectief"

Rojer vermoedt 'toegevoegd belang' Leo Chance in zeekabelkwestie

WILLEMSTAD — De voorzitter van de ambtenarenvakbond ABVO Hubert Rojer vermoedt dat er 'toegevoegde belangen' in het spel zijn voor wat betreft de slepende kwestie van de Curaçaose aansluiting op de telecomzeekabel Americas I. Daarin zouden minister Leo Chance (Verkeer en Vervoer) en zijn adviseurs een 'dubieuze' rol spelen.

Het is volgens Gilbert Angela, voorzitter van de LRD-dienstgroep, volslagen onduidelijk waarom de minister zo lang heeft vastgehouden aan de optie om een zeekabelverbinding tussen Curaçao en Sint Maarten aan te leggen. Die optie is door onafhankelijke experts als te duur, onrendabel en onpraktisch van de hand gewezen, aldus Angela.

Een Setel-werkbezoek aan de Venezolaanse voorzitter van de Americas I-groep maakte duidelijk dat de bypass naar Sint Maarten zou resulteren in een dead-endverbinding. Angela:"Er ligt al een verbinding via Trinidad naar Sint Thomas, het Caribische knooppunt van telecomverbindingen. De door Chance aangehangen dwarsverbinding is niet echt interessant voor gebruikers buiten de Antillen." De dienstgroepvoorzitter wijst er verder op dat de noordelijke route Curaçao als een wormvormig aanhangsel onderaan de verbinding laat bungelen. Bij het doortrekken van de verbinding Venezuela-Curaçao-Aruba, waarvoor Setel bereid is te betalen, wordt het circuit wel rond.

Ook de kosten vormen een argument. De zuidelijke aansluiting scheelt miljoenen in aanleg. Een ITU-advies in deze werd door de minister begroet met de mededeling dat hij een second opinion zou aanvragen. De International Telecommunication Union is een gezaghebbende, onafhankelijke instantie die indertijd op verzoek van oud-minister Chucho Smits een rapport opstelde. Dat kwam ruim een jaar geleden uit.

REGEERAKKOORD

Opmerkelijk is volgens de ABVO dat Chance, toen hij aantrad in maart 1994, op de hoogte moet zijn geweest van dit rapport maar in het kader van *nation building* de noordelijke route in het regeerakkoord noemde. Volgens Angela is de verbinding Curaçao Sint Maarten op zich niet gek. "Maar aan die route ga je pas denken als je je internationaal hebt aangesloten. Vanuit strategische overwegingen is het nu volslagen inopportuun om eigenaar te worden van een kabel waar je geen internationaal verkeer op kan slijten. Maar later kun je natuurlijk wel zo'n noordelijke kabel aanleggen."

Voorzitter Rojer is van mening dat er wat aan de hand is. Hij zegt het opmerkelijk te vinden dat Chance voormalige adviseurs van stal haalt, die niet onafhankelijk kunnen adviseren. Als voorbeeld noemt hij Nelson Vinck. Die zou, toen hij nog directielid was van Landsradio, voor een exclusief Lipscomb-contract hebben gezorgd om later bij het babbelboxbedrijf te gaan werken. Rojer: "Er gaan miljoenen om in de wereld van de telecommunicatie." Dezelfde Vinck, lobbyist voor BCE, adviseerde Chance te kiezen voor de noordelijke route met de toegevoegde opmerking "om te geraken tot een snelle realisatie kan de regering overwegen om deels de voorbereidende werkzaamheden uit te besteden." Ook de onderhandelaar van BCE International Telecom Edmund Fitzgerald draagt zijn lobby-steentje bij.

Restauratie Koningin Emmabrug

WILLEMSTAD — Tussen Curaçao Ports Authority en ingenieurskantoor Grabowsky & Poort International vond vorige week vrijdag de ondertekening plaats van het contract inzake het ontwerp en het bestek-gereed-maken van het project 'Restauratie Koningin Emmabrug'. Het project management zal gevoerd worden door ADECO Project Vision.

De bovenbouw van de brug, met uitzondering van de reeds vernieuwde pontons, zal geheel vernieuwd worden. Aangezien de nu gebruikte houtsoort op stam besteld moet worden, kan de houtleverantie voor de brug tien maanden of meer in beslag nemen. Tijdens de ontwerpfase zal een hoogleraar houtconstructie uit Delft ingeschakeld worden ter advisering van mogelijk andere geschikte houtsoorten met eventueel een kortere levertijd, ter verkorting van de duur van het project.

De aanbesteding van de uitvoeringswerkzaamheden vindt plaats na het ontwerp en het bestek-gereed-maken van het project. Definitieve goedkeuring van de benodigde fondsen van de EU kan pas dan verkregen worden als de projectkosten vastliggen en nadat de aanbesteding is afgerond.

Steun van alle fracties

Garantie voor drie hotels

WILLEMSTAD — In de openbare vergadering van de eilandsraad zijn de eilandsverordeningen inzake de garantie van het eilandgebied ten behoeve van Curaçao Caribbean Hotel & Casino, Princess Beach Holding nv en Curaçao Real Estate nv door alle fracties gesteund. De garanties variëren van een tot twee miljoen, tegen een rente van elf procent en met een looptijd van ongeveer een jaar. Er wordt geleend bij Maduro & Curiel's Bank en ABN.

In de eerste vragenronde werd gewezen op het belang voor Curaçao van een goed toeristisch produkt. Dat kan worden verwezenlijkt door bij voorbeeld de aanleg van een golfbaan, de alliantie van bestaande hotels aan internationaal gerenommeerde hotelketens (zoals bij voorbeeld Hyatt en Mariott), het realiseren van een 'baseport'-haven voor cruises en schone stranden.

In het antwoord van het Bestuurscollege, bij monde van gedeputeerde Dito Mendes van Toerisme, kwam naar voren dat vooral de naamsbekendheid van Curaçao bij de toerist vele malen groter moet worden en dat de goede naam die Curaçao vroeger had in het bijzonder kwam door de kwaliteit van de door de winkeliers aangeboden koopwaar. Die naam dient weer hersteld te worden, maar per se niet door het afgeven van vestigingsvergunningen aan T-shirtverkopers. Er moet weer een breed scala aan kwaliteitsprodukten in de winkels te koop worden aangeboden. De verschillende markten trekken nog steeds aan, met uitzondering van de regionale en Venezolaanse markt, die fragiel worden genoemd.

Het strand bij Princess Beach moet schoon worden gehouden en het centrum van de stad opgewaardeerd worden. De kleine restauranthouder bij voorbeeld moet ook toeristvriendelijker worden. Zo moet hij bij voorbeeld zijn zaak aanlokkelijker maken.

Het Bestuurscollege besteedt veel aandacht aan de aanleg van een golfbaan. En in het geval van Kadushi Cliffs wordt de onwenselijkheid van doorverkoop uitgesproken, omdat dit project werkgelegenheid voor Westpunt en omgeving schept.



■ *Vandaag kwamen Antilliaanse en Arubaanse bewindvoerders samen in het kader van de Ministeriële Samenwerkingsraad. Daar kwam onder meer de Americas I-problematiek aan de orde.*

Isla-lezing over datacommunicatie

WILLEMSTAD — De tweemaandelijkse lezingencyclus van de Isla Computer Club (IC2) in samenwerking met de Computer Club gaat op 16 februari van start. Het algemene jaarthema luidt: 'datacommunicatie'; het thema van de eerste bijeenkomst is 'het gebruik van de computer in de cellulaire telefonie'.

Oswin Leonora verzorgt de lezing. Hij zal ingaan op de rol van de computer bij communicatie met betrekking tot cellulaire telefoons en de mogelijkheden van datacommunicatie via portables.

De lezing begint om 19.30 uur in de polikliniek van de Isla te Rio Canario. De voertaal is Nederlands, de toegang is vrij.

ABVO wacht op actie van minister

Centrale regering vergadert met Aruba en Curaçao over Americas I

WILLEMSTAD — De aansluiting op de Americas I glasvezelkabel is vandaag onderwerp van gesprek in het ministerieel samenwerkingsberaad. De centrale regering zal met de Arubaanse delegatie een gezamenlijke telecom-strategie trachten te bepalen. De Ministerraad is ook door Curaçao om een onderhoud verzocht. Zowel Curaçao als Aruba wachten al geruime tijd op stappen van de minister van Telecommunicatie.

Gedeputeerde Arrindell (Telecommunicatie) zal premier Pourier en minister Chance morgen ontmoeten. Vorige week zond de gedeputeerde een neerslag van een werkbezoek aan de Americas I-voorzitter aan de premier waaruit bleek dat Curaçao zo goed als buitengesloten lijkt. Alleen een doelgerichte lobby en gezamenlijke actie kan daar nog verandering in brengen, aldus de bewindsman.

Inmiddels heeft de minister van Telecommunicatie laten weten dat het wel oké is met het Curaçaose aandeel in de glasvezelroute, die geldt als de telecompoort tot de wereld. De minister zei Landsradio inmiddels te hebben geïnstrueerd de benodigde voorbereidingen te treffen.

Aruba maakt zich ook zorgen. Het buureiland wil liever gezamenlijk de aansluiting realiseren wat kostenbesparend zou zijn. In tegenstelling tot Aruba heeft Curaçao de deadline voor inschrijving op een aandeel in de kabel laten verstrijken. Setar zou overwegen zelf een aansluiting te bekostigen als Curaçao niet snel actie onderneemt.

Voor wat de beoogde samenwerking Antillen-Aruba betreft heeft minister Leo Chance destijds geschreven dat "een randvoorwaarde in het kabel-ontwerp is dat Curaçao en Aruba niet van elkaar afhankelijk mogen zijn. Met andere woorden: beide eilanden moeten op zich in staat zijn hun verkeer naar de eindbestemming te zenden."

De ambtenarenvakbond ABVO heeft maandag de minister opgeroepen zijn woord na te komen in Trinidad. Chance zal in maart de grote vergadering van de Americas I-deelnemers aldaar bijwonen in gezelschap van LRD-directeur Bernadina.

Volgens ABVO-experts Alvin Chacuto, Ensley Bulo en Emile Brunken is glasvezelcommunicatie een *must* en begint satellietverkeer te verouderen. In het *global telenetwork* staan de fiberoptic-kabels garant voor snel en ongestoord tele- en dataverkeer. Wie daar niet op aansluit heeft de boot gemist, menen zij.

Het is volgens de ABVO niet de eerste keer dat Curaçao door interne strubbelingen haar telecommunicatie-ontwikkeling dwars zit. Enkele jaren geleden werd aanstaand participant in Landsradio en Setel PTT Telecom door de bonden STTK en Kamara Sindikal weggehoond. Telecommunicatie zou tot het nationaal erfgoed behoren en mocht niet zomaar verkocht worden.

Deskundigen binnen de ABVO beweren dat de waarde van de Curaçaose telecommunicatie (volgens sommigen 400 miljoen gulden) inmiddels, door het uitblijven van een strategische alliantie, behoorlijk gekelderd is. Naar de mening van ABVO-voorzitter Rojer behoort telecommunicatie inmiddels tot het 'globale erfgoed', en zijn er geen grenzen meer wat dat betreft.

Voorhoeve met Surinaamse bevelhebber naar Haïti

Gorré: 'Deelname VN-macht erkenning Surinaams leger'

WILLEMSTAD — Met twee F-27's van de Nederlandse luchtmacht landden gistermiddag de dertig Surinaamse militairen die volgende maand in Haïti deel gaan uitmaken van de vredesmacht van de Verenigde Naties. Later op de middag reisde de Surinaamse bevelhebber Arthy Gorré samen met minister Voorhoeve van Defensie door naar Haïti om de legeringsplaats Jacmel aan de zuidkust te bekijken, waar het contingent van 130 Nederlandse mariniers en 31 Surinaamse militairen in maart gestationeerd wordt.

= door Marius Noort =

De Nederlandse en Surinaamse militairen gaan ten zuidoosten van Port-au-Prince 15 Nederlandse marechaussees vervangen. Hiermee gaat fase twee in van de vredesoperatie om de democratie op Haïti te herstellen. Deze fase zal duren tot eind februari '96, als er nieuwe presidentsverkiezingen zijn geweest. Verwacht wordt dat de Veiligheidsraad van de VN in april het sein 'veilig' geeft, waarmee de eerste fase zal zijn afgerond. Dit maakte minister Voorhoeve gistermiddag bekend. Ter oriëntatie zal de Defensieminister ook een onderhoud hebben met president Aristide.

DEELNAME

"Het is leuk mee te doen aan de vredesmacht", grijnst één van de zojuist uit Suriname gearriveerde militairen. "We hebben ons allemaal vrijwillig opgegeven. De motivatie is er zeker", voegt hij er aan toe onder instemmend geknik van zijn maten.

Terwijl de bepakking en wapens van zijn manschappen uit de vliegtuigen worden geladen, zegt kolonel Gorré: "Dat wij nu meedoen aan een vredesoperatie van de Verenigde Naties is een erkenning dat wij met het leger de afgelopen jaren toch wat bereikt hebben. Na de onafhankelijkheid in 1975 had Suriname tot 1980 een jong leger. Daarna kwam een militaire periode van dertien jaar, waardoor het leger internationaal in een isolement terechtkwam." Tevreden constateert hij dat "onze deelname nu, ook al is het maar met een klein aantal militairen, een internationale erkenning is."

Gorré volgde in mei 1993 Desi Bouterse op als bevelhebber. Zijn belangrijkste opdracht was de strijdkrachten te normaliseren en de sfeer van intimidatie te doorbreken die daar in de jaren tachtig heerste. Een modern leger moet ook mee kunnen draaien in crisisbeheersingsoperaties. "Alle legers met normaal verstand zijn bezig naar elkaar toe te groeien en doen mee aan vredesoperaties", aldus Gorré.

De belangstelling voor de klus in Haïti was groot. "Zo'n 150 man had zich aangemeld, maar wij mochten maar een peloton leveren", zegt Gorré wat spijtig. "Inmiddels hebben wij de voorbereiding op ons niveau voltooid." Dan zet hij zijn groene baret op en gaat naar buiten op weg naar de basis Parera om zijn mannen op te vangen, die de komende weken een praktische training op Curaçao en Aruba krijgen.

Chatlein raadslid

WILLEMSTAD — In de eilandsraad zijn de geloofsbrieven van de heer Chatlein geaccepteerd. Deze PNP-er die vroeger reeds raadslid is geweest, vervangt partijgenoot Lucas, die na twee jaar in de raad, zich heeft teruggetrokken uit de partij.

Politie neemt cocaïne en marihuana in beslag

WILLEMSTAD — De Criminele Inlichtingendienst (CID) heeft in samenwerking met het Buro Narco Operatie (BNO) en de douanerecherche een grote hoeveelheid drugs in beslag genomen. De politie deed gisteren omstreeks kwart over twaalf 's middags een inval in een woning aan de Maracaiboweg. Drie personen, allen Colombianen, werden aangehouden.

Maar liefst 21 balen marihuana, ruim 2 kilo cocaïne, enkele pakjes marihuankruid, twee weegschalen, twintig gallon aceton en twintig gallon ether werden in beslag genomen. De aceton en ether worden gebruikt om de cocaïne te bereiden.

Drie Colombianen werden in de woning aangehouden. Twee vrouwen, 27 en 32 jaar oud en een 27-jarige man. De politie hoopt vandaag nog meer aanhoudingen te verrichten. De inval van gisteren vond trouwens plaats na een uitgebreid onderzoek, waarbij zelfs de douanehond Snappy werd ingeschakeld.

Voor de politie is het de derde grote drugsvangst van dit jaar. Op het voetbalveld van De Koning te Piscadera en te Muizenberg werden in de voorgaande weken grote hoeveelheden marihuana in beslag genomen.

De politie was vanmorgen schaars met het geven van meer informatie. In het 'belang van het onderzoek' werden geen verdere bijzonderheden verstrekt.

Mis voor Valentijn

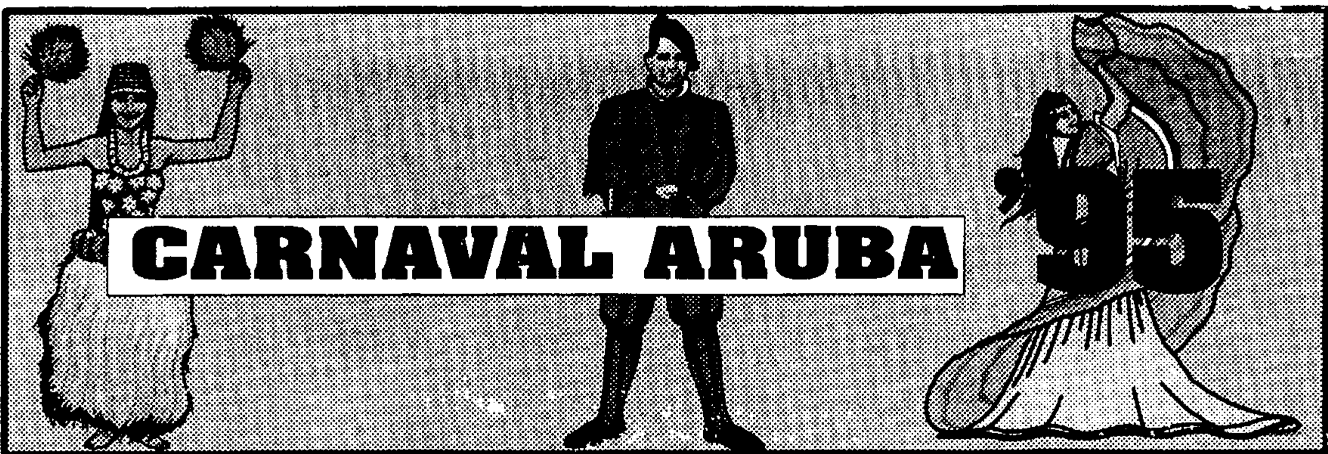
WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van St. Valentijn draagt pastoor Efren Naño van de pastorie Montaña een heilige mis op in de kerk van San Dominico, op 14 februari om half zeven in de namiddag.

Schoonmaak-project wacht op goedkeuring raad

WILLEMSTAD — Het eilandgebied zal pas na goedkeuring van de eilandsraad een uiteindelijk besluit nemen over het project voor een schoon Curaçao. Dat is de enige reden waarom er nog geen besluit is genomen, aldus gedeputeerde Hendriks Abraham.

Voordat het echter zo ver is, moeten de offertes van ruim negentig aannemersbedrijven bekeken worden. Een paar komen in aanmerking om een deel van het schoonmaakwerk te doen. De projectplannen werden reeds vorig jaar december in de vergadering van de Centrale Commissie behandeld.

Door de jaren heen en ook door de grote vuilproblematiek op het eiland is dit een project van grote omvang dat zorgvuldig voorbereid en daarna uitgevoerd moet worden. En daar hoort gedegen voorlichting aan de eilandsraadsleden bij. Met de informatie aan de eilandsraad zijn belast het Bestuurscollege en de diensten Arbeidszorg en Selikor. Een definitieve beslissing zal niet lang meer op zich laten wachten, meent de gedeputeerde.



DE EERSTE grote parade van het 41e carnaval vond zondagmiddag in San Nicolas plaats. De kinderen beten zoals gewoonlijk de spits af. Het was ook dit jaar weer een geslaagde, kleurvolle parade met bijzonder enthousiaste deelnemertjes: in totaal 1400. Er waren zes bands, vijf brassbands, zeven rijdende disco's en veertig roadpieces. Het publiek jumpte van het begin tot het einde mee, steeds weer op het populaire ritme van *Sak'é Boem Boem*. De grootste groep was van Ban Goza met 300 kinderen en 13 roadpieces/praalwagens. Bij deze groep dansten Superboy en Supergirl, Popeye, Bugs Bunny en Snoopy. Los Duques en The Grasshoppers zorgden voor de muzikale omlijsting bij deze swingende groep.

*****

ER WAREN vele groepen die de aandacht trokken. Te veel om allemaal op te noemen. De Spaanse groep met *Viva España Olé* en *Solo España*. Dertig kinderen van de groep van Eoly toonden juwelen terwijl de groep Stima Lesa van Colegio Hilario Angela zich had uitgeleefd met lezen als onderwerp. Er waren groepen als Ceasar's Discipelen uit Santa Cruz, duivels uit Mondi Fierno, Marching Girls, Golden Bumble Bees, de Wonderwereld van China, Rayo di Solo met prins Cuida en Pancho Cuerpo en ook de Brazilean Dancers uit Savaneta trokken de aandacht. Kortom, dit jaar werd er bijzonder veel aandacht aan deze parade besteed, hetgeen door de kijkers telkens met applaus werd begroet.

De Quota Club was blij dat de uitgedeelde oordopjes door de jeugd goed werd gebruikt. De eerstvolgende kinderparade is zaterdag om 13.00 uur te Noord, gevolgd door de grote kinderparade aanstaande zondag in Oranjestad.

*****

DE SAC maakte gistermiddag de uitslag van de San Nicolas kinderparade bekend. Luxueus tot 3 jaar: Mickey Mouse en Popeye; origineel tot 3 jaar: Our Kids United en Drive In Movie; luxueus 3-6 jaar: Ciudad Gottica en Pink Panter; origineel: Garfield en Super Amigonan; luxueus 7-9 jaar: Wayer en Eau de Polution; origineel: Wayer en Toro; luxueus 10-13 jaar: Casique Macuarima; origineel: Mini Roadpiece Reina Infantil San Nicolas. De meest luxueuze groep: Ban Goza en de originelste groep Viva España; luxueuze praalwagen: Sombre en originele praalwagen: Tamarijn.

Speciale prijzen werden toegekend aan: Bugs Bunny, Stima Lesa, Ceasars Disciples, Queen of the Sub, Rayo di Solo, Golden Bees, Tipi Papaose, Circo, Cas di Chinees, Diet Punt en de trailer van Arnhold. Tot Queen of the Bands: Brazilian Dancers en King of the bands: Butterfly.

*****

ONDER LEIDING van juffrouw Edith vierde ook de Aurora kleuterschool carnaval met een goed verzorgde show en verkiezing van een koningin. Uit de 15 kandidaten werd Adiella Adamus door Francis Jacobs tot koningin van de school gekroond. Runner-up was Kimberley Dijkhoff, tweede runner-up Solange Trimon, derde Lyandra Webb en vierde Cathlyn Wever.

De runner-ups van het Tumbafestival: Richard (Tattoo) Quandt, Chicho Kock, Gilbert Raven en Ramphis Tromp.

*****

TELE-ARUBA 'nieuwe stijl' is iedere avond in de carnavalstemming en weet de vele reportages goed te brengen. Maar er kan ook gejumpt worden bij TeleAruba. Het carnavalscomité van het televisiestation organiseert vanavond van 19.00 tot 22.00 uur een jump-in op de parkeerplaats van TeleAruba om niet alleen carnaval maar ook Valentijndag te vieren. De muziek is in goede handen van Eclypse en Academy Brass. Iedereen is welkom, in het bijzonder prins, pancho en koninginnen.

*****

TOT 28 februari wordt een tentoonstelling gehouden door verschillende Arubaanse artiesten. Zij treden gezamenlijk naar buiten om hun werk te promoveren in Art & Frames Unlimited aan de Kamerlingh Onnesstraat 34-a. Het thema van de expositie, hoe kan het ook anders *Carnaval*.

*****

IN SAMENWERKING met de Wereld Gezondheidsorganisatie deelt de Aids Task Force condooms uit aan carnavalvierend Aruba, evenals een folder met gebruiksaanwijzing.

De gekostumeerde fiets- en rolschaatsenparade gaat morgen om 19.00 uur van start bij het Stadion Guillermo Trinidad. De route: Fergusonstraat, Vondellaan, L.G. Smithboulevard naar het Fatum-kantoor langs Ling & Sons, Pueblo Supermarket, Visage en via de Belgiëstraat naar het eindpunt bij Licores Aruba.



ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS: ... Voor spoedgevallen na kantoor- ...1639 en 22316. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368.

...REKENINGNUMMER ...445 Banco di Caribe.

...IE ... (centrale) en 11141 (informatie).

...MCENTRALE

****

...KERTJES verschijnen op di. en ... kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ ...-17.00 uur worden opgegeven; ...ve op za. Alleen zoekertjes, die op ...en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, ...nen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

...CHTREGELING DOKTOREN ... t/m za. van 18.00-07.00 uur: ...anjestad: dokter E.E. Laclé via Dr. ...racio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of ...Alarmcentrale (115).

****

...OTICA (...chtdienst) Santa Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 58028.

****

STICHTING ...T GELE KRUIS ARUBA ...GELINGENBUREAU ...er informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-18.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelin... bureaus (volgens afspraak): Oranje... ...d (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: ...288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): ... van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 256...): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

...GER? STICHTING CIZKA geeft ...formatie en brengt u in contact met leden ...e ...angerschapsbegeleiding, verloskun...hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba) Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur. Spinozastraat 9.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FAD...RIDE (Van W...beeckstraat 25, tel.: 32999) Open van ma. tot en met vr. van 08.00-15.00 uur voor inlichtingen omtrent **preventie alcohol/drugsmisbruik.**

****

FU...CION RESPETA MI (st...ing tegen seksueel misbruik van minderjarigen) Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor spoedgevallen buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

PARKE TIRAKOCHI (Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)

Geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK (Goletstraat 5-A, Oranjestad) Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za. om 19.00 uur.**

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO (J. Irausquinplein z/n, Oranjestad) Voor informatie: **tel. 21215.**

****

WOENSDAG

DIVERSEN

BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zo. van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden ma. t/m vr. van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; za. van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

America's Cable goede case samenwerking

Tweede MSR-bijeenkomst van Aruba en Antillen

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — In het kader van de Ministeriële Samenwerkingsregeling (MSR) vond vandaag voor de tweede maal een ontmoeting plaats tussen het Arubaanse kabinet-Eman en het Antilliaanse kabinet-Pourier. De bijeenkomst had plaats in Fort Amsterdam te Curaçao; de vorige ontmoeting was in het Bestuurskantoor op Aruba. Beide regeringen wensen meer samenwerken op tal van terreinen.

Vanmorgen vertrok premier Henny Eman voor de tweede maal in twee dagen tijd naar Curaçao. Gisteren werd hij vergezeld door minister Watty Vos van Justitie om de besprekingen bij te wonen met KabNA-minister Joris Voorhoeve, die op doorreis naar Haïti korte tijd in Willemstad verbleef, en premier Miguel Pourier en Justitie-minister Pedro Atacho van de Antillen. Vandaag ging ook vice-premier en minister van Vervoer en Communicatie, Glenbert Croes, mee.

De delegaties van Aruba en de Antillen spraken vandaag over een veelheid aan onderwerpen. In totaal telde de agenda veertien punten. De zogeheten Landsverordening 'Pluk Ze' stond bovenaan. Het betreft het ontwerp Landsverordening tot wijziging van het wetboek van strafrecht en het wetboek van strafvordering, ter verruiming van de mogelijkheden tot toepassing van de maatregel van ontneming van wederrechtelijk verkregen voordeel en andere vermogenssancties.

In Nederland bestaat de 'Pluk Ze'-wetgeving al. De Landsverordening moet de mogelijkheid bieden om de op criminele wijze verkregen gelden makkelijk terug te vorderen. Het gaat met name om drugs- en witgewassen gelden.

De regeringen bespraken het voorstel om het inhalen van de achterstand op het gebied van de wetgeving in beide landen te versnellen. De verschillende ministeries op Aruba en Curaçao zouden meer moeten samenwerken bij de voorbereiding en het schrijven van de wetsteksten en de erbij behorende memorie van toelichting. Gesproken is ook over de handel en het zeetransport tussen Aruba en de Antillen en de daarmee samenhangende samenwerking tussen Air Aruba en de ALM.

In het kader van de onderhandelingen met de Nederlandse staatssecretaris Willem Vermeend van Financiën over een aangepaste Belasting Regeling Koninkrijk (BRK) is vergaderd over samenwerking op fiscaal terrein. De aanpak van de schuldenproblematiek en het transport van plutonium door het Caribisch gebied vormden eveneens onderwerp van gesprek.

Er werd specifiek stilgestaan bij de intussen veelbesproken *America's Cable*. Beiden regeringen onderkennen het belang van aansluiting op nieuwe telecommunicatie-infrastructuur, maar beseffen dat er een prijskaartje aan hangt. Met name de ministers van Communicatie, Glenbert Croes en Leo Chance, zullen nagaan hoe er samengewerkt kan worden op dit terrein. De kabel is een goede *case* waarbij Oranjestad en Willemstad kunnen aantonen dat zij uitspraken over samenwerking kunnen waarmaken.

De delegaties spraken vandaag voorts over de opvang van Arubaanse jongeren in het Gouvernements Opvoedings Gesticht (GOG) te Curaçao. De boedelscheiding tussen Aruba en de Nederlandse Antillen hangt daarmee nauw samen. De *Financial Action Task Force* werd besproken en ten slotte, de beleid van de twee landen ten opzichte van het zo langzamerhand in echte nood verkerende Suriname.

De bewindslieden gaven later op de dag een persconferentie in Fort Amsterdam. Vanavond keert de Arubaanse delegatie terug. De *Amigoe* komt morgen terug op de Ministeriële Samenwerkingsregeling.

Oprah Winfrey voor tv-opname naar Aruba

ORANJESTAD — "Eigenlijk is het nog een beetje geheim. Hoe men erachter is gekomen weet ik ook niet," zo zegt Tony Green, directeur van de Bushiri Hotel Vakschool, over het aanstaande bezoek van de wereldbekende *talk-show-hostess* Oprah Winfrey aan Aruba. Volgens Green worden in maart televisie-opnames gemaakt voor zijn programma dat *Perspectiva Dynamica* gaat heten. En Winfrey wordt hier de gastvrouw van.

Green: "Op 6 of 15 maart wordt het speciale televisieprogramma, dat wordt opgenomen door een Arubaanse *crew*, uitgezonden. Hoewel Oprah 'ontzettend duur' is (zij verdient miljoenen), komt zij voor bijna niets naar Aruba om een weekje vakantie te houden. Zij wil dan ook geen journalisten om zich heen; ze wil met rust gelaten worden. In ruil voor de vakantieweek maakt zij het programma."

Green kent Winfrey 'een beetje'. "Vroeger heb ik voor een televisie-maatschappij gewerkt, en toen heb ik kennis met haar gemaakt. Ik heb persoonlijk met Oprah over haar vakantieplannen gesproken. Ze heeft er echt zin in."

Perspectiva Dynamica is vergelijkbaar met Winfrey's *talkshow* met een panel en publiek. Nadere gegevens zullen binnenkort door Green bekendgemaakt worden.

Het onderwerp van het programma is nog 'een groot geheim'.

Onderzoek nog in volle gang

Eerste officiële verklaring over aanhoudingen in KIA

ORANJESTAD — Middels een persbericht heeft de Landsrecherche gisteren voor het eerst officieel meegedeeld dat vier gevangenbewakers van het Korrektie Instituut Aruba (KIA) zijn aangehouden en gevangen gezet. Twee vuurwapens met munitie zijn in beslag genomen en het onderzoek naar de handel in verdovende middelen, omkoperij en verduistering is in volle gang. De Landsrecherche 'sluit niet uit' dat meer aanhoudingen zullen volgen.

De verhalen over de vier KIA-bewakers zijn ondertussen een heel eigen leven gaan leiden. Zo zijn er geruchten over een snuffelhond die in de gevangenis naar verdovende middelen zoekt. Het personeel zou hiervan niet op de hoogte zijn gesteld.

"De zaak wordt enorm opgeblazen. Er worden ongenuanceerde berichten de wereld ingestuurd en dat is erg demotiverend", is de klacht van een KIA-personeelslid. "Wij zijn altijd negatief in het nieuws. De meest sensationele verhalen doen de ronde."

Over het artikel in een lokale krant waarin wordt gesuggereerd dat de absentie onder het KIA-personeel groot is, zegt het personeelslid: "Juist als er iets gebeurd is, zoals laatst die ontsnapping en nu deze aanhouding van onze collega's, komt iedereen op zijn werk. Dan is er haast geen ziekteverzuim." Het personeelslid hoopt dat de Landsrecherche het onderzoek snel afrondt omdat het 'de werksfeer niet ten goede komt'.

Intussen wordt er druk gespeculeerd over wat er met de gevangenisbewakers, die in een politiecel zijn opgesloten, zal gebeuren. Het viertal moet in ieder geval het resultaat van het onderzoek van de Landsrecherche afwachten. Als zij vervolgd worden, kunnen zij niet in het KIA hun straf uitzitten en worden dan waarschijnlijk naar Curaçao gestuurd.

Als de bewakers niet voorlopig worden aangehouden, dan worden zij geschorst totdat het onderzoek is afgerond. De verdachten zullen niet voor lange tijd in de politieel worden opgesloten omdat deze cellen niet voor langdurig verblijf geschikt zijn.

Platform Duurzame Ontwikkeling:

'Aantrekken VN-experts grote geldverspilling'

ORANJESTAD — Het Platform voor Duurzame Ontwikkeling Aruba (PDOA) keurt de werkwijze van minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie af. De bewindsman zond op 30 november aan Economische Zaken een brief over een door hem goedgekeurd project met betrekking tot technische assistentie van de organisaties UNDP/UNEP van de Verenigde Naties. Deze brief is pas op 10 februari 1995 in de publiciteit geraakt.

2,2 Miljoen florin besteden aan een driejarig project, uit te voeren door dertien externe deskundigen is volgens het Platform 'directe verspilling van belastinggelden'. PDOA wordt gevormd door Fanapa, Fundacion Accion Ambiental, Fundacion DEA en Reef Divers Aruba.

Deze organisaties menen dat de procedure van besluitvorming indruist tegen alle voorwaarden die zijn gesteld in Agenda 21 van de VN-conferentie inzake milieu en ontwikkeling (Verklaring van Rio 1929).

Het Platform citeert twee artikelen over het starten van een proces voor de heroverweging van formele procedures en mechanismen voor de betrokkenheid van deze organisaties op alle niveaus. "Niet later dan 1995 dient op nationaal niveau een wederzijdse productieve samenspraak tot stand gebracht te worden tussen alle regeringen en niet-gouvernementele organisaties en de door hen zelf georganiseerde netwerken ter erkenning en versterking van hun respectievelijke rollen bij het implementeren van milieuverantwoorde en duurzame ontwikkeling".

Bovengenoemde besluitvorming is volledig in strijd met de twee artikelen. Volgens PDOA is er geen enkel overleg geweest met lokale niet-gouvernementele organisaties, vakbonden, of andere maatschappelijke groeperingen, om hen 'op verantwoordelijke en doeltreffende wijze hun rol als partners in het proces van milieuverantwoorde en duurzame ontwikkeling te laten spelen' (artikel 27.5 van Agenda 21).

Volgens de organisaties is de procedure bovendien in strijd met het protocol, dat op 21 oktober 1993 is getekend door de politieke leiders van Aruba, met name betreffende de openbaarheid van bestuur. Zij vinden verder dat er ook in overheidsdienst vele mensen zijn met een top-opleiding, ervaring, grote inzet en de capaciteiten voor het opstellen van een verantwoorde planning voor duurzame ontwikkeling van Aruba. Deze deskundigen zouden zonder meer op discriminatoire wijze opzij geschoven worden.

De PDOA is van mening dat uitvoering van een dergelijk plan, eenzijdig opgelegd zonder inspraak van groepen die de bevolking vertegenwoordigen, desastreuze gevolgen kan hebben voor Aruba.

Aanpassing salaris ambtenaren

Vakbondsleiders eisen overleg met regering

ORANJESTAD — De vakbonden STT, SPA, SADA en Simar willen overleg met de regering-Eman. In een persbericht schrijven de bestuurders van bovengenoemde vakorganisaties dat zij dat overleg 'om allerlei dringende redenen' wensen.

Op de eerste plaats hebben de ambtenaren in het algemeen en in het bijzonder leerkrachten, politieagenten, douaniers, brandweerlieden en postbodes sinds april 1983 geen aanpassing van hun salaris gekregen. Het gevolg was dat de koopkracht van deze categorie overheidsdienaren tussen april 1983 en oktober 1994 met 58,17 procent achteruitging.

"Toen Aruba in een crisis verkeerde, was het deze groep die een deel van hun salaris en secundaire arbeidsvoorwaarden vanaf maart 1985 tot en met 1992 inleverde", schrijven A. Kelly (STT), V. Simon (SPA), R. Richardson (Sada) en J. Mata (Simar). Ondertussen kende Aruba sinds 1989 een economische groei; het Bruto Nationaal Produkt (BNP) steeg met 4 procent. Bovendien groeiden de overheidsinkomsten gestaag.

Na het opsommen van al deze redenen, verklaren de vakbondsbestuurders dat zij over 'vier basispunten' willen onderhandelen met het kabinet. Dat zijn: aanpassing van het salaris, verhoging van het vakantiegeld, het behoud van het recht op een algemene ziektekostenverzekering en een algehele herziening van de salarisstructuren.

STT, SPA, SADA en Simar hebben het voornemen om op maandag 20 februari het resultaat van een handtekeningenactie aan de regering aan te bieden. Zoals te verwachten, vragen de vakbondsleiders hun leden om deze actie te steunen om zodoende 'samen sterk te staan'.

Vermeegen maakt talkshow op Aruba

ORANJESTAD — Van 12 tot 18 februari worden op Aruba opnames gemaakt voor een Nederlandse *talkshow*, die de komende zomer via Veronica wordt uitgezonden. Gastheer van deze show is Harry Vermeegen, die al een aantal jaren op Aruba woont.

Vermeegen is bekend van zijn tv-programma's *Holland O.K.* en *Nieuwe Koeien*. "Het programma dat op Aruba wordt opgenomen is het eerste van een mogelijke serie van tien programma's van Vermeegen met bekende Nederlandse persoonlijkheden op Aruba", zo meldt *ATA News Network* deze week.

■ *ORANJESTAD— Een KLM-delegatie bracht onlangs een bezoek aan de minister van Vervoer en Communicatie, Glenbert Croes. KLM-verkoopmanager op Aruba, M. Rigaud, stelde de minister voor aan J. Smeulders en R. Johannes, respectievelijk vice-president/area South manager en algemeen directeur Caribisch gebied. De minister werd tijdens deze bijeenkomst op de hoogte gesteld van de laatste ontwikkelingen bij de KLM.*

KLM-ers bezoeken minister

Afscheid zusters van Bethanië

■ *ORANJESTAD— De laatste twee Nederlandse zusters van Bethanië zijn onlangs gerepatrieerd. Zij hebben zich, samen met de andere zusters, gedurende vele jaren ingezet voor het kinderhuis Imeldahof. Op de foto de zusters Brigitte en Susan op de luchthaven samen met de directie van Imeldahof, frères, en de twee Arubaanse zusters van Bethanië, Enrica en Magda, die op het eiland blijven wonen.*

Nieuw bestuur VIPPA gekozen

ORANJESTAD — De Vereniging Importeurs Pharmaceutische Produkten Aruba (VIPPA) heeft een nieuw bestuur gekozen. De samenstelling van dit bestuur is als volgt: voorzitter John Visser, vice-voorzitter Skère Arends, secretaris Robert Nieuw, penningmeester Ann Galaraga en commissaris Zuny Kraayeveld.

VIPPA heeft ten doel de belangen te behartigen van alle importeurs van geneesmiddelen. Het nieuwe bestuur wenst binnenkort een vergadering met de minister van Volksgezondheid voor kennismaking en gedachtenwisseling.

Aruba 6e met CAC-wedstrijd

ORANJESTAD — Aruba is zesde geworden tijdens de zaterdag op Bermuda gehouden Centraalamerikaanse en Caribische cross country kampioenschappen.

Alvin Ras eindigde als 23e, Richard Rodriguez als 24e, Gert van Vliet als 30e en Edwin Ooms als 35e. Aruba finishte net achter de Nederlandse Antillen en vóór de Cayman Islands.

Winnaar werd Mexico, gevolgd door Puerto Rico en Jamaica.

Directeur Avia Air:

Zeer sceptisch over aanname-beleid piloten

ORANJESTAD — Efi Tromp, directeur van Avia Air, zegt genoodzaakt te zijn om in de toekomst drie piloten uit de Nederlandse Antillen aan te trekken. "Als Arubaanse piloten niet goed genoeg zijn voor Air Aruba, zijn zij dat ook niet voor Avia Air", zo redeneert Tromp in een schrijven.

Hij is zeer sceptisch over de handelwijze van Air Aruba ten aanzien van de sollicitatieprocedure voor piloten en heeft ernstige twijfels over één van de aangenomen piloten, die Air Aruba boven de vijftien Arubanen heeft verkozen. Tromp stelt in het communiqué dat hij direct uit de commissie zou stappen, als van 'hoger op' gemanipuleerd wordt met het advies. "Ik wil mijn collega's recht in de ogen kunnen blijven kijken."

Hij is verder van mening dat niemand hem ervan kan overtuigen dat een piloot met amper één jaar ervaring, vijfhonderd vlieguren en die tot nu toe alleen heeft gevlogen in een C-26, beter zou zijn dan acht anderen met ruim tien jaar vlieg-ervaring.

De vraag van Efi Tromp is: "Indien drie Antillianen zo veel beter zijn dan de Arubanen, waarom heeft de ALM, waar het drietal gesolliciteerd heeft, ze dan niet aangenomen? En als de Arubanen niet voldoen, dan moet het toch mogelijk zijn hen te *upgraden*?"

Avia Air is voornemens de regering en de Raad van Bestuur van Air Aruba te verzoeken een neutrale Arubaan, één die niet gelieerd is aan Air Aruba en over ruime luchtvaartkennis beschikt, in de evaluatiecommissie op te nemen.

Paul Merson maakt eerste doelpunt sinds afkicken

Manchester United en Blackburn Rovers blijven beide winnen

LONDEN — Manchester United heeft de 122e derby tegen Manchester City gewonnen met 3-0. De achterstand van de Mancunians op Blackburn Rovers bleef echter twee punten. De koploper won in eigen huis met 3-1 van Sheffield Wednesday.

Pas na 58 minuten viel op Main Road, de thuishaven van Manchester City, het eerste doelpunt. Reservedoelman Dibble was kansloos op een schot van de sterke middenvelder Ince nadat één van zijn verdedigers de bal van richting had veranderd. Kansjelskis maakte nummer twee. Cole, onlangs voor een recordbedrag overgenomen van Newcastle, bepaalde de eindstand op 3-0. Het was zijn tweede doelpunt voor United.

Sheffield Wednesday kon koploper Blackburn een half uur bijbenen. Wednesday-manager en aanvoerder Waddle scoorde in de 32e minuut 1-1, nadat Sherwood vijf minuten eerder doel had getroffen. De 2-1 van Atkins kwam hard aan bij Sheffield, de rode kaart voor doelman Pressman vlak voor de rust was de mokerslag. Shearer bepaalde met zijn 28e seizoenstreffer de eindstand op 3-1.

Newcastle, een subtopper, won met 2-1 van Nottingham. Het duel was door de ploeg van Keegan met angst tegemoet gezien. Een griepepidemie had enkele dagen eerder nog een groot deel van de selectie platgelegd. Bij Nottingham ontbrak Roy wegens een schorsing. Liverpool stelde wat teleur door op eigen veld niet verder te komen dan een gelijkspel (1-1) tegen Queens Park Rangers, een kandidaat voor degradatie.

Aston Villa was verantwoordelijk voor de hoogste uitslag in de Premier League dit seizoen. Wimbledon, met Hans Segers in het doel, verloor met 7-1. Opvallend was dat Wimbledon na elf minuten nog wel op voorsprong kwam, dank zij Barton. Johnson, vijf weken geleden overgenomen van Derby, maakte zijn eerste doelpunten voor Villa. Drie op rij nog wel, hetgeen een hattrick betekende. Saunders, oud-Liverpool, was twee keer succesvol.

De bedroevende reeks van Arsenal, dat vorige week Glenn Helder van Vitesse overnam, op eigen veld zet zich voort. De *Gunners* speelden gelijk (1-1) tegen Leicester, dat op de laatste plaats staat. Arsenal heeft sinds 23 oktober niet meer gewonnen op Highbury. Vreugde was er wel over het spel van Merson. De international maakte zijn eerste doelpunt sinds zijn ontslag uit een afkickcentrum voor drugs, een paar weken geleden.

Uitslagen Premier League:

Arsenal-Leicester	1-1
Aston Vil.-Wimbledon	7-1
Chelsea-Tottenham	1-1
Crystal P.-Coventry	0-2
Leeds-Ipswich	uitg
Liverpool-QPR	1-1
Man. City-Man.United	0-3
Newcastle-Nottingham	2-1
Norwich-Southampton	2-2
Blackburn-Sheffield	3-1

Stand aan kop:

01. Blackburn	28-62
02. Man.United	28-60
03. Newcastle	28-51
04. Liverpool	27-48
05. Nottingham	28-46
06. Tottenham	27-43
07. Leeds	26-39
08. Sheffield	28-39
09. Wimbledon	27-36
10. Norwich	27-35
11. Aston Vil.	28-34
12. Arsenal	28-34
13. Chelsea	27-33



■ *MANCHESTER — Paul Merson van Arsenal rukt op tegen een verdediger van Leicester City. Arsenal eindigde in 1-1. Merson op de weg terug na een drugs- en gokverslaving scoorde voor Arsenal.*

Arsenal-supporter aan de ketting voor manag

Bruce Grobbelaar wac nieuwe beschuldiginge

LONDEN — Bruce Grobbelaar kan zich opma voor nieuwe beschuldigingen van betrokkenheid omkoperij in voetbal. Dat verklaarde Chris Vinc voormalig partner van de doelman van Southamp gisteren. Vincent maakte bekend dat hij later in week met nieuwe bewijsstukken zal komen. Hij toestemming te hebben van de politie, die de Grobbelaar in onderzoek heeft.

In november kwam de uit Zanzibar afkomstige doelman in opspraak toen door toedoen van Vincent het boulevardblad *The Sun* een dossier met video's, interviews en foto's over de handel en wandel van Grobbelaar aan de Engelse voetbalbond overdroeg. Grobbelaar hield bij hoog en bij laag vol onschuldig te zijn, waarop de bond verklaarde geen sancties te nemen voordat het politieonderzoek is afgerond.

Het geduld van Vincent is echter op. "Mijn integriteit staat op het spel", zei hij maandag. "Ik wil dat alle feiten aan het licht komen. Later deze week zal ik op een speciale persbijeenk nieuwe informatie strekken over mijn rol omkoopaffaires van Gro laar. Ik heb in eerste in tie de voetbalbond en politie ingelicht. Nu w dat het recht zijn krijgt."

FAN

Michael Jones is fan Arsenal. En een supp van manager Ge Graham. De Londe gelooft onvoorwaardelij de onschuld van Graham, manager wordt ervan be digd zo'n vier ton achter gedrukt te hebben bij tr fers. Dat gaat Jones maal te ver. Zo ver da zich gisteren uit protest een ketting vastklonk aa tribune in Highbury, het dion van Arsenal. Hij is bereid te vertrekken als bestuur een verklaring geeft waarin de toek van Graham bij de club ge randeerd wordt.

Onder Graham Arsenal twee keer landsk pioen, won het de FA-be en League-cup en vorig zoen de Europese beker bekerwinnaars. In de ende competitie speelt de uwe club van Glenn He geen rol van betekenis. ders verwachten Graham nog deze week ontslagen als manager Arsenal.

Spectaculairste trainerswissel ooit

Bayern wil coninuïteit met komst Otto Rehhagel

MUNCHEN — Gesproken wordt van de spectaculairste trainerswissel in de geschiedenis van de Bundesliga. Otto Rehhagel na veertien jaar Werder Bremen in dienst bij Bayern München. De Duitse kampioen wil daarmee een aanzet geven tot continuïteit, zo liet voorzitter Beckenbauer weten. "We hebben in de laatste vier jaar vier trainers gehad. Dat is niet goed. Vanaf nu denken we op de lange termijn. Alles is soepel verlopen. Otto was op zoek naar iets nieuws, wij zochten een opvolger voor Trapattoni. Zo kwamen we bij elkaar uit," aldus Beckenbauer die Rehhagel al dertig jaar kent.

Sinds het vertrek van Heynckes, op 8 oktober 1991, hadden achtereenvolgens Lerby, Ribbeck, Beckenbauer en Trapattoni de technische leiding in München. Als enige was Beckenbauer succesvol. "Der Kaiser" behaalde vorig jaar met de recordkampioen de titel. Beckenbauer is inmiddels benoemd tot voorzitter.

Rehhagel is eigenlijk onlosmakelijk verbonden aan een van Bayerns grootste rivalen van de laatste tijd, Werder Bremen. Hij is er in dienst sinds 2 april 1981 en heeft eigenlijk nog een lopende verbintenis tot het einde van het volgende seizoen. Bremen legt de 56-jarige trainer echter niets in de weg. "We respecteren Otto's besluit,' aldus voorzitter Boehmert.

In de afgelopen zeven jaar won Rehhagel vijf titels in Bremen, waaronder een Europa Cup, landstitels en nationale bekers. Hij zei toe te zijn aan een nieuwe uitdaging. "Ik ben blij dat Bremen me laat gaan. Natuurlijk is Bremen teleurgesteld, maar ze begrijpen ook wel dat ik na veertien jaar aan iets anders toe ben. Mijn taak in Bremen zit er op."

Rehhagel, dit seizoen in de Europa Cup met Werder door Feyenoord verslagen, gaat in München ruim anderhalf miljoen gulden per jaar verdienen. Hij krijgt zeggenschap over het transferbeleid, waarmee de invloed van manager Hoeness enigszins wordt beperkt. Rehhagel heeft een clausule laten opnemen. Hij mag vertrekken als hij de kans krijgt bondscoach te worden.

Vrijwel zeker neemt Rehhagel de Oostenrijkse spelverdeler Herzog mee van Bremen naar München. Onderhandelingen over de transfer van de speler zijn al langer gaande. Pikant is bovendien dat Bayern en Bremen op de laatste speeldag van het huidige seizoen tegen elkaar spelen.

De naam van Rehhagels opvolger circuleert ook al in de wandelgangen van het Weserstadion. Dat schijnt Daum te worden, nu actief bij Besiktas in Turkije.

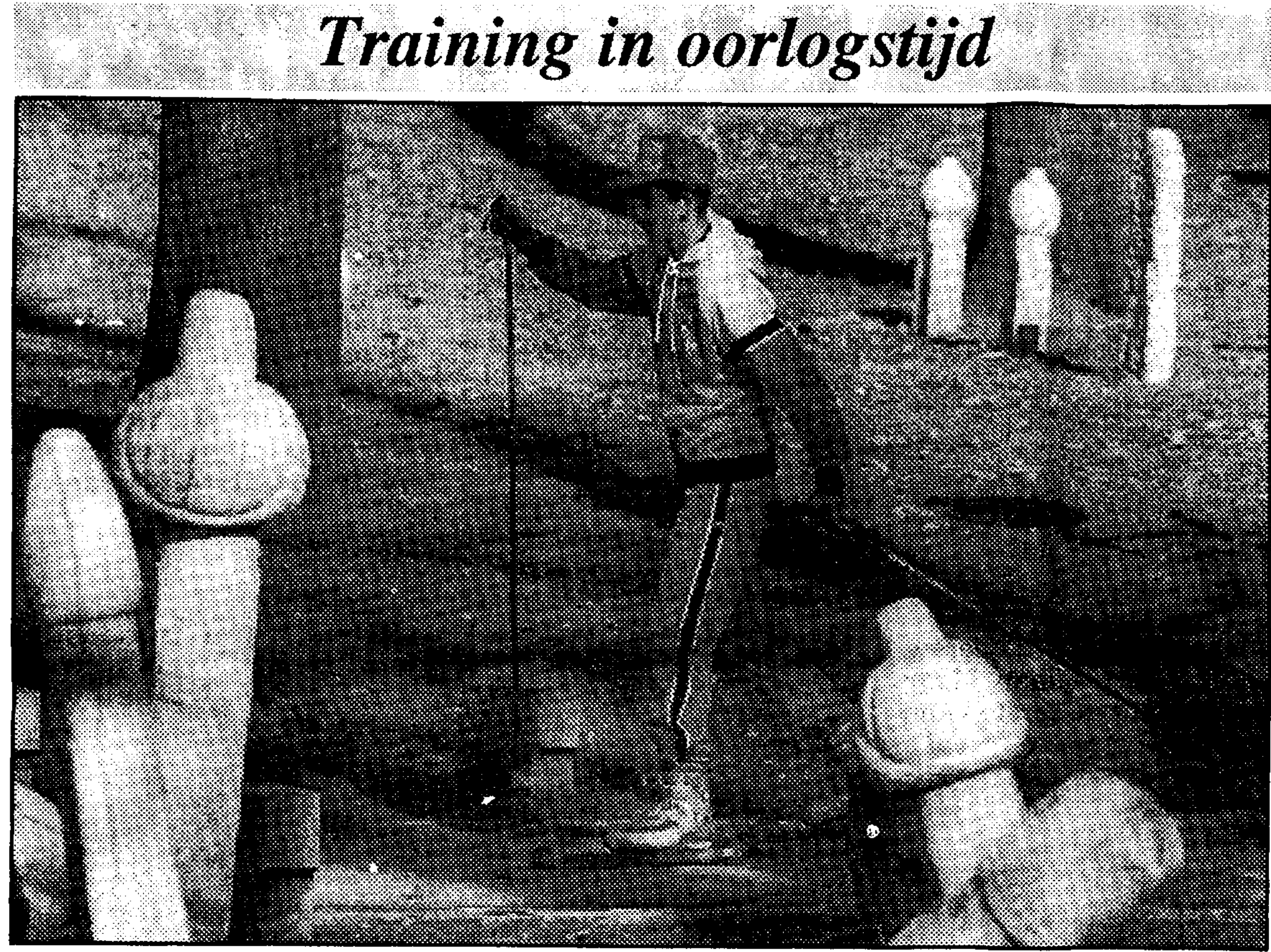
Karpov neemt leiding in kandidatentweekamp

SANGHINADAR — Anatoli Karpov heeft gisteren de leiding genomen in de kandidatenweekamp. De Moskoviet versloeg Boris Gelfand in de zesde partij van de halve finales van het toernooi om de FIDE-wereldtitel schaken. Na 49 zetten gaf Gelfand met zwart op. Na zes van de tien partijen leidt Karpov in Sanghinadar in India met 3,5- 2,5.

In de andere halve finale brak Gata Kamsky zijn zesde partj tegen de Rus Valeri Salov af in voordelige stand. De naar de Verenigde Staten uitgeweken Kamsky leidt na vijf partijen met 4-1.

Op Aruba verloor Jeroen Piket de vierde partij in de oefentweekamp tegen de Let Sjirov. De grootmeester uit Leiderdorp gaf met zwart na 45 zetten op. De eerste drie partijen eindigden in remise.

Training in oorlogstijd



■ *SARAJEVO — Een Bosnische man traint op 'roller ski's' op een oude begraafplaats in Sarajevo terwijl zijn ski-club de elfde verjaardag viert van de Olympische winterspelen.*

Ton Sijbrands nummer één op wereldranglijst

UTRECHT — Oud-wereldkampioen Ton Sijbrands is weer de beste dammer ter wereld. Hij heroverde de eerste plaats op de wereldranglijst, die hij van 1989 tot 1992 ook bezette. Twee jaar geleden nam de Rus Tsjizjov de leiderspositie over.

Sijbrands dankt zijn eerste plaats aan zijn ruime matchzege op de Senegalees N'Diaye. Tsjizjov leverde door het verlies van zijn wereldtitel tijdens het WK in november in Den Haag tien *rating*punten in. Daardoor raakte hij een punt achter op Sijbrands.

In de top-tien maakt de nieuwe wereldkampioen Valneris de grootste progressie. Hij klimt van de zesde naar de derde plaats. Oud-wereldkampioen Harm Wiersma is de tweede Nederlander op de ranglijst. Hij passeert de Rus Schwarzman en is vijfde. Ook de 72-jarige Amerikaan Koeperman keert terug in de top-tien.

FMJD-ranglijst, mannen: 1. Sijbrands (Ned) 2457; 2. Tsjizjov (Rus) 2456; 3. Valneris (Let) 2435; 4. Baljakin (Wru) 2432; 5. Wiersma (Ned) 2430; 6. Schwarzman (Rus) 2426; 7. Gantwarg (Wru) 2417; 8. Dibman (Dui) 2413; 9. Clerc (Ned) 2404; 10. Koeperman (Vst) 2384.

Vrouwen: 1. Goloebjeva (Let) 2408; 2. Lewina (Isr) 2353; 3. Van Lith (Ned) 2345; 4. Jankowskaja (Oek) 2334; 5. Ringelene (Lit) 2319.

Eerste divisie:

Concurrenten lopen punt in op Fortuna

DEN HAAG — Heracles en FC Den Haag zijn een punt ingelopen op Fortuna. De leider in de eerste divisie speelde op eigen veld gelijk tegen middenmoter RBC (0-0). De achtervolgers Heracles, Den Haag en De Graafschap wonnen, overigens wel met de nodige moeite.

Heracles stond bij Telstar achter met 2-1, zag Hilgerink met de rode kaart vertrekken en tegenstander Oostrom een strafschop nemen. Deze stuitte echter op doelman Beerthuizen. Het gebeurde in de 68ste minuut. Wiggers maakte vervolgens gelijk, waarna Krüzen kort voor het einde van elf meter wel succesvol was, 3-2 in het voordeel van Heracles.

Den Haag won met dezelfde cijfers bij Veendam. Evenals Heracles en De Graafschap heeft het team van trainer Schoenmaker vier punten achterstand op Fortuna. De Limburgers hebben een wedstrijd minder gespeeld.

Den Haag gaf op de Langeleegte twee keer een door Jordan verkregen voorsprong weg, maar won uiteindelijk door een treffer van Tebbenhoff. De Graafschap versloeg in Doetinchem Excelsior, 2-1. Dat was halverwege de tweede helft verantwoordelijk voor het winnende doelpunt.

Fortuna kwam tegen RBC niet tot scoren. Wellicht werd de thuisploeg uit het ritme gehaald door een onderbreking na ruim een half uur, als gevolg van een blessure (zweepslag) van scheidsrechter Bettinger. Hij werd vervangen door grensrechter Overkleeft. Van de tribune kwam oud-arbiter Houben om langs de lijn te assisteren.

Top, dat in verliespunten gelijk staat met nummer twee Heracles, verspeelde op eigen veld een punt tegen Helmond Sport (1-1). AZ klom door ruim uit te halen tegen Eindhoven, 6-1. Keur, net overgekomen van Heerenveen, behoorde tot de doelpuntenmakers. Een dag na het ontslag van trainer Korbach slaagde Cambuur erin op eigen veld op de been te blijven tegen Emmen, 2-2.

TIRANA — Na eerdere acties in Italië en Frankrijk is nu Albanië aan de beurt. De wedstrijden in de Albanese voetbalcompetitie gaan komend weekeinde niet door wegens een scheidsrechtersstaking. Dit uit protest tegen het toenemende geweld in Albanië.

De arbiters namen die beslissing kort voordat er zaterdag buiten het stadion van de Noordalbanese stad Kruja een half uur durend gevecht uitbrak tussen rivaliserende supportersgroepen.

Actie ITN-journalist ongehoord

Engelse steun voor actie Eric Cantona

LONDEN— Sir Bert Millichip, voorzitter van de Engelse voetbalbond (FA) heeft zijn sympathie uitgesproken voor Eric Cantona. De aanvaller van Manchester United is in opspraak, omdat hij in korte tijd twee personen heeft aangevallen. Cantona sloeg het afgelopen weekeinde in op verslaggever Terry Jones van de Britse televisiemaatschappij ITN, die hem stoorde tijdens een korte vakantie op Guadeloupe. Daarvoor haalde hij het wereldnieuws vanwege de karatetrap naar een supporter van Crystal Palace.

Volgens zijn advocaat Bertrand zal Cantona een klacht indienen tegen Jones. "De man heeft de privacy van de familie Cantona ernstig geschonden." Dat was ook de mening van United-manager Ferguson. "Schande wat ITN deed", riep de manager. "Die Jones deed alles om de zes maanden zwangere vrouw van Cantona in badpak in beeld te krijgen. Toestemming vroeg hij niet. Die had hij nooit gekregen."

Als het aan de invloedrijke Millichip ligt, heeft het incident op Guadeloupe geen consequenties. "Het heeft absoluut niets met voetbal te maken. Cantona probeert zich even af te zonderen om tot rust te komen. Dat kan ik me heel goed voorstellen. De rust werd hem kennelijk niet gegund. De hele wereld achtervolgt hem."

Leonardo da Vinci had al interesse in schaatsen

BASELGA DI PINE — Leonardo da Vinci toonde in de vijftiende eeuw al interesse in schaatsen. 475 jaar na zijn dood beleefde Baselga di Pine een primeur: Het eerste WK-senioren op Italiaans ijs.

Da Vinci, man met grote gaven, schreef in 1483 over mensen met ijzers onder hun voeten die zich op bevroren water staande wisten te houden. In de *Codex Atlanticus* schreef de Italiaan: "Vraag hoe mensen in Vlaanderen zich op ijs kunnen voortbewegen." Toen hij de wet van de zwaartekracht eenmaal had opgelost, had de schrijver nog een raadsel in petto. "Hoe kunnen mensen over het ijs glijden en niet vallen."

In 1995 gaf Sergio Anesi, voorzitter van het organisatiecomité in Baselga di Pine, het antwoord waarnaar Da Vinci slechts kon gissen. "Schaatsen is een combinatie van techniek, kracht, snelheid, harmonie en elegantie", schreef Anesi. Niet in historische boekwerken, maar in het programmablad van het WK.

Stilletjes hoopt Anesi, door de wisselende omstandigheden het afgelopen weekeinde een gespannen man, op een doorbraak. In Italië is schaatsen een mini-sport. Ondanks Leonardo da Vinci en Sergio Anesi, ondanks Roberto Sighel.

Zelfs ondanks Ottavio Cinquanta, sinds vorig jaar voorzitter van de Internationale Schaatsunie (ISU), die in 1961 het baanrecord op de baan in Baselga di Pine verbeterde tot 45,6 seconden. Ook hij kan de Italianen niet warm krijgen voor schaatsen. Hoeveel tijd en moeite Cinquanta daar in de aanloop naar de wedstrijden ook aan besteedde.

FC Porto 3 maal rood

LISSABON — In duel Porto-Un Madeira kregen drie lers de rode kaart. T voor de thuisploeg, voor de eilandbewon Lijstaanvoerder Po kwam tegen de degrad tiekandidaat niet ver dan 0-0.

Porto's aanvaller Sec tario kreeg in de 22e minu rood na grof spel. Verdedig Rui Jorge kon drie minut na rust vanwege hetzelfd vergrijp vertrekken.

Madeira's verdedig Santos maakte het trio vo toen hij Oliveira binnen zestienmetergebied neer haalde. De Braziliaa Aliosio schoot de strafscho echter naast.

Ondanks het gelijke spe blijft Porto eerste met punten. Nummer twee, Spor ting Lissabon, verloor teren in eigen huis met van een andere degradatie kandidaat, Estrela Amadora

Uitslagen:

Sporting-Amadora	0-1
Boavista-Belenenses	1-0
Salgueiros-Farense	3-3
Tirsense-Guimaraes	1-0
Braga-Chaves	0-0
Beira Mar-Vicente	0-0
Madeira-Porto	0-0
Setubal-Benfica	1-3
Leiria-Maritimo	2-2

Stand aan kop:

01. Porto	20-35
02. Sporting	20-32
03. Benfica	20-31
04. Tirsense	20-24
05. Guimaraes	20-24
06. Maritimo	20-23
07. Leiria	20-21
08. Boavista	20-21

Jos Verstappen gaat toch GP-races rijden

MAASEIK — Jos Verstappen rijdt dit seizoen naar alle waarschijnlijkheid toch alle zestien Grand Prix-races. Het Benetton Renault-team leent de 23-jarige Limburgse Formule I-coureur dit jaar uit aan Simtek-Ford, een racestal die vorig jaar meestal in de achterhoede te vinden was.

De kasteleinszoon wordt eerste rijder. De Japanner Hideki Noda bemant de tweede wagen. Verstappen krijgt onderdelen van Benetton. De wagen wordt grotendeels een kopie van de bolides van Michael Schumacher en Johnny Herbert.

Verstappen kreeg twee weken geleden te horen dat hij bij Benetton een stap terug diende te doen. Van tweede man naast wereldkampioen Schumachter tot testrijder. Benetton-manager Flavio Briatore achtte het beter dat het racetalent een tijd in de luwte zou optreden. Afgezien als feit dat hij vorig jaar als debutant twee keer als derde eindigde en in de eindstand om de wereldtitel als tiende werd geklasseerd. Briatore gaf de voorkeur aan de meer geroutineerde Herbert, omdat Benetton dit seizoen ook de *wereldtitel der constructeurs* wil veroveren.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
Zwembad:
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
Open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur, za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
Zwemmen:
Do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
Za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
Dammen:
Do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
Zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
Za. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
Elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates en skeelers op de Koredor* (beginpunt aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

DINSDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur tweede ronde Amstel handicapviertallentoernooi - Rust & Burgh.
* * * * * * * * * * * * * * *

Wereldrecord op 3000 meter voor Kiptanui

Snelle atletiekbaan Gent goed voor topprestaties

AMSTERDAM — Willem van Hanegem bekende het zonder schaamte. “Natuurlijk hadden we ons ingesteld op Ajax”, zei de geplaagde coach van Feyenoord na de royale nederlaag (4-1) in het Olympisch Stadion. “Dat is toch normaal? Ajax is goed in vorm en wij niet. Dan is het logisch om je speelwijze op de tegenstander af te stemmen.”

Van Hanegem had na de voorspoedig verlopen eerste helft (1-1) geen rekening meer gehouden met een zware nederlaag. “We gaven Ajax voor de rust geen gelegenheid goed te voetballen. We speelden niet sterk, maar het was wel onze verdienste dat er weinig kansen ontstonden. Maar na de rust was het binnen tien minuten gebeurd. Jammer, we hadden aan deze wedstrijd minimaal een punt kunnen overhouden.”

Van Hanegem wilde doelman De Goey niet de schuld geven van de belangrijke derde treffer van Ajax. “Ik vond het helemaal niet zo gek dat hij kwam uitlopen. Trustfull liet hem namelijk in het onzekere. Trustfull had of moeten stappen voor buitenspel, of hij had Van Vossen moeten dekken. Hij deed geen van beide. Daarom ging De Goey eruit. Geen fout in mijn ogen.”

Over de landstitel spreekt bij Feyenoord al maanden niemand meer. Maar na de vijfde competitienederlaag dreigt ook het gat met de nummers twee (Roda JC) en drie (FC Twente) en vier (PSV) van de ranglijst te groot te worden. Kwalificatie voor Europees voetbal lijkt derhalve voor Feyenoord, dat zich voor de zekerheid al heeft ingeschreven voor het toernooi om de Intertoto Cup, dit seizoen een hachelijke zaak.

“We moeten reëel zijn”, gaf Van Hanegem toe. “De afstand met de concurrentie is groot. Maar hopeloos is onze situatie nog lang niet. Morgen moeten we ons tegen Heerenveen gewoon weer herstellen. Er is zeker nog geen reden tot paniek.”

In het toernooi om de KNVB-beker, sinds jaar en dag de kortste weg naar een Europees avontuur, heeft Feyenoord de laatste jaren een grote reputatie opgebouwd. Maar op 8 maart wacht uitgerekend Ajax in de kwartfinale, opnieuw in Amsterdam.

Middenvelder Bosz, een van de weinige Feyenoorders die een ruime voldoende haalde, zag het tweede bezoek aan het Olympisch Stadion nog niet zo somber in. “De wedstrijden tegen Ajax blijven hoe dan ook wedstrijden die op zichzelf staan. Bekerduels zijn helemaal onvoorspelbaar. Het feit dat je binnen negentig minuten de zaak kunt beslissen, is in ons voordeel. Een dergelijke uitgangspositie ligt ons wel.”

Clarence Seedorf, die in het centrum van de verdediging de geschorste Rijkaard moeiteloos verving, dacht na de triomf alweer aan de Champions League. “Zolang we in de competitie blijven winnen, kunnen we rustig toeleven naar de wedstrijden tegen Hajduk Split in maart. We krijgen het heel druk de komende maanden. Maar als we onze krachten goed blijven verdelen, kunnen we op alle fronten heel ver komen.”

Louis van Gaal had geen moeite met de volledig aangepaste taktiek van Feyenoord, dat heel veel mensen achter de bal hield. “Die ploeg kan nu eenmaal heel goed in de kleine ruimte verdedigen”, sprak de succesvolle voetbalprofessor. “Dat hebben ze in de eerste helft heel goed gedaan. Maar na die 0-1, uit de eerste kans voor Feyenoord, bleef ik optimistisch. Ik wist bijna zeker dat we nog een paar keer zouden scoren.”

■ *LOS ANGELES — De Japanse pitcher Hideo Nomo schudt de hand van Peter O'Malley, voorzitter van de Los Angeles Dodgers. Nomo tekende gisteren een Minor League contract bij de Dodgers. Hij is de eerste Japanner die na een profcontract in Japan voor een Major League-team gaat spelen. In maart beginnen de lentetrainingen.*

Japanner naar Dodgers



Veel spektakel in 25-meterbaden

Eindelijk wereldrecords bij Wereldbeker zwemmen

SHEFFIELD — Het wereldbekercircuit zwemmen staat en valt bij spektakel in de 25-meterbaden. Het publiek in Sheffield kreeg het gewenste festival met prestaties en vier wereldrecords voorgeschoteld. Omdat de Chinese vrouwenploeg dit kortebaanseizoen ontbreekt -officieel wegens geldgebrek maar vooral ook wegens de breed uitgemeten dopingproblemen- en WK-sterren als Aleksander Popov en Franziska van Almsick het kalm aan deden, was het er nog niet echt van gekomen. Bij het vijfde tussenstation, een week voor de finale in Gelsenkirchen, was het eindelijk zover. In Ponds Forge, het EK-bad van 1993, kwam een einde aan reeks tegenvallende verrichtingen.

De oogst van 1995 beperkte zich tot nu toe tot de 26,73 van Amy van Dyken (Vst) op de 50 meter vlinderslag, twee weken geleden in Espoo. Zondag loste haar voorgangster Angela Kennedy haar weer af. De Australische tikte in de serie aan na 26,56. In de eindstrijd was ze een halve seconde langzamer. Ze had overigens maar net tijd de gouden medaille voor de 100 wisselslag af te doen. Een ander excuus was haar deelname en derde plaats op de zware 200 vlinder, gewonnen door de Ierse Michelle Smith, de vriendin van discuswerper Erik de Bruin.

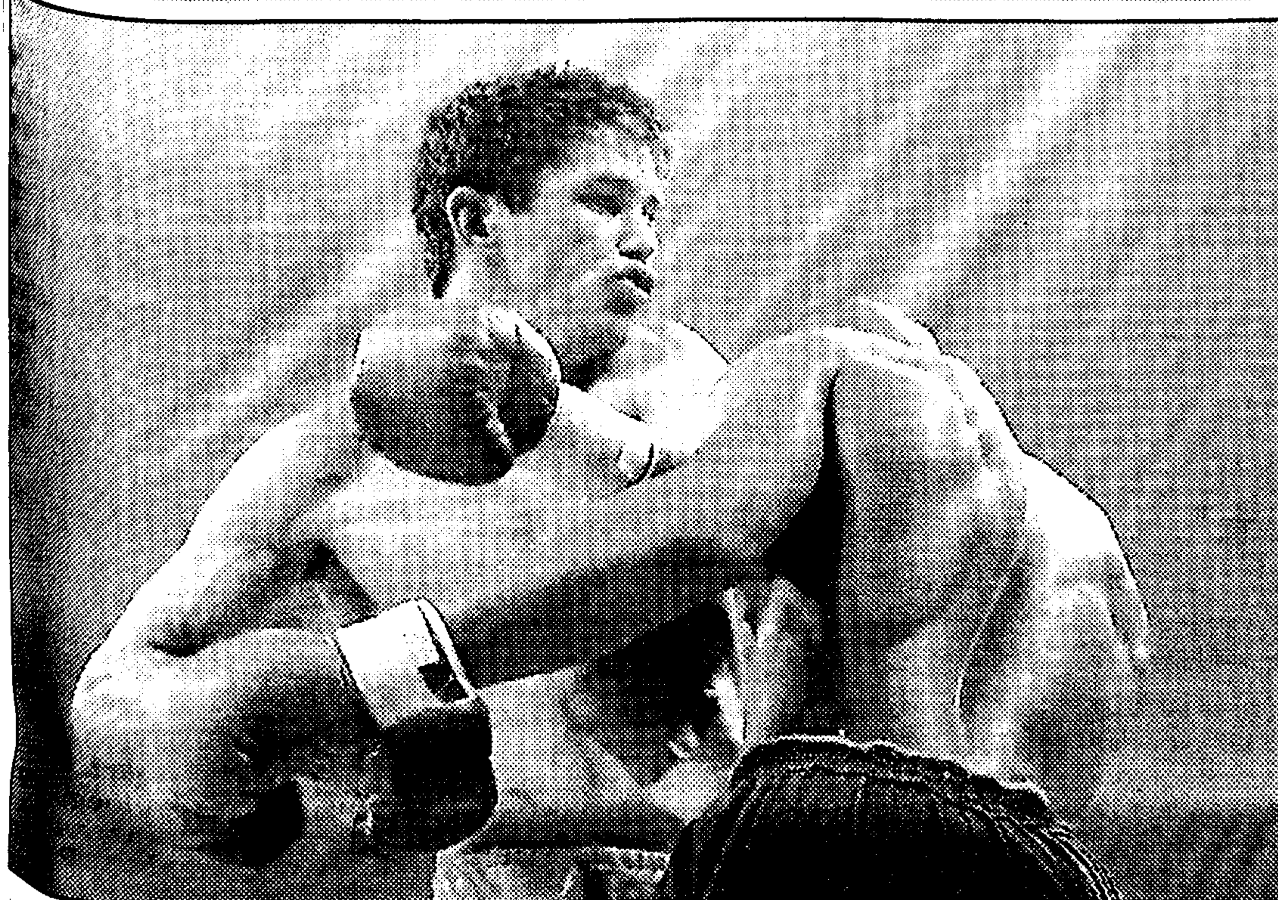
Jeff Rouse demonstreerde zijn klasse met een aanzienlijke recordverbetering, ook al in de kwalificatie. De 25-jarige Amerikaan was op de 50 meter rugslag na 24,37 seconden terug bij het startpunt. De Fransman Franck Schott stond als 's werelds snelste te boek met 24,60. In de eindstrijd had Rouse ook met 24,64 geen concurrentie.

Zaterdag ging er na vijf jaar een streep door de naam van de Zweed Anders Holmertz op de recordlijst van de 400 meter vrije slag. De Nieuwzeelander Danyon Loader liet 3.40,46 noteren; 0,35 seconde sneller dan Holmertz destijds in Parijs. Mark Foster hield woord tegenover z'n Engelse supporters en vlinderde naar 23,55 op de 50 meter. Een jaar geleden finishte hij op dezelfde plek na 23,68.

Foster won ook, ver voor de concurrentie, de 50 vrij in 21,93, maar de jury diskwalificeerde hem omdat hij bij de start zou hebben bewogen. De Australiër Chris Fydler (22,64) mocht zich nu winnaar noemen. De World Cup-premie van 2500 gulden die Foster even als Rouse, Kennedy en Loader ontving voor een wereldrecord, verzachtte het leed enigszins. Bovendien mocht het viertal nog eens 10.000 pond (27.500 gulden) verdelen van de organisatie.

Sandra Volker, die in Duitsland nog niet eens in de schaduw van het lievelingetje van Almsick mag staan, neemt de wereldbeker wel serieus. In Sheffield verbeterde de bijna 21-jarige rugslagzwemster twee Europese records. De 100 meter ging in 59,75, bijna een kwart seconde vlugger dan haar landgenote Kristin Otto twaalf jaar geleden. Voor de halve afstand had ze 27,67 nodig. Met die tijd ligt Volker nog driehonderdste achter op de Chinese Bai Xiuyu. Zij is vorig jaar weliswaar betrapt op doping, maar dat gebeurde niet bij haar geslaagde recordpoging in Malmö. De Chinese voert de wereldranglijst dus nog aan.

Mexicaan verovert wereldtitel vlieggewicht



■*CAROUSEL (Zuid Afrika) - De Mexicaan Alberto Jimenez heeft in het weekeinde de wereldtitel vlieggewicht (WBO) veroverd door de Zuidafrikaan Jacob (Baby Jake') Matlala te verslaan. Matlala moest in de achtste ronde opgeven wegens maagkrampen.*

Mike Tyson eind maart vrij man

INDIANA/NEW YORK — De voormalige wereldkampioen boksen bij de zwaargewichten, Mike Tyson, komt dankzij goed gedrag eerder vrij dan verwacht. Volgens een woordvoerster van de gevangenis in Indianapolis is hij op 25 maart weer vrij man. Aanvankelijk zou dat pas op 9 mei gebeuren. De rechtbank veroordeelde de pugilist in februari 1992 voor verkrachting.

Huidig wereldkampioen boksen in het zwaargewicht, George Foreman, en de boksbond WBA praten weer met elkaar. De verhouding tussen beide partijen was bekoeld nadat de 46-jarige bokser onlangs weigerde zijn titel te verdedigen tegen de hoogst genoteerde uitdager. Foreman bokst liever op 22 april een vrijwillige partij tegen de ongeplaatste Duitser Axel Schulz.

Nog deze week hoopt de Amerikaanse zwaargewicht een compromis te bereiken met de WBA. “Ik wil mijn titel graag behouden. De uitspraken van advocaten en promotors dat de WBA die van me wil afnemen, zijn onjuist. Ik heb een persoonlijk onderhoud gehad met de voorzitter van de WBA en in de loop van deze week maken we ons gezamenlijk besluit bekend.”

Foreman wil zo snel mogelijk boksen tegen Mike Tyson. De partij tegen Schulz is daarvoor in feite een opwarmer. De supermatch tussen Tyson en Foreman zou het afscheid van de veteraan moeten worden.

Nog zeven fans vast

AMSTERDAM — Van de twintig voetbalsupporters die de politie zondagavond in Amsterdam aanhield wegens openlijke geweldpleging, zaten er gistermiddag nog zeven vast. Een woordvoerder van de politie heeft dat bevestigd.

De arrestaties vonden plaats tijdens ongeregeldheden voor de wedstrijd Ajax-Feyenoord in het Olympisch Stadion. Er werd gegooid met stenen, flessen en blikjes. Auto's die in de omgeving geparkeerd stonden, liepen forse schade op.

Herstelkans coach Sampras vrij groot

MEMPHIS — De kans is vrij groot dat Tim Gullikson, de coach van 's werelds beste tennisser Pete Sampras, in de toekomst zijn activiteiten kan hervatten. Volgens de behandelende artsen is er uitzicht op herstel van een hersentumor, die Gullikson tijdens de Australian Open velde.

Gullikson werd aanvankelijk behandeld in Melbourne, nadat hij tijdens de Grand Slam van Australië instortte. Als gevolg daarvan barstte Sampras tijdens zijn enerverende vijfsetter in de kwartfinale tegen Courier in tranen uit. Gullikson was al vaker geveld bij het uitoefenen van zijn werkzaamheden.

Zonder de 43-jarige coach drong Sampras in Australië nog door tot de eindstrijd, waar hij verloor van zijn landgenoot Agassi. Hij behield wel de status van nummer één van de wereld.

Sampras, die gisteren terugkeerde in het circuit op het St. Jude-toernooi van Memphis, zei dat Gullikson optimistisch was. “Hij voelt zich goed. Iedereen heeft met hem meegeleefd. Ik wil alle spelers bedanken voor hun steun.”

James Ausman, hoofd neurologie van het Chicago Medical Centre, verklaarde: “Dit type tumor reageert zeer goed op behandeling. Tim is thuis in Chicago, het gaat goed met hem. Hij hoopt binnenkort Sampras weer terzijde te kunnen staan.”

Na twee weken rust maakt Sampras morgen zijn rentree in de *singles*, in Memphis. Hij is als eerste geplaatst, Chang als tweede. Om wat ritme op te doen dubbelde hij gisteren met Annacone.

Skiër Fogdoe deels verlamd

UMEA — De Zweedse alpine-skiër Tomas Fogdoe blijft gedeeltelijk verlamd aan zijn benen. Dat hebben de artsen van het universiteitsziekenhuis in Umea dinsdag medegedeeld. “Hij zal kunnen blijven lopen, maar zal zijn leven moeten aanpassen”, verklaarde een arts. “Door middel van fysio-therapie en bepaalde operaties kan hij gewoon functioneren, maar skiën op topniveau kan hij vergeten.”

De 24-jarige slalomspecialist raakte vorige week gewond tijdens de training. De wereldkampioen van 1993 oefende met de Zweedse selectie in Are, driehonderd kilometer van Umea. Hij raakte uit balans en botste in volle vaart tegen een boom.

Feyenoord moet nog vechten voor Europees voetbal

Wim van Hanegem: ‘Ajax is in goede vorm en wij niet’

GENT — De snelle atletiekbaan in de Flanders Expo in Gent heeft zijn faam opnieuw waargemaakt. Moses Kiptanui liep in de Vlaamse stad met 7.35,13 een wereldrecord op de drie kilometer indoor. De Kenyaan zorgde in augustus 1992 voor een sensatie door in een tijdsbestek van vier dagen de wereldrecords op de 3000 en 3000 meter steeple chase te verbeteren. Kiptanui is op de 3000 meter in de open lucht overigens alweer onttroond door de Algerijn Noureddine Morceli.

Stella Jongmans profiteerde ook van de snelle baan. Drie jaar geleden liep de Nederlandse in Gent een nationaal record op de 800 meter indoor met 2.02,48. Die tijd scherpte zij bij het EK 1994 in Parijs aan tot 2.01,82. Jongmans was dit maal niet op jacht naar haar record maar de limiet (2.03,00) voor het WK van 10-12 maart in Barcelona.

Zij volbracht die missie met 2.02,42 in een sterk gelopen race waarin onder meer de Russische Europese indoorkampioene Ljoebov Goerina moest buigen. Jongmans had alleen echte concurrentie van haar Surinaamse clubgenote Letitia Vriesde. “Ik had de limiet graag enkele weken geleden in Boedapest gelopen maar toen kwam ik 0,47 seconde te kort”, aldus Jongmans.

Nelli Cooman en Jacqueline Poelman zijn op grond van hun prestaties van het EK '94 al aangewezen voor een optreden bij het WK. Cooman veroverde in Parijs voor de zesde maal de titel op de 60 meter en Poelman behaalde brons op de 200 meter. Cooman keek tevreden terug op Gent. Ze moest op de 60 meter weliswaar de Russische wereldrecordhoudster 50 en 60 meter, Irina Privalova en de Jamaicaanse Merlene Ottey laten voorgaan, maar liep met 7,29 wel haar beste seizoentijd. In de serie was zijn eenhonderdste langzamer.

“Ik sta er goed voor. Het scheelt toch wel dat ik in de groep van Henk Kraaijenhof train. De echte snelheid moet pas in maart, kort voor het WK, komen.” Zaterdag loopt Cooman in Den Haag de 60 meter bij het NK. Een dag later start zij bij de tweede van de vier indoor *golden four* wedstrijden in het noord-Franse Lievin.

Poelman eindigde achter Cooman als vierde op de 60 meter in 7,35, nadat zij in de series 0,01 seconde sneller was geweest. Twintig minuten later eindigde zij als derde op de 200 meter in 23,36. Met die tijd bleef zij slechts tweehonderdste verwijderd van het Nederlandse record, dat maandag precies zeven jaar op naam staat van Els Vader. “Dat record wil ik dit seizoen in elk geval verbeteren”, aldus Poelman. Ze twijfelt nog of zij in Barcelona de 60 en 200 meter kan lopen. “De nummers zitten nogal dicht op elkaar in het tijdschema. Als een dubbel niet mogelijk blijkt, kies ik voor de 200 meter.”

Internationaal leverde ‘Gent’ naast het wereldrecord van Kiptanui nog enkele zeer goede prestaties op. Privalova was met 6,97 een klasse apart op de 60 meter. Frank Fredericks behaalde twee overwinningen. De lange, slanke Namibiër won de 60 (6,57) en 200 meter (20,48). Op de laatste afstand bleef hij slechts twaalfhonderdste verwijderd van het inmiddels acht jaar oude wereldrecord van de Fransman Bruno Marie-Rose.

HAPPY VALENTINE'S Day voor alle verliefden. De bloemenzaken zullen vandaag wel een recordomzet boeken en alle restaurants zitten vanavond natuurlijk vol. Een romantische avond met je geliefde, wat wil je nog meer. Sommige heren hebben een agenda vol en maken zich nu reeds zorgen of zij aan al hun 'verplichtingen' kunnen voldoen.



*****

VANAVOND STAAT er één feest op het programma, namelijk dat van Grupo 20. Het Valentine's feest in Rust en Burgh begint om acht uur 's avonds en gedanst kan worden op de tonen van de drie beste muziekgroepen van Curaçao: ERA Outentiko, Doble R en Gibi i su Orkesta. Kaarten kosten 40 gulden per stuk en daarvoor krijgt men drie drankjes, een hapje en een t-shirt. Tumba's, Valentine's Day, de drie beste bands, een betere combinatie is vandaag niet te vinden.

*****

GRUPO 20 presenteert vandaag ook haar carnavalskleding aan het publiek. De groep, die uit twintig leden bestaat, heeft als thema zonsverduistering hetgeen in felle kleuren wordt uitgebeeld. De kleding is trouwens al klaar, alleen de versiering van de flat-bed waarop de DJ plaats zal nemen moet nog geschieden. De flat-bed wordt pas volgende week donderdag geleverd, want het bedrijf heeft hem momenteel nog nodig. De groep heeft dus tijdens de Gran Marcha niet de beschikking over een band of een praalwagen. Daarvoor zijn de kosten veel te hoog.

*****

HET CURACAOSE carnaval maakt trouwens een kwestbare periode door door de enorme kostenstijging. Aan kleding, drank, eten en DJ is een kleine groep al gauw 75.000 gulden kwijt. Geld dat alleen via sponsoring en fondsenwerving (jump-ups en feesten) binnengebracht moet worden. Denkt zo'n kleine groep er dan nog over om een band in te huren voor de Gran Marcha dan stijgen de kosten de pan uit. Een middelmatige band vraagt al gauw 12.000 gulden voor de Gran Marcha. En dan hebben we het nog niet eens over de grote populaire bands, waarvoor men ruim 20.000 gulden moet neertellen. Wist u trouwens dat het budget van een grote groep met praalwagen ongeveer rond de 150.000 gulden ligt?



WILLEMSTAD — The Hillbillies trokken veel aandacht tijdens de carnavalsoptocht te paard. Ruim honderd deelnemers en 98 paarden liepen mee. De meeste prijzen gingen naar de groep Edelvrouwen op vossejacht.

*****

HET CARNAVAL is een miljoenenindustrie geworden waarbij volgens de econoom drs Cedric Eisden jaarlijks zo'n 32 miljoen gulden omgaat. In dit cijfer is niet alleen inbegrepen de kleding van de groepen en praalwagens, maar ook de consumpties van de duizenden carnavalliefhebbers. Zonder adequate ondersteuning van het bedrijfsleven is het huidige carnaval dan ook nog maar een kort leven beschoren.

*****

DE HOGE kosten hebben er ook voor gezorgd dat het aantal individuele deelnemers elk jaar afneemt. Vele bedrijven zijn niet geïnteresseerd om één persoon te sponsoren. Eén van de bekendste individuele deelnemers, die elk jaar hoog scoort met zijn kunstwerken, is Carlos Wouter. Dit jaar heeft hij op het laatste moment besloten om alsnog deel te nemen aan de Gran Marcha. Het wordt de 21ste keer dat Wouter te zien zal zijn.

*****

WOUTER HEEFT echter al laten weten dat hij het hierna voor gezien houdt, omdat het steeds moeilijker wordt om het geld bij elkaar te brengen om een verantwoord kunststuk te maken. De kosten lopen al gauw in de tienduizenden guldens. Een verlies voor het Curaçaose carnaval. Carlos Wouter heeft dit jaar als thema 'Circus'.



WILLEMSTAD—Een schitterend gezicht, de twintig verklede poppen op het Plasa Horacio Hoyer. Met veel muziek vond afgelopen zaterdag de opening plaats. Een bezoek aan het plein is zeker de moeite waard.

WILLEMSTAD — Op de cruiseterminal aan de Mottetwerf werd een kleine jump-up georganiseerd voor de duizenden cruise-toeristen die afgelopen zondag ons eiland bezochten. De toeristen konden de geste wel waarderen en leefden zich uit.



*****

VEEL AANDACHT gaat deze week uit naar de verkiezing van de nieuwe carnavalskoningin. Yvette del Carmen Atacho, zal aanstaande donderdag haar kroon moeten afstaan. Elf kandidaten hebben zich opgegeven voor het evenement in Isla Verde. Voor degenen die nog nooit een dergelijke verkiezing hebben bijgewoond is dit zeker de moeite waard. De *headpieces* en kleding zijn van zeer hoge kwaliteit.

*****

WE ZULLEN even kort aandacht besteden aan de elf meisjes die donderdag in actie komen. Chetni Zimmerman is van Grupo Laser Chispa en haar hobbies zijn dansen en muziek, Fabiola Martinez is lid van Grupo Globo, hobbies aerobics en volleybal, Hildegonda Cleofa van Diskobierne houdt van zingen en muziek, Jeanine Seaton maakt deel uit van Grupo Amstel en heeft als hobby modelleren, Kate Thielman van Grupo Loko Loko heeft ook een zwak voor modelleren, terwijl Jasmin Vrutaal van Sweet Sugar de voorkeur geeft aan lezen en naar de radio luisteren, Laura Brown van Bunitesa di Hardin tenslotte geeft als hobby's op dansen en acteren.

AMSTEL

DAARNAAST ZIJN er nog vier meisjes die niet tot een carnavalsgroep behoren en zich op persoonlijke titel hebben ingeschreven. Mayraleandra Puchi houdt van zingen en dansen, Mayra Heyer geeft de voorkeur aan dansen, zingen en zwemmen, Christa Meriën luistert in haar vrije tijd het liefst naar muziek of danst zelf en Mireille Martina modelleert graag.

DE VERKIEZING vindt aanstaande donderdag plaats en draagt als naam 'Thousand and one nights'. De organisatie is in handen van Farhas Productions, ook wel bekend van de Miss Curaçao verkiezing van vorig jaar. Er is een optreden van de dansgroep 'Broche Dance Academy', terwijl tumbakoning Ike Jesurun en Arnell i su Orkesta voor de muziek zorgen. Kaarten kosten slechts twintig gulden per persoon.

*****

DE DISCUSSIE rondom 'Sake boem boem, hit the floor' begint nu wel dramatische vormen aan te nemen. Kranten schrijven editorials en de radiostations worden de hele dag gebeld door mensen die hun mening even kwijt willen, of we er nu in geïnteresseerd zijn of niet.



SAMENVATTEND ZIJN er twee bezwaren die veelvuldig worden genoemd in verband met het lied van de Arubaanse calypso-king Claudius Philips. Ten eerste de ronddraaiende bewegingen die meisjes met hun achterwerk maken tijdens het dansen en ten tweede de vrees dat calypso de tumba zal verdringen als roadmarch tijdens de Gran Marcha.

*****

FEIT IS dat de calypso de winnende tumba van Ike Jesurun heeft overtroffen in populariteit tijdens het Curaçaose carnaval. En Claudius Philips zal niet klagen over de extra publiciteit die hij de laatste dagen krijgt. Van het lied verkocht hij al meer 10.000 exemplaren op Aruba, een aantal dat op Curaçao overtroffen lijkt te worden.

*****

PA TAPA Tapa Solo, de carnavalsgroep die gesponsord wordt door KLM en HCCC, is ook reeds vergevorderd met haar voorbereidingen op de Gran Marcha. De groep, die dit jaar haar vijfde lustrum viert, heeft als thema 'Met of zonder maskers'. Ramiro Schotborgh, één van de leiders van Pa Tapa Tapa Solo, verklaarde vanmorgen dat het dragen van maskers in vele culturen, onder andere ook op Bonaire, heel normaal is. "Ook tijdens het Curaçaose carnaval wordt veelvuldig van maskers gebruikt gemaakt. Je kan je namelijk achter een masker verbergen als je wilt dat niemand je herkent", aldus Schotborgh.

*****

DE GROEP bestaat dit jaar uit tachtig deelnemers, maar heeft jammer genoeg geen praalwagen. Wel zijn de trailer en bar zodanig versierd dat zij een geheel vormen met de kleding. De groep wordt tijdens de Gran Marcha trouwens muzikaal begeleidt door Spice and Pepper.

*****

ALLE AANDACHT van de groep gaat nu uit naar de jump-up van aanstaande vrijdag. De optocht begint om acht uur 's avonds bij Post 6 en gaat vandaar uit via de Schottegatweg Noord richting Hoffi Biesheuvel. Voor de muziek tijdens de route zorgt Gibi i su Orkesta. In Hoffi Biesheuvel kan tot drie uur in de ochtend gedanst worden op de tonen van ERA en Happy Peanuts.

*****

DE KAARTEN kosten dertig gulden per persoon. Erg origineel is hierbij dat op het t-shirt twee maskers staan getekend. Die moeten gekleurd of versierd worden.

Vervolg van pag. 2

...or niet nodig was op de ...st en dat men het wel ...der verder kon. Met name ...burg kwam hierdoor in ...blemen omdat de ...meente inmiddels al een ...ntal krachten had vrij ...aakt. Het waren capa... mensen die destijds de ... Tilburg en Dongen tot ...esten hebben gemaakt. ...der hen bevond zich ook ...administrateur Th. Luri..., een deskundige op het ...ed van automatisering ...de kredietbewaking. Die ...iverse malen naar Cura... geweest.

...et uitwisselingspro...amma gold ook voor sta...aires. Zonder overleg voo... zond Curaçao toen de ...ste groep stagiaires. Ter...ijl Lurings bezig was met ...t opzetten van de automa...ering kreeg de gemeente...ke Sociale Dienst mensen ...n een andere discipline ...nen de dienst, waar nog ...et georganiseerd was. Maar ...t verliep goed en nog ...eeds praten collega's op ...uraçao van de leerzame tijd ...urende die zes weken. ...ndertussen bleek KabNA ...reid, althans had in prin...pe toestemming gegeven, ...n een projectmatige ...npak te financieren.

De ongeschiktheid van het ...bouw aan de Schouw...rgweg werd onder de aan...acht van het KabNa geb...acht dat de noodzaak voor ...en nieuw gebouw onder...nde. Echter moest dat een ...itstuk van de reorgani...atie zijn en hierover liet ...abNA zich begrijpelijker...wijs (financieel) niet positief ...it. Maar de aanvragers ...adden wel hoop voor de ...omende jaren. Toen ging er ...ets mis met de betaling. Na



...het eerste kwartaal in 1993 ...stopte het KabNA met de ...financiering van het project. Van Esch is nooit achter de ...xacte reden gekomen. "Col...lega Kivits van Tilburg heeft ...de besprekingen met het kab...inet voor Antilliaanse en Aru...baanse zaken gevoerd." Ver...moedelijk ligt de oorzaak in ...het achterhoede-gevecht, ...waardoor de hoofdzaak uit ...het oog wordt verloren, denkt ...hij.

De reeds uitgezonden ...krachten moesten evenwel ...uitbetaald worden en de ...gemeente Tilburg presen...teerde het BC de rekening. ...Dit betekende dat deze hou...ding het eilandgebied extra ...geld ging kosten, wat nooit ...de opzet is geweest. Door ...deze ontwikkelingen bleef de ...reorganisatie tot dusverre bep...erkt tot de uitzending van de ...heer Lurings ten behoeve ...van de kredietbewaking

OPSCHORTING

Maar de 'verrassingen' waren ...de wereld nog niet uit. Vorig ...jaar juni viel er bij de Sociale ...Diensten Tilburg en Dongen ...een brief van het BC in de ...bus met de mededeling dat ...de samenwerking voorlopig opge...schort is in afwachting van ...de evaluatie door de com...missie (Dennis) Richardson'. ...Er heerst verbazing alom. Er was ...namelijk van te voren niets ...besproken tussen de Soc...iale Diensten en het BC. "We ...hadden nauwelijks iets ged...aan, wat moet er nu geëva...lueerd worden", vroegen we ...ons af. Van Esch: "Richa...rdson is kort daarna zelf in ...Tilburg geweest en heeft een ...paar vragen gesteld waarop ...we antwoord moesten geven. ...Vanaf dat moment lagen de ...afspraken in de overeen...komst stil."

...In die dienstverlening aan ...de cliënt werd ondertussen niets gedaan, zoals ervoor zorgen dat het administratieproces goed verloopt en de mensen op een snelle manier hun geld krijgen. Mensen staan hier nog steeds in lange rijen te wachten. Van Esch heeft drie vakanties aan de Sociale Dienst gewijd. Hij weet dat het niet door iedereen in dank zal worden afgenomen."Maar ik wil mijn collega's bij de dienst niet in de steek laten. Ik heb hier goede relaties opgebouwd."

Ook de uitbreiding van de sociale recherche gebeurde op een vreemde manier. Dit had geen prioriteit. Eerst de dienstverlening en geen rechercheurs met of zonder pistool achter de onderstandstrekkers laten 'aanrennen'. Immers, als je de administratie goed hebt georganiseerd, dan heb je al een flink stuk fraude uitgebannen. En pas als dat klaar is ga je de bijzondere opsporing in het leven roepen en kan de sociale recherche opereren ten behoeve van de dienstverlening. De aanstelling van de rechercheurs geschiedde dwars door het reorganisatieproces. Men maakte afspaken met Apeldoorn. Van Esch: "En dan denk ik mensen, mensen, waar zijn we mee bezig. Het maakt de verwarring alleen maar groter."

Door al de processen met Horsford en de elkaar opvolgende interim-managers was het niet meer duidelijk wie nou eigenlijk de gesprekspartners waren. Het personeel verkeerde in een moeilijke situatie, dat wist niet wie de leiding had. Daardoor kwam de Dienst in een negatief beeld. "Laatst nog bij de afhaal-Chinees en later toen ik in een busje zat had men het over Sociale Zaken. Negatieve dingen hoorde je en dat vind ik zo jammer voor de werknemers want die zijn best capabel."

MANAGEMENT

Van Esch heeft ook gehoord dat het BC een andere manager wil aantrekken, George Curiel. Hij zegt daarover: "Curiel zal best wel een kundige manager zijn. Maar ik heb iedereen, ook in Nederland, gewaarschuwd dat een Sociale Dienst niet vergelijkbaar is met een dienst die produkten levert. We werken met mensen." Ook Nederland heeft de periode meegemaakt dat alles zakelijk en efficiënt moest gebeuren, het zogeheten *management nieuwe stijl*. Dat was in de tachtiger jaren. Men is daarop inmiddels teruggekomen. Kijk, elke cliënt die bij de Sociale Dienst binnen stapt, heeft een probleem. Hij komt in de eerste plaats omdat hij geld nodig heeft, maar hij kan ook een heleboel schulden hebben waardoor hij uit zijn huis dreigt te worden gezet. En daar moet iets aan gedaan worden. Dat hoort bij de dienstverlening van een Sociale Dienst. Zo kunnen er ook andere problemen meespelen. Daarom heb je bij de reorganisatie in de eerste plaats mensen uit de Sociale Diensten nodig.

En door goede automatisering werkt men op den duur bezuiniging in de hand. Het geld kan dan in een fonds gestopt worden dat uitsluitend gereserveerd wordt voor uitkeringsgerechtigden. Met dit geld zouden voorzieningen voor de bestrijding van de werkloosheid getroffen kunnen worden en ook alternatieve methoden voor het scheppen van meer banen, én de mogelijkheid om opleidingen te volgen. Hierdoor kon wellicht ook de trek naar Nederland afgeremd worden. Dat was zo de achterliggende gedachte achter onze pogingen die nu zo jammerlijk dreigen te falen...

Bent u nu teleurgesteld?

Ik begin er een zwaar hoofd in te krijgen. Alles bloedt op deze manier dood. Nu, bijna vier jaar later, hadden we in theorie het grootste gedeelte van die dienst gereorganiseerd. Toen Horsford zich in 1992 bij DIVOSA, vereniging van directeuren Sociale Diensten, aansloot werd hij in Utrecht met applaus begroet. Hij is op mijn voordacht lid geworden. Verder hebben we in Dongen landelijke bekendheid aan deze plannen gegeven. Wat moeten we nu aan onze achterban vertellen als ze vragen hoe het ermee staat. Moeten we dan met de handen op de rug zeggen, we weten het niet?

Gaat u door?

Ik ben een vasthouder, anders zat ik nu niet hier. Ik laat niet gauw los. Iedereen zegt me dat ik wel gek lijk dat ik iedere keer op eigen kosten hier naar toe kom. Ik wil eigenlijk zo snel mogelijk de draad weer oppakken. Met of zonder Horsford.

Wilt u nog iets zeggen over Horsford?

Horsford is een kundige man. Een sociaal mens. Een prima socioloog en zulke mensen hebben we nodig bij de sociale instituten. Ik waardeer hem ook als collega. Het moet voor een mens een buitengewone rare gewaarwording zijn als hij zelf het slachtoffer wordt van zijn eigen initiatief, namelijk 'Reorganisatie van de Dienst Sociale Zaken op Curaçao'.

Selikor laat zakken vuil staan



■ *WILLEMSTAD — De speelplaats van de Prins Bernhard basisschool vertoont dit trieste beeld. Ondanks herhaalde verzoeken is Selikor vanaf december niet langs geweest. De vuilniszakken worden dagelijks opengescheurd door honden en chollers en veroorzaken een uiterst onhygiënische toestand. Hoe moeten deze kinderen leren hun eiland schoon te houden als Selikor zelf het slechte voorbeeld geeft?*

Begroting voor Bejing ingediend

Seda voortrekker op gebied vrouw en ontwikkeling

WILLEMSTAD — Het Sentro pa Desaroyo di Hende Muhe (Seda) heeft een projectdossier ingediend bij het departement van Ontwikkelingssamenwerking (Depos) ter financiering ten laste van EU-fondsen getiteld 'Op Weg naar Beijing 1995'. Het project is bedoeld om de NGO's werkzaam op het gebied van 'vrouwen en ontwikkeling' voor te bereiden op de deelname aan de vierde Wereldconferentie voor Vrouwen in Beijing. De begroting voor dit project bedraagt 92.000 gulden.

Depos heeft in het zevende Europese Ontwikkelingsfonds een bedrag van 200.000 ecu gereserveerd voor projekten ten behoeve van de Antilliaanse vrouw. De regering van de Nederlandse Antillen heeft Seda als voortrekker aangewezen om alle niet-gouvernementele organisaties (NGO's) van de Antillen werkzaam op het gebied van 'Vrouw en Ontwikkeling' te vertegenwoordigen. In verband hiermee heeft Seda namens alle NGO's genoemd project ingediend.

Met de 92.000 gulden wordt een vijftal onderdelen bekostigd. Ten eerste 'Train the Trainers' dat als doel heeft het formuleren van het beleid en de aanbevelingen voor NGO's van de Antillen, alsmede het stimuleren van de implementatie van projecten op alle eilanden ten behoeve van de verbetering van de positie van de vrouw. Ook inbegrepen is een workshop met als titel 'Gender analysis in Development Planning' en het derde onderdeel betreft vergaderingen op Bonaire, Curaçao en St. Maarten voor alle Antilliaanse NGO-vertegenwoordigers actief op het gebied van 'Vrouw en Ontwikkeling' ter voorbereiding op deelname aan de conferentie in Beijing.

Als vervolg op de Beijingconferentie voor het nader uitwerken van de verkregen informatie zal er een nationaal congres plaatsvinden. Centraal hierbij staan vier agenda-punten: activiteiten ter uitbanning van de armoede, participatie in de sociaal-economische ontwikkeling, de gezondheidszorg en tenslotte de werkgelegenheid.

Het vijfde onderdeel in het projectdossier behelst een nieuwsbrief. Het doel hiervan is de communicatie tussen de NGO's en het brede publiek te verbeteren alsmede een hechtere samenwerking met de overheden te garanderen.

Op Weg naar Beijing is ingediend bij de Europese Unie. Daar zal de Seda in de nabije toekomst namens alle NGO's meer projecten in het belang van de Antilliaanse vrouw indienen.

Mendes: Haalbaarheidsstudie afwachten

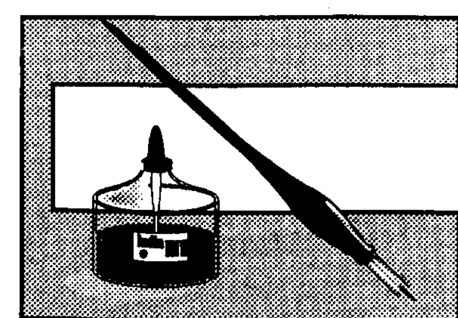
Voorbereiding BOO-centrale neemt maanden in beslag

WILLEMSTAD — Het zit er niet in dat het plaatje voor de BOO-energiecentrale nog voor de verkiezingen in mei rond zal zijn. Gedeputeerde Mendes de Gouveia: "Ik had de zaak binnen enkele maanden willen klaren maar dat blijkt niet haalbaar. De materie is te complex." Mendes noemt de komst van de Build Own Operate-centrale 'een van de grootste doorbraken in de economische geschiedenis van de Antillen'.

Er vinden maandelijks besprekingen plaats. De gedeputeerde keerde onlangs terug van een dienstreis en sprak met vertegenwoordigers van het Nederlands consortium dat wil gaan participeren volgens de BOO-formule. Dat betekent dat de stroombedrijven BV Energie Zuid-Nederland, GEB Rotterdam, NUON en EDON de voorzieningen bouwen, eigenaar worden en de energie verkopen aan het eilandgebied.

Momenteel wordt zowel onderzoek verricht naar de economische en technische haalbaarheid als naar de juridische structuur. De economische studie wordt verricht door Hans de Boer (Bureau Economische Argumentatie). Hij deed in het verleden Shell-onderzoek.

Van Nederlandse experts wordt een advies afgewacht over de vorm waarin de samenwerking gegoten zal worden. De achterliggende gedachte is dat Kodela en KAE opgaan in de nieuwe samenwerkingsvorm. Nog niet duidelijk is in welke mate het eilandgebied moet gaan participeren en in welke mate geprivatiseerd gaat worden. Met de bouw van een nieuwe krachtcentrale op het Isla-terrein is een geschat bedrag van 400 miljoen gulden gemoeid. Het plan voor een BOO-centrale maakt deel uit van een ruim 1 miljard gulden vergend investeringsprogramma van de Refineria Isla.



INGEZONDEN

Integriteit

DE RECHTER heeft geoordeeld, dat Michèle Capriles geen wezenlijk (tasbaar) bewijsmateriaal heeft kunnen overleggen om haar beschuldigingen aan het adres van het BC te kunnen staven. Het BC leunt tevreden achterover. Het vonnis van de rechter heeft alle twijfel over de integriteit van het BC weggenomen. Hoe naïef!

Het doodsimpele feit dat het BC zich genoodzaakt ziet om naar de rechter te stappen om haar 'integriteit' te redden, zegt al genoeg. Een zichzelf respecterend BC, maar vooral een door de Curaçaose bevolking gerespecteerd BC had deze gang naar de rechter helemaal niet hoeven te maken! Zij had door haar daden zichzelf boven alle twijfels aan haar integriteit verheven.

Als het BC gedurende haar regeerperiode kans had gezien elke schijn van machtsmisbruik en andere dubieuze praktijken tegen zich te voorkomen, had zij geen kort geding hoeven te beginnen om deze twijfels weg te laten nemen door een gerechtelijk vonnis. Door deze stap heeft het BC overduidelijk aan de bevolking getoond geen al te hoge pet van zichzelf te hebben.

De rechter heeft nu een vonnis uitgesproken in het voordeel van het BC op grond van gebrek aan 'juridisch' bewijsmateriaal. De Curaçaose bevolking zal in april een vonnis uitspreken over dit BC. Niet op grond van 'juridisch' bewijsmateriaal, maar op grond van de daden van dit BC. En die spreken voor zich.

Zo er geen smeergeld is betaald aan één of meerdere leden van het BC of deze op andere wijze geldelijk belang hebben bij invoering van de lotto en krasloten en gunning hiervan aan deze ene persoon, dan heeft het zichzelf zonder twijfel een brevet van onkunde gegeven. Want de bevolking heeft nog steeds geen antwoord gekregen op de vele kritische vragen die gerezen zijn rond de hele gang van zaken.

Of zou het BC geen antwoord kunnen geven op deze vragen en daarom proberen met alle mogelijke middelen de aandacht hiervan af te leiden door nog meer gerechtelijke stappen tegen Michèle Capriles te ondernemen.

E. VAN CAPELLE
Curaçao

Verwarring

VERWARRING HEERST er omtrent het al dan niet geplaatst zijn van politieambtenaren op de heropende politiepost te Soto. Eilandsraadsleden, statenleden en ministers vergroten de verwarring door allerlei uitspraken die mank gaan aan duidelijkheid. De hamvraag is of de politiepost Soto permanent is geopend en of de aldaar geplaatste politie-ambtenaren continue service verlenen aan de bevolking van Bandabou.

Volgens de bepalingen van de Politieregeling dient de gezaghebber, plaatslijk hoofd van politie onder wiens bevelen de politie in het ressort Curaçao zijn geplaatst, hieromtrent duidelijkheid te verschaffen.

De plaatselijk hoofd van politie kan aan deze verwarring een einde maken aangezien hij onder andere niet meedoet aan de komende verkiezingscampagne.

JOHAN OLDENBOOM
Curaçao

Wanhoop

MET EEN grote regelmaat worden in het ITC-gebouw en in de aula van de UNA symposia gehouden door hooggeleerde heren over uiteenlopende moeilijke onderwerpen. Ook wordt van tijd tot tijd de bevolking opgeroepen om zich in genoemde instituten te verzamelen om enige vorm van discussie te beoefenen. Bestuurders plegen commissies in het leven te roepen, terwijl *consultancy bureaus* met rapporten komen aandragen over nijpende problemen en de oplossingen ervan.

In weekeinden worden onze baaien overspoeld met technische bijstanders, die zich komen verpozen na moeizaam te hebben gewerkt gedurende de werkweek. Onze politici/bestuurders en/of adviseurs vliegen regelmatig naar de Lage Landen aan de zee voor advies of om te bedelen. Nog nooit hebben wij zoveel hoog gekwalificeerde personen aan het roer gezien. Toch is het volk wanhopig.

Ons onderwijssysteem en onze gezondheidszorg zijn wankel; de AML staat al voor jaren in het rood; de werkloosheid is hoog; het verschil tussen arm en rijk groeit; KAE, Kodela en Setel geven constant een bittere smaak in de mond.

Het toerisme zet geen zoden aan de dijk. Het schijnt dat de binnenkomst van illegalen wordt aangemoedigd. Het gemompel over corruptie wordt overal gehoord. De dictatuur van de criminaliteit wordt steeds harder, terwijl de choller niet meer is weg te denken uit onze samenleving.

Het volk neemt dan maar haar toevlucht tot de drugs en het gokken. Omtrent het individu en zijn geluk schijnt niemand zich te bekommeren. Doelloos drijven wij dan rond totdat......... een verkiezing in aantocht is.

JOHAN OLDENBOOM
Curaçao

Lieve W.V.
ik hou hopi van je.
Liefs,
Frank

Lief Keukentafeltje
Happy Valentine
afz. trillend been

Lieve "pap"
vele Valentijnhugjes vanuit mama's buik!
Wally

Peter
sinds ik jou ken, is het elke dag Valentijnsdag
Poepje

Liefde is....
...van alle jaren, rangen, standen en nationaliteiten...

- door Joël Labadie -

Liefde is iets wonderbaarlijks. Zij is in haar zuiverste vorm onveranderlijk, maar in haar verschijningsvorm steeds verrassend. Als een diamant die weliswaar een vaste kristal-structuur heeft, maar steeds op een andere manier fonkelt als het licht erop valt. De basis van een Valentijnsboodschap is: ik hou van je, nog steeds en liefst voor altijd. Maar geen van de edelsteentjes op deze pagina is hetzelfde.

Liefde is ook van alle talen. We kregen veel Valentijntjes in de Nederlandse taal. Of dat is omdat onze lezers Nederlands als schrijftaal hanteren of omdat ze zich aanpassen aan de schrijftaal van de Amigoe is niet te achterhalen.

Een aantal zegt het het beste in het Papiamentu. Velen in het Engels. Een enkeling doet het in een oost-Europese taal en een andere minderheid zijn de Spaanstalige minnaarsboodschappen. Frans - volgens velen bij uitstek de taal der romantici - liet het dit jaar met slechts *één love line* afweten.

I love you, Ik hou van je, Mi ta stimabo, Te Amo. Een groter cliché bestaat er in feite niet, een platgewalster karrespoor vind je niet. Toch zegt het alles. Het is de eenvoud van de diamant.

Tja wat zeggen de Valentijnsinzendingen nog meer? Dat liefde rangen en standen doorkruist en lijnen van rijk en arm, blank, rood, bruin, geel en zwart overschrijdt? Het onomstotelijke bewijs is niet geleverd. Het is ook de vraag of er meer, anders en intenser liefgehad wordt te Brievengat Bieu of Jan Sofat, op Damacor of op Barber. Merkwaardig, maar ik kan mij niet herinneren dat ik ooit gehoord heb van een wetenschappelijk onderzoek naar de manier waarop wij op de Antillen liefhebben. En dat terwijl liefde, na voedsel, slaap en een dak boven het hoofd, toch de vierde grootste behoefte van een mens is. Ik bedoel maar, heeft u behalve de tumba's wel eens gehoord van een liedje dat *niet* over de liefde ging?

(wordt vervolgd)

Nadine
Straight from the heart (remember)
Edwin

True love is the love of the inner self!
(Swami Hukkananda - my guru)
Marquita

Roy,
gracias por aceptar mi amor y por amarme
Ada

Chanita
Jij bent mijn alles.
hou van jou
liefs
Ikke

Liselotte,
Rhona & Yarishan
friends are forever.
Happy Valentine's day
Simone

Tjerk
doe bist mien ainige grote en knuffelgekke laiverd
Mireya

Love is life,
love is part of a good life
Love
Ch. v. Niel

Ik hoop dat ik in je gedachten blijf.
Love
Ri

Love to baasje
from
vrouwtje and honey

I.
9 maart of 5 april
Valentijn zegt dagelijks
Ja ik wil
I.

Ramphis,
vertrouw me
because I love you a lot
Valerie

Papi
danki pa bo amor i dedikashon
nos stima bo!
Dogs i kununi

Lieve Erwin
Ik hou van je.
Tot 31 mei.
Katja

Happy Valentine's Day
Dreams can come true
Bolletje

Happy Valentin[illegible]
& Pabien
Hopie and [illegible]
Mjum [illegible]

[illegible]
wacht even, stop even!
kusjes
gewoon W.

D[illegible]
al is het niet vandaag, wel voor eeuwig
C.

Carina
ik mis je zoohooh errug
de vriend van Yo!

[illegible]af [illegible]
Swentibold
mogen je paarden alle harten stelen
ruiter

My heart kneels to you Mariela with magnolias and roses
Leo

Robin en Roger
veel liefs
Opa en Oma

Pappa fo[illegible]
[illegible]

All I need is you
[illegible]

I will always love you
Happy Valentine's Day
Cheyenne,
Eli

Irving Janga
keur nos amor
links rechts
dilanti patras
Master

Een fijne dag toegewenst
Mootje
blijft van je houden

Lieve Dushi
Ik hou van jou.
Kusjes
Je vriendje

Mijn lieve Debby
Jij bent de allerliefste
H.

Today
I wanna s[illegible]
I love Mich[illegible]
J.

Dear F.
remember San Juan!
[illegible]
S.W.

Happy Valentine's Day
Flippy!
With love:
Sara, Daisy + Snappy
[illegible]

Jij bent de liefste poezebaas van de wereld
Michel

Boefie
I love you.
Will you be my Valentine?
Poepie

Monique
you are a marvellous daughter
Happy Valentine's Day
Pluchi

Happy Valentine's Day
Astrid, Melvill & Sandra
love
Delto

Lieve Va[illegible]
na 5 1/2 [illegible]
eindelijk s[illegible]
met Vale[illegible]
W[illegible]

[illegible]
Hoe lang [illegible]
[illegible] anze
liefste Valentijn?
Lonicke en Jamilla

Birthday diskjockey
thanks girl we love you
Pinkeltje en Dushi

Oma Kiki en Oma Nelly
I love you
Jamilla

Always be with you
Reeli

Brabantse kanjer
één uit duizenden

Ronnie Angela
True friendship lasts forever in good and bad times
Scorpion

L[illegible]
jij bent de leukste [illegible]
vrouw van [illegible]

Edith, Carola
[illegible]
[illegible]
[illegible] alles
[illegible]

Dear Roy
if you asked me to ...
Always yours
KIN-A

Leo
You bring me much more happiness than words could say
SA

Een Valentijnsdeuntje voor onze geweldige moeder
Geert, Mark en Sjoerd

Lieve Lande
je betekent verschrikkelijk veel voor me
Je LLMM

Wilbert
Thanks for sharing your life with me
Love
Sonia

Je de [illegible]
[illegible]
[illegible]

Liefde is....

verdragen dat ze je Friemel noemt in plaats van Hercules...

- door Joël Labadie -

...w Talk. De taal die alleen in de slaapkamer gehoord wordt. Dat wat we ...r tussen de lakens toefluisteren. Misschien dat deze Valentijntjes een tipje ...de sluier rond het bed oplichten.

...osnaampjes. Voor sommigen de meest dierbare roepnaam, voor anderen de schrik van de ...gen. Vooral de macho-man zal zich herkennen in die vrees dat vrouwlief op een verjaardag ...bijzijn van alle vrienden en familie per ongeluk uitroept 'Vroemie-Toepie wil je even wat ...s pakken'. Die schaterlachende menigte, dat zal nog jaren pijn doen.

...och accepteren we onder het vaandel van de liefde veel en laten we ons noemen zouls we ...at ons eigenlijk niet gedacht hadden. Elke man is een Tarzan in zijn eigen ogen en een wereldheerser in de ogen van zijn hond. Zo verklaren psychologen de voorkeur van mannen voor een blaffer als huisdier. Een vrouw - wonderbaarlijk romantisch wezen - wil in de eerste jaren van liefde nog best haar gemaal als prins betitelen. Maar als ze doorheeft dat ook koningszonen hun vuile onderbroeken niet in, maar naast de wasmand achter de badkamerdeur gooien en - o o vergeten - het vuil niet buiten zetten, dan treedt het mechanisme van relativeringskunst in werking. Zo komen volgens mij koosnaampjes als 'hangbuikzwijntje' in de wereld.

Een ander onderzoekje dat u zelf kunt doen in de ruim 150 Valentijntjes is de manier waarop wie wie bij de naam noemt. Het valt op dat de intieme aard van een aantal boodschappen met zich meebrengt dat de naam van de ontvanger en of de afzender geheim moet blijven voor de buitenwereld.

Maar wat minstens zo opvallend is, is dat in de categorie onschuldige ik-hou-van-jou-verklaringen veel mannen misschien wel de voornaam van hun geliefde vermelden, maar in ieder geval niet veel meer dan een enkel initiaal van de eigen naam. Terwijl een belangrijk aantal vrouwen zichzelf en vooral hun minnaar met naam en toenaam in de krant zetten. Om duidelijk te maken welk team de match speelt. Misschien is minnen als spel wel het beste te vergelijken met tennis. Wie een balletje opgooit, mag een bal terug verwachten en je boft enorm als je na jaren liefde kunt zeggen dat de stand is: Fifty - Love. (slot)

Dear Anthony,
Thinking of you always, my long distance love,
Jenny

Ray:
You cover my days with love & my life with happiness
Elly

Looking for Sparticus, Flappie, Willy, Snisnoesna: come with a heart on

Gadishazonne-straaltje,
Dank voor alle heerlijke momenten, samen
Je mamma Carmen

Arnoud,
Never a boring moment Love always,
Lilian

Poep,
Mi ta stimabo, veel liefs
Park

Renatha
Ik hou ontzettend veel van jouw.....
Kevin

Lieve Diana,
Al 1640 dagen mijn married Valentine
Ed

Remco,
You make my life great, I love you!
Claerisse

Lieve Chris,
Nog steeds ben je mijn kameraadje!!!
Aletta

Hans-Albert,
Bereknuffels speciaal voor you.
Caro, Steven en Floor Miauw

Me much, you less...

Ik hou van je; lijkt nooit genoeg te zijn

Allerliefste Tientie,
Twee eilandbewoners vinden liefde op Curaçao. Dalmatier gezocht.

Happy Valentine's Day Sonia Ersilia
Delno

Allerliefste held
Nog steeds en steeds meer

My Rophfield
have a happy Valentine's Day
Your better half for seventeen years

Pam
17 years, 10 months and 1 day we think you're very special love you

Poelie poelie
Although we don't do Valentine won't hurt to say love you a lot
Gigi

Lieve Does
Romantisch tafeltje voor twee dinsdag 8 uur
Kusje!

Houd van je ... en nog even
LT

Tom ...
one look in the eyes and we know. Happy Valentine see you tomorrow

Vrijdag ... kwart voor een, a perfect match liefs,
je LT

Teichi
Fabien ku bo cholesterol Houden zo Love
Gicho

Zie je vanavond om 22.00 uur bij Playa Kanoa

Ridder Janos
dankjewel voor je liefdevolle letters en babbels
Hartevrouw

Lino
... Valentine's Day, we must remain strong...
J.

Dear Mitch
I love you! Happy Valentine
Your sweetheart

S.M.
t' adore!
Q.Z.

Judira+Arthur= romance love that lasts a lifetime!
Happy Valentine's

Lieve A
ik hou nog steeds van je
A.

Beer
iedereen mag dit lezen: ik hou van jou
Berin

Teta + Shedo
we love you
Fejldi, Nabila, Rahim&Jihad

... Marcel ... from
Delno

Our love lasts forever I love you Rafaël yours,
Peggy

Kus, kus, kus
Drie boodschappen moet je vinden
TT

Op deze Valentine wenst ... zijn Nadjeska liefde voor altijd

Dushi dushi
mi ... kon leu bo ta nos ta keda uni
N.S.

Russel
just one call-back
La golondrina

Mi pakhondsleider
pasa un felis dia
Bo dushi

Mi ta ... kaya ...
M.W.

Stemmetje
denkt met pret liefde aan haar. Hoe zou het met haar zijn?

... Valentijntjes samen en gelukkig

S.B.
Love ya

Voor N. Gangaram Panday, omdat ik zoveel van je hou

(O)pa en (O)ma
bedankt voor alles. love
Taco, Merle, Selina

Miss Ross
I know what I want
You!

Poppetje
... niet uit te roeien uit mijn hart

Hacha
tu esposa querida te ama mucho
Judy

Michael
... the best ... happened to me!
R.P.

Toelietje...

Antoine,
Donald krijgt de groeten van ...

Reus
houdt van het Valentijntje

Lieve R.
... je M...

'Abortus-verleden' nekslag voor benoeming
Kans miniem Foster op post van Volksgezondheidscoordinat

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft niet altijd een gelukkige hand bij het benoemen van medewerkers. Hij nomineerde Henry Foster als surgeon-general, algemeen coördinator, voor de Nationale volksgezondheid.
Maar met de aanstelling van Foster heeft Clinton, zonder dat het zijn bedoeling was, de in de Verenigde Staten zeer beladen abortuskwestie opgerakeld. Het ziet ernaar uit dat de Senaat de voordracht verwerpt. Toen het Witte Huis bekendmaakte dat Foster de omstreden Joycelyn Elders zou vervangen, die het land op zijn grondvesten deed schudden toen zij masturbatie-lessen bepleitte voor middelbare scholieren, leek Clinton de ideale kandidaat te hebben gevonden.

Foster is een conservatieve man uit het zuiden, Tennessee, die een smetteloze staat van dienst heeft als rector van een medisch opleidingsinstituut in Nashville. Hij is gynaecoloog en vindt dat tieners aan seksuele onthouding moeten doen ter voorkoming van zwangerschappen. Een idee dat goed viel bij het behoudende deel van de Amerikaanse bevolking en dat is overgenomen door de Republikeinse senatoren en afgevaardigden.

De kans dat de Senaat instemt met Foster is aanzienlijk geslonken na verscheidene tegenstrijdige verklaringen over het aantal abortussen dat de vrouwenarts verrichtte. In eerste instantie liet Foster het congres weten slechts een keer een abortus te hebben uitgevoerd. Vorige week verklaarde het Witte Huis dat het aantal ingrepen van Foster onder de tien is en louter betrekking had op vrouwen wier leven in gevaar was of die waren verkracht.

Maar deze week bleek dat Foster deel uitmaakte van een team van de universiteit van Tennessee dat vrouwen onderrichte over abortussen. Anti-abortusactivisten van de Pro-lifebeweging kwamen met een verslag van een hoorzitting uit 1978 op de proppen. Daaruit bleek dat Foster heeft verklaard bijna zo'n zevenhonderd abortussen en vruchtwaterpuncties te hebben uitgevoerd.

Zowel Foster als leden van de commissie twijfelen aan de betrouwbaarheid van het verslag. Bovendien zijn vruchtwaterpuncties inmiddels routinehandelingen van medici bij onderzoek naar zwa schappen onder wat o vrouwen en hoeven niet direct tot een abor leiden.

Abortus houdt de A kaanse samenleving deeld. De controverse opnieuw aan dat Cli Witte Huisstaf blijk moeite heeft de politieke ligheid van het onderw te schatten. Fanatieke standers van abortus h dit jaar al verscheidene werkers van abort nieken vermoord.

Mandela tot beleggers en investeerde
Zuid Afrika behoeft voor wederopbouw Marshallp

JOHANNESBURG - President Mandela van Zuid-Afrika heeft maandag gepleit voor een Marshallplan voor de wederopbouw van Zuid-Afrika. Dat moet een "eind maken aan de chaos die is veroorzaakt door apartheid", zei hij in Johannesburg voor een gehoor van buitenlandse beleggers en investeerders.
"Wij zouden het toejuichen als het buitenland niet alleen geld steekt in onze effecten- en kapitaalmarkt, maar ook investeert in projecten die op langere termijn groeimogelijkheden bieden - een soort Marshall-plan dus. Bespaar Uzelf de conclusie in de toekomst het risico te groot te hebben gevonden, maar intussen de ka hebben gemist." Met dat hall-plan steunden de enigde Staten de we bouw van Europa n Tweede Wereldoorlog.

De Zuidafrikaanse nomie moet zich na van isolement en prot nisme als gevolg van a heid weer openstellen de buitenwereld. Con kijkt de regering daarbij eerst naar afschaffing het systeem van een du wisselkoers, zei Mandela gens dat systeem heeft Afrika behalve een com ciële Rand voor handels acties een financiële die moet voorkomen d terugtrekking van bedr te veel kapitaal uit het wegvloeit.

Rapport van Joseph Rowntree foundation:
Kloof rijk en arm neemt in Engeland gevaarlijk snel t

LONDEN - De kloof tussen arm en rijk is in Groot-Brittannie sinds vijftig jaar niet zo groot geweest als nu. Die situatie dreigt de Britse samenleving te ondermijnen. Dit staat in een rapport van de gezaghebbende instelling Jo Rowntree foundatio
De afgelopen jaren is de lijkheid in inkomens in enkel geïndustrialiseerd zo snel en breed gegroei in Groot-Brittannie. In te stelling tot het verkla regeringsbeleid is er sprake van een effect verbetering van de econo "doorsijpelt" naar lagere mensklassen. "In tal Britse gebieden is de lev standaard van de allera sten onaanvaardbaar voor zo'n rijk land al onze", aldus het onderzo

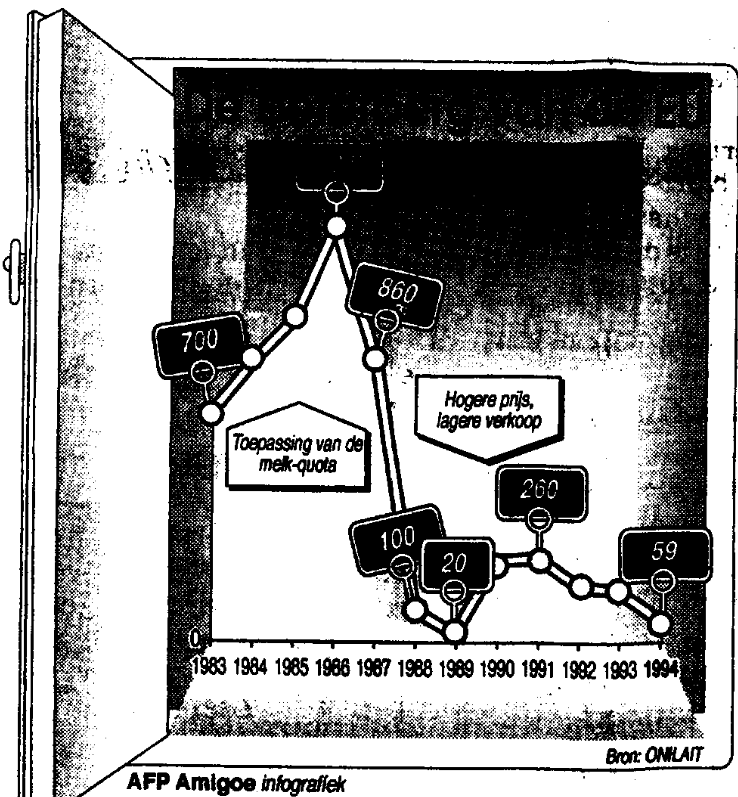
De toenemende onge heid baart de instelling zorg en kan de maatscha ondermijnen. "Afgezien de morele argumen menen wij dat een toest met een groeiende groep geen deel neemt aan de vaart zal terugslaan op comfortabele meerderh met hoge economische sociale kosten", waarschu onderzoeksleider Sir P Barclay.

Bij de presentatie ri mede-opstellers van het port, vertegenwoordigers werkgevers en werknem de Britse regering op te in teren in onderwijs en o ding en steun aan lang werklozen.

Politie veronderstelt drugsachtergrond
Nederlands-Duits paar in Duitsland vermoord

NORDHORN - In de Duitse grensplaats Nordhorn zijn zondagavond een vrouw (48) en een man (51) uit Voorthuizen door een of meer onbekenden vermoord. De man had de Nederlandse nationaliteit en de vrouw de Duitse.
De officier van Justitie in Osnabruck heeft dat maandag meegedeeld. Het paar had contacten in de drugswereld, voegde de woordvoerder van de officier van Justitie er later toe. Voorbijgangers vonden de dode lichamen in een auto die op een parkeerplaats bij een begraafplaats stond. Uit het onderzoek is gebleken dat er vele schoten zijn afgevuurd op de auto van de slachtoffers. Voor de auto lagen tal van kogelhulzen. Nader onderzoek moet uitwijzen hoeveel wapens er zijn gebruikt.

Politie en Justitie vermoeden dat het motief in de drugshandel ligt. Bij het oplossen van de dubbele moord werkt de Duitse politie nauw samen met haar Nederlandse collega's. "Omdat de man en de vrouw in Nederland woonden en het misdrijf zo dicht bij de grens is gebeurd, houden we er rekening mee dat de achtergrond in ons buurland kan liggen", zegt de woordvoerder van het Openbaar Ministerie in Osnabruck.



AFP Amigoe infografiek

...den jaar vier dealers vermoord

...gs-Mekka in Zürich met ...ng van vandaag gesloten

...SH - De autori- ...an het Zwitserse ...ebben maandag ...iddernacht de ...te ontmoetings- ...or harddrugsge- ..., het verlaten sta- ...en, gesloten. Jun- ...dealers moesten ...dagochtend weg ...ers worden zij ...erd.

...oude treinstation ...agelijks zo'n dui- ...egebruikers uit ... buitenland. Let- ...pulair bij de ver- ...omdat de drugs daar ...r zijn dan in de ...straathandel. Een ...ine kost er vijftig ...f 66, de helft van ...elders voor moet worden neergeteld).

De overlast nam toe, vooral omdat de handel op deze grootste openbare drugsmarkt van Europa zich niet beperkte tot het station maar steeds vaker plaatshad in nabijgelegen woonhuizen. Scholen klaagden dat leerlingen werden lastig gevallen. Bovendien werd Letten gewelddadiger. Afgelopen jaar zijn vier dealers vermoord.

Sinds eind 1992 was het oude station het Mekka van de Zwitserse drugswereld. Voor die tijd troffen junks en dealers elkaar bij de rivier de Limmat in het centrum van de stad. Onder politieke druk werd dit in hetzelfde jaar nog verboden.

...mers: Slecht voorteken Congresspartij

...e verkiezingen in ...arashtra hoge opkomst

...AY/NEW DELHI ...iezingen in de ...eelstaat Maha- ...heeft ongeveer ...procent van de ... kiesgerech- ...afgelopen week- ...stem uitge- ...eer vrouwen ...kelijk hebben ...De verkiezingen ...langrijke graad- ...r de populari- ...e regerende con-

...iezingsuitslagen ...sraadpleginen in ...lstaten niet beïn- ...n daarom worden ...0 stembussen tot ... opgeslagen. Van ... tot maart worden ... verschillende deel- ... verkiezingen ... Vijf verkiezingen ... nog gehouden

Maharashtra is de meest geïndustraliseerde deelstaat van het land en heeft India's zakencentrum Bombay als hoofdstad. De Congrespartij wordt er aangevoerd door de eerste minister van Maharashtra, Sharad Pawar. Hij hoopt de deelstaat voor de in moeilijkheden verkerende Congrespartij te behouden. Bij opininiepeilingen in het zuiden van het land tijdens verkiezingen in november bleek de Congrespartij veel aanhang te hebben verloren aan regionale partijen.

De hoge opkomst wordt door sommige waarnemers gezien als een slecht teken voor de Congrespartij, die het opneemt tegen een sterke alliantie van de belangrijkste Indiase oppositiepartij Bharatiya Janata (BJP) en een lokale partij.

...ervolg van pag. 1

..."op zeker drie... ...doorgevochten". ...vredesbesprekingen ...a hadden de bemid- ...landen Argentinie, ... Staten, Brazilië ...aandag een nieuw ...rstel gedaan dat ...aannam, zo ver- ...bronnen in Quito. ...ers denken dat de ...dingen voor het ...n een missie van ...militaire waarne- ...r het omstreden ...eneld worden. Op ...r kan het nieuwe ... binnen 48 uur ...realiseerd.

...KING RIVIER

...uari uitgebroken ... waarop nooit een ...rlogsverklaring is ...ebben volgens de ...rikaanse organi- ...de mensenrechten ... aan zeker twee- ...ensen het leven ...eru en Ecuador ...t dusver samen ... zeventig slacht- ...eld.

De strijd ging onder inzet van vliegtuigen, artillerie en infanterie, om een 340 vierkante kilometer groot grensgebied op tweehonderd kilometer van de kust, waar zich vermoedelijk grote hoeveelheden delfstoffen bevinden. Volgens Ecuador kunnen de bepalingen van het in 1942 in Rio de Janeiro ondertekende grensverdrag daar als gevolg van nieuwe aardrijkskundige feiten niet worden uitgevoerd. Zo is bijvoorbeeld de rivier de Cenepa pas in 1947 ontdekt.

Peru's president Fujimori heeft het besluit van het staakt het vuren overgebracht aan de garantielanden, die toezien op de naleving van het protocol van Rio van 1942 dat Peru het recht heeft gegeven op dit junglegebied. Volgens de verklaring zou hij de regeringen van deze vier landen, de Verenigde Staten, Brazilië, Argentinie en Chili bedanken voor hun bemiddelingspogingen.

Eten voor de armen tijdens Ramadan



■ *EGYPTE - Een Egyptische werknemer draagt over een der hoofdstraten van Caïro een plateau met voedsel voor de onderbreking van de vasten begint bij het vallen van de avond. Moslims onthouden zich van voedsel, roken en seks tussen zonsopgang en zons- ondergang tijdens de heilige maand Ramadan. Draagkrachtige moslims laten ook voedsel aanrukken voor de armen tijdens deze periode. In de overbevolkte stad worden dan op elke open plaats stoelen en tafels gezet om de begunstigden te laten eten.* - (AFP-satellietfoto)



Het Internationale oorlogsmisdaden-tribunaal voor voormalig Joegoslavie heeft 21 Serviers aangeklaagd. Met name verschillende Serviers die in het concentratiekamp Omarska in Bosnie-Hercegowina misdaden hebben bedreven.

Stellen van legitimiteitsvraag is zinloos:

Herdenking bombardement van Dresden in teken verzoening

DRESDEN - "Het heeft geen zin om te proberen een oordeel te geven over de legitimiteit van het bombardement op Dresden. De vraag is wat we van het verleden hebben geleerd en wat we kunnen doen om een herhaling van die terreur te voorkomen." Dat zei de Duitse president Roman Herzog maandag op de tweede dag van de herdenking van het bombardement op Dresden in 1945.

Vertegenwoordigers van het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en de Verenigde Staten woonden de ceremonie bij. Dat schrijven Duitse kranten en melden radio- en televisiecommentatoren. Namens Groot-Brittannie legde de hertog van Kent een krans bij het monument voor de doden op het Heidefriedhof in de Duitse stad. De aanwezigheid van de hertog, een neef van koningin Elizabeth II, symboliseert de na-oorlogse verzoening tussen de twee landen. Die is het thema van de herdenking van de vijftigste verjaardag van het bombardement.

Verder legden burgemeester Herbert Wagner en premier Kurt Biedenkopf van Sachsen een krans. Dresden is de hoofdstad van de deelstaat Sachsen.

Hoeveel burgers in de nacht van 13 op 14 februari 1945 in de stad zijn omgekomen, weet niemand. Officieel waren dit er zeker 25.000, maar de meeste schattingen gaan uit van tienduizend meer. Het beroemde centrum van de stad, opgetrokken in barokstijl, veranderde onder de bommenregen in een smeulende oven.

"Ik had er gemakkelijk onder kunnen liggen", zei de Dresdense Ilse Theunert (82) die bij de herdenking aanwezig was. Ze rende in de bewuste nacht voor de vuurstorm uit en wierp zichzelf in de menigte op een open veld. Toen de tweede bommenregen op de stad neerdaalde, lag ze onder andere mensen, waardoor ze de aanval overleefde.

Ondanks generaalsbestand in Tsjetsjenië

Nog niet alle wapens zwijgen

GOJTI - Artilleriebeschietingen houden aan ten zuidoosten van de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny, ondanks een maandag overeengekomen wapenstilstand tussen de Tsjetsjeense commandant Maschadov en de Russische generaal Koelikov. Waarnemers zeiden dat in de nacht van maandag op dinsdag de frequentie waarmee werd gevuurd naar verhouding was afgenomen.

In de ochtend werden sporadisch inslagen gemeld, met name op de weg van Gojti naar Grozny, waar Russen al dagen Tsjetsjeense strijders beschieten die een kruispunt van wegen verdedigen. Op initiatief van de buurrepubliek Ingoesjie kwamen de partijen maandag na drie uur onderhandelen overeen krijgsgevangenen uit te wisselen en kondigden een onmiddellijk staakt-het-vuren af. Het is onduidelijk in hoeverre Tsjetsjeense eenheden hiervan op de hoogte zijn en evenmin of de bevelstructuur van de Russische strijdkrachten efficiënt genoeg is om Koelikovs wapenstilstand aan alle fronten in praktijk te brengen. Het Russische ingrijpen in Tsjetsjenie, dat op 11 december begon, heeft veel organisatorische tekortkomingen van het Russische leger aan het licht gebracht.

Beide partijen willen woensdag, vermoedelijk ergens in Ingoesjie, verder praten over de realisering van het staakt-het-vuren en de uitwisseling van krijgsgevangenen. De Russische onderhandelaar Koelikov, plaatselijk commandant van de elitetroepen van het Russische ministerie van Binnenlandse zaken, zei maandag dat "het belangrijkste is dat de onderhandelingen zijn begonnen".

De Westerse bezorgdheid betreft ook de sterk dalende populariteit van Jeltsin in Rusland als gevolg van het militaire ingrijpen in de Kaukasus. De geldverslindende oorlog heeft een ondermijnend effect op de democratische marktgerichte economische hervormingen in Rusland, zo zeiden Clinton en de Duitse bondskanselier Kohl afgelopen week. Jeltsin verzekerde Clinton dat zijn regering de hervormingspolitiek handhaaft en informeerde hem over Russische plannen om de oorlog in Tsjetsjenie vreedzaam te beëindigen.

Misdrijven tegen menselijkheid en oorlogsrecht

Joegoslavië-tribunaal klaagt 21 Serviërs aan

DEN HAAG - Het VN-tribunaal voor de berechting van oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië heeft maandag 21 Serviërs in staat van beschuldiging gesteld. Zij worden onder meer beschuldigd van misdaden tegen de menselijkheid en oorlogsmisdaden tegen moslims en Kroaten in het district Prijedor in het noordwesten van Bosnië, in de zomer van 1992.

Dit heeft de plaatsvervangend openbaar aanklager Graham Blewitt tijdens een persconferentie in Den Haag bekendgemaakt. De bekendste op de lijst van verdachten is Dusan Tadic, die in Duitsland in voorarrest zit. "Het onderzoek richt zich echter niet alleen op Tadic, maar op alle misdaden die in het district Prijedor zijn gepleegd", aldus Blewitt. Het onderzoek in dit gebied is nog niet ten einde. De komende maanden volgen meer aanklachten, voegde hij eraan toe.

Behalve Tadic zijn alle beklaagden nog in vrijheid, vermoedelijk in het door Bosnische Serviërs gecontroleerde district Prijedor. Daar richtten de Serviërs in het voorjaar 1992 het "dodenkamp" Omarska op in een voormalige ijzermijn, waar zij ongeveer drieduizend Kroatische- en moslimburgers opsloten. Vooral de plaatselijke moslim en Kroatische elite moest het ontgelden, onder wie politieke en religieuze leiders, academici en intellectuelen, zakenlieden en andere leidende figuren van de niet-Servische gemeenschap. De gevangenen stonden onder toezicht van gewapende bewakers. "Zij werden vermoord, verkracht, seksueel misbruikt, afgeranseld en op andere manieren mishandeld", aldus het tribunaal. De meeste gevangenen die naar een speciaal gebouw, het "Rode huis" genoemd, werden gebracht, kwamen daar niet levend uit.

De verdachtenlijst wordt aangevoerd door de hoofdcommandant van Omarska, Zeljko Meakic, en de plaatsvervangende kampcommandanten Miroslav Kvocka en Dragoljub Prcac. Anderen zijn ondergeschikte kampleiders en bewakers. Met de term "Serviërs" refereert het tribunaal aan zowel Bosnische Serviërs als mensen van wie niet bekend is of zij Bosnische Serviërs zijn of individuen uit Servië zelf. Meakic is de enige die volkerenmoord ten laste is gelegd. Verder zijn alle verdachten beschuldigd van misdaden tegen de menselijkheid en schending van het oorlogsrecht, met name van de Conventie van Geneve uit 1949.

Irak: Iraanse inval afgeweerd

LONDEN - Irak heeft maandag gezegd een Iraanse aanval te hebben afgeslagen. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Bagdad zei dat de Iraakse strijdkrachten een aanval van "een grote gewapende groep, behorend tot het Iraanse regime" hadden afgeslagen.

De zegsman, die werd aangehaald door het persbureau INA, zei dat kort na middernacht op 11 februari gewapende Iraanse elementen een massale aanval hadden gedaan op Iraakse eenheden in Hawr al-Hawizah vlak bij de grens tussen beide landen. Daarbij waren "alle soorten lichte en middelzware wapens" gebruikt. "Zware gevechten hielden de hele zaterdag aan en onze moedige strijders wisten de aanval terug te slaan." Zondag was de situatie onder controle. De aanvallers zouden zware verliezen hebben geleden.

Vissersboot in nood voor Franse kust



■ *KERMORVA - De vissersboot Loo Maze is aan de grond gelopen op de Franse rotskust buiten Kermorva. Dit gebeurde toen de motor haperde en daarna afsloeg. Hoge zeeën en een krachtige wind droegen bij aan de benarde positie waarin de boot sindsdien verkeert. De drie opvarenden konden worden gered.*
(AFP-satellietfoto)

Serviërs wijzen vredesplan nogmaals af

VN: Vertrek VN uit Kroatië ook gevolgen voor Bosnië

NEW YORK - Secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali denkt dat de VN-troepen moeilijk in Bosnië kunnen blijven, als Kroatië volhardt in zijn besluit het mandaat van de troepen van de volkerenorganisatie op zijn grondgebied op te zeggen. Maar tegenover de Belgische premier Jean-Luc Dehaene heeft hij niets gezegd over de positie van de ongeveer elfhonderd VN-militairen die in Macedonië het uitbreken van een gewelddadig conflict moeten voorkomen, aldus woordvoerder Ahmad Fawzi van de VN.

Het Belgische persbureau Belga citeerde maandag Dehaene die na een ontmoeting met de secretaris-generaal had gezegd dat de VN overweegt alle militairen van de VN-macht (UNprofor) uit het vroegere Joegoslavië terug te trekken, als Kroatië ze niet langer op zijn grondgebied wil hebben, als het mandaat eind maart afloopt. De VN hebben ook gezegd dat het de terugtrekking van zijn troepen uit Bosnië voorbereidt als het wapenembargo dat sinds september 1991 tegen alle delen van het vroegere Joegoslavië van kracht is, niet langer voor de regering in Sarajevo geldt.

Het is aan de Veiligheidsraad (V-raad) te beslissen of de VN-troepen uit het vroegere Joegoslavië of een deel ervan worden teruggetrokken. De VN beschikken over ongeveer 22.000 soldaten in Bosnië en meer dan twaalfduizend in Kroatië. Tot de landen die troepen hebben geleverd, behoort Nederland.

NEE HERHAALD

Het parlement van de Bosnische Serviërs heeft maandag het vredesplan van de internationale contactgroep voor Bosnië opnieuw afgewezen. "Het huidige voorstel van de contactgroep kan niet als basis voor verdere onderhandelingen werden aanvaard", was de conclusie van de parlementariërs na een debat van elf uur.

Het vredesplan van de contactgroep (Verenigde staten, Rusland, Duitsland, Groot-Brittannie en Frankrijk) houdt in dat de federatie van moslims en Kroaten en de Bosnische Serviërs elk vijftig procent van het Bosnisch grondgebied krijgen. De laatsten beheersen nu zeventig procent van de voormalige Joegoslavische republiek. Zij hebben in tegenstelling tot de moslims en Kroaten het plan vorig jaar ook verworpen.

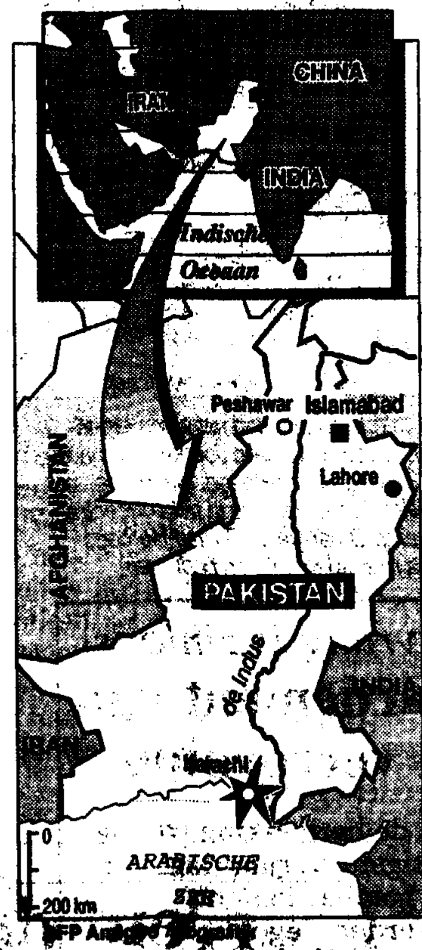
Pakistan bij VN-mensenrechtencommissie:

Kashmir door toedoen van India Vallei van de dood

GENEVE - India heeft door zijn massale schending van de mensenrechten de wonderschone vallei van Srinagar veranderd in de "Vallei des doods".

Sinds het begin van de opstand tegen Indiase overheersing vijf jaar geleden, zijn daar door toedoen van New Delhi meer dan veertigduizend doden gevallen. Dit zei Pakistan maandag voor de VN-commissie voor de rechten van de mens in Geneve in zijn jaarlijkse klacht over het Indiase optreden.

De twee landen hebben drie oorlogen om Kashmir gevoerd sinds het Indiase subcontinent in 1947 het Brits bestuur van zich afschudde. Krachtens een bestand uit 1971 zwaait India de scepter over tweederde van het omstreden Himalaya-gebied, Pakistan over de rest. India antwoordt later maandag op de Pakistaanse aanklacht. Het beschuldigt Pakistan er steeds van militante inwoners van Kashmir op te leiden en te bewapenen. Pakistan wijst de beschuldiging van de hand.



Met oog op Franse bedrijven en Biafra

Afscheidingspoging Biafra door De Gaulle gesteund

PARIJS - De vroegere Franse president De Gaulle verleende aan het eind van de jaren '60 actieve steun aan het mislukte streven van Biafra tot afscheiding van Nigeria. Hij liet ook wapens leveren aan de opstandelingen.

Dat schrijft De Gaulle's toenmalige naaste adviseur voor Afrika, Jacques Foccart in zijn memoires die maandag verschenen. De toenmalige Franse president vond een groot Nigeria een bedreiging voor de kleine Fran[...] Afrikaanse landen[...] wilde echter niet [...] flict komen met de[...] tten. Die steunden de[...] riaanse hoofdstad L[...]

"Frans Afrika was [...] kaniseerd' (een bro[...] conflicten), wa[...] Nigeria op het co[...] een dreigende reu[...] De tweede reden v[...] politiek van Parijs [...] kans dat Franse be[...] door de afscheiding[...] gang zouden kunne[...] jgen tot de olie in B[...] aldus Foccart.

Engeland wil EU-actie in Pakistan

Premier Bhutto wil w[...] op godslastering wijzi[...]

ISLAMABAD/LONDEN - Premier Benazir Bhutto van Pakistan wil dat de omstreden wet op godslastering wordt gewijzigd. Onder deze wet zijn vorige week twee Pakistaanse christenen ter dood veroordeeld. De Britse regering heeft maandag krachtig geprotesteerd tegen het vonnis.

"We zullen pogen de wet te amenderen", zei Bhutto maandagavond tegenover de pers. "We hopen dat andere partijen in het parlement ons steunen." Beide Kamers van het Parlement moeten het amendement goedkeuren. Bhutto en haar bondgenoten hebben een meerderheid in de Nationale assemblee (Lagerhuis), maar in de Senaat heeft de oppositie het voor het zeggen.

Het Parlement bepaalde in 1992 dat godslastering, waar tot dan levenslang op stond, met de dood kon worden bestraft. Op grond van deze wetswijziging veroordeelde een rech[...] Lahore afgelopen d[...] Salamat Masish [...] Rehmat Masih (40[...] Ze waren in mei 1[...] pakt nadat een im[...] district Gujranw[...] ervan had beschuld[...] tjes met godslaster[...] sten in zijn mosk[...] ben gegooid.

Masish en M[...] kennen de beschul[...] zijn maandag [...] beroep gegaan. Ee[...] lijke mensenrec[...] missie heeft vastg[...] persoonlijke griev[...] de aangeklaagden [...] spelen in deze zaa[...] het proces hielden [...] mentalistische ge[...] betogingen om hun [...] eisen. Een derde v[...] is door onbekenden [...] schoten.

Het Britse minist[...] Buitenlandse zake[...] maandag de Paki[...] ambassadeur op h[...] geroepen om zij[...] bezorgdheid over he[...]

AIRE
AGENDA

...ie:	110
...dweer:	110
...ntrale:	8845
...itaal:	114
...rdentehuis:	8350
...B nv:	115
...o/Landsradio:	7000
...rmatie:	119
...ing:	120
...ame telegram:	121
...lijn ...+di. 19.00-20.00 uur):	7055

****

...BARE BIBLIOTHEEK
...ingstijden voor het publiek:
...ndijk:
...n 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van ...-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-...0/14.00-17.30 uur.
...on:
...n 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-...0 uur.

****

...TKANTOOR
...ingstijden)
...verkoop:
...ndijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van ...0/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-...0/13.30-16.00.
...on (tel.: 6214): ma. t/m vri. van ...0-12.00/13.00-16.00 uur.
...oket:
...wissels, Postspaarbank, Sigu-cheque ...o Betaalkaart)
...ndijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. **de Wit (tel. 5398)**.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****



■KRALENDIJK — Het was terecht feest bij Captain's Don Habitat. Het is dan ook niet mis als een enquête van een van Amerika's grootste duiktijdschriften, Scuba Dive, Bonaire in het Caribische gebied uitkiest als eiland dat ver uitsteekt in milieubeheer boven alle andere duikbestemmingen. Voor Habitat was het dubbel feest. Het resort scoorde als geen enkel ander hotel op Bonaire. Eerste als het meest favoriete resort, eerste in de categorie beste duikfaciliteiten, eerste in het beste milieubeheer en derde in het beste gezinsresort.
Ruim 400.000 duikliefhebbers deden mee aan de enquête, die was verdeeld in bestemmingen in de Verenigde STaten, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan. In het Caribisch gebied weas de concurrentie groot, maar het Bonaire Marine Park en Captain's Don Habitat staken met kop en schouders boven de rest uit. Resort-manager Albert Romijn deelde de vreugde met voorzitter Offnes Piar van de Gehandicaptenzorg die een cheque voor het goede doel aangeboden kreeg.
Op de andere foto het personeel van Habitat, dat de uitverkiezing mede mogelijk maakte.

...C wil verscheidenheid ...toeristisch product

...RALENDIJK — ...aire is een van de ...e duikbestemmingen ... wereld. Helaas ...en niet alle compo...ten van het toerisme ...n diezelfde mate ont...eld. Een voorbeeld is ...ulturele aspect in ons ...isme. Dat zei gedepu...de van Toerisme ...win Willem ter gele...eid van een heil...k op het Jaar van het ...isme.

...ar de mening van ...m zal de kwaliteit van ...toeristische produkt ...s verbeterd moeten ...en. Hij acht het even...s noodzakelijk, dat voor ...ndhaving van de kwali...an het toerisme regels ...n gesteld. De overheid ...begonnen met diverse ...ten die de kwaliteit ...n verbeteren, zou ...n, doelend op de bij...ngsprogramma's die erg ...rijk zijn voor de toe...industrie.

...Willem benadrukte dat de ...rism Corporation ...re (TCB) steeds moge...eden zoekt om een gro...verscheidenheid te bre... in het geboden pro... Dat kan meer toeristen ...en.

De voornaamste promotie ...Bonaire is de mondre...e. Niet minder dan ...g procent van de bezoe... kent Bonaire door familie of kennissen. Daarom zullen wij het beste moeten aanbieden, dat wij kunnen vinden in onze beperkte mogelijkheden", aldus gedeputeerde Norwin Willem.

Inmiddels heeft de overheid het TCB opdracht gegeven een *hot line* in te stellen, waardoor positieve maar ook negatieve commentaren kunnen bijdragen aan de verbetering van het produkt. Voor het stijgend aantal winkeliers in Kralendijk, zal de overheid meer aandacht besteden aan het aantrekken van passagiersschepen die Curaçao en Aruba al bezoeken. Daarvoor is de Bonaire Cruise Association opgericht, die dit toerisme zal promoten.

Overheid installeert commissie luchtverbinding

KRALENDIJK — Afgelopen week hebben de Tourism Corporation Bonaire (TCB) en de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata) hun plannen voor 1995 bekend gemaakt. Die zijn uiteraard gericht op de verbetering van het toeristische produkt. Daarom is de verbinding van Bonaire door de lucht een integrerend onderdeel. Om die reden heeft het Bestuurscollege besloten een commissie samen te stellen, die belast is met de luchtvaartverbindingen van Bonaire.

Volgens Ronnie Pieters, directeur van de TCB, een logische zaak. "Wij kunnen ons niet meer permitteren, dat de belangen van Bonaire geschaad worden door een gebrek aan goed beleid van de ALM", aldus de verklaring van Pieters tegenover de *Amigoe*.

Zoals bekend is Bonaire afhankelijk van verbindingen via de lucht en de ALM is daarvoor een zeer belangrijke leverancier. De commissie, die nu de belangen van Bonaire op luchtvaartgebied moet gaan behartigen, bestaat uit gezaghebber mr Frits Goedgedrag, gedeputeerde van Toerisme Norwin Willem, voorzitter van Bonhata Hugo Gerharts en de directeur van de TCB Ronnie Pieters.

Overigens is de bezorgdheid van de commissie niet alleen gericht op de verbinding, maar ook op de tarieven. Op korte termijn zal een vergadering belegd worden met alle bedrijven die een rechtstreekse verbinding hebben met Bonaire.

In gesprek met Pieters wijst de directeur van de TCB ook op de tarieven van de KLM. Die zijn voor Bonaire beduidend hoger dan de tarieven die gevraagd worden tussen Amsterdam en Curaçao. De *Amgioe* zelf constateerde trouwens in Nederland ook al dat Budget Air met de KLM vluchten uitvoert naar Curaçao tegen 970 gulden, terwijl dat voor Bonaire (en Aruba) 1270 gulden was.

Mayan Prince geen echte concurrent duikscholen

KRALENDIJK — Het onder Canadese vlag varende passagierscheepje *Mayan Prince* van de American Canadian Caribbean Line, dat Bonaire heeft gekozen als thuishaven voor de invliegende passagiers, moet niet beschouwd worden als een concurrent van de op Bonaire opererende duikscholen. Het schip draagt zelfs aanzienlijk bij aan de economische en toeristische ontwikkeling. Dat is te begrijpen uit de woorden van Steve Gustowski van de Bonaire Shipping Company (BSC), een dochter van de Bonaire Trading Company.

De bezorgdheid bij de duikscholen komt voornamelijk voort uit het feit, dat de *Mayan Prince* de opvarende gasten naar de diverse duikplaatsen brengt. Met kleinere boten gaan de passagiers dan duiken. In de ogen van de duikscholen betekent dit dat de *Mayan Prince* geen gebruik zou maken van de bestaande duikscholen.

Volgens Steve Gustowski van de BSC heeft de *Mayan Prince* niet specifiek het onderdeel duiken in het programma opgenomen. Daarom hebben zij daarvoor ook de faciliteiten niet nodig, zegt Gustowski. Er wordt veel gesnorkeld en dat wordt op Bonaire gecoördineerd door Kalli de Meyer van het Bonaire Marine Park.

De *Mayan Prince*, die vorig jaar voor het eerst naar Bonaire kwam, blijft vijf dagen. Dat is tot nu toe vier keer gebeurd. Volgens Gustowski kunnen duikscholen hun diensten bij de *Mayan Prince* of de BSC aanbieden. Gustowski wijst erop dat de rederij en de passagiers aanzienlijke bedragen besteden op Bonaire. Hij verwijst naar de haven- en liggelden, het driedaagse hotelverblijf, het optreden van een folkloristische groep, de diverse restaurants en de taxi's.

Ook indirect wordt er geld verdiend door bedrijven als Bonoil, Mansur, Consales en de Caribbean Laundry, zegt Steve Gustowski.

Met het aantrekken van de *Mayan Prince* is de BSC al bezig vanaf 1989. Dat verloopt nu uitstekend en volgens Gustowski wil de onlangs opgerichte Bonaire Cruise Association meer rederijen aantrekken, die met kleinere schepen Bonaire als thuishaven hebben.

Klachten/bezorging: Shon Ma Carolina, Blvd. J.Abraham 15, tel 8204; na 18.00 uur: 8342.

...dy Ellis protesteert:
...estuurcollege boycot ...PB-projecten onderwijs

...RALENDIJK — Vol... UPB-fractieleider ...i Ellis worden de pro...n, die de UPB de afge...n jaren heeft geënta...rd over onderwijs ...het huidige Bestuurs...ege niet uitgevoerd. ...de UPB is onderwijs ...d een van de grondbe...elen geweest om de ...d te motiveren hun ...n op een verantwoor...lijke manier uit te ...en. Dat zegt opposi...ider Rudi Ellis in een ...programma van de ...ij.

...llis verwijst onder ...re naar het rapport *Na ...nda pa un mihó edu...on* waarover naar zijn ...ng in onderwijskringen ...bedrijfsleven uitgebreid ...gediscussieerd. De UPB ... het rapport als uit...spunt genomen van hun ...id. Naast het rapport is ...lijst van prioriteiten ...eld, waarbij renovatie ...de scholen en de bijscho...van hoofden en leer...nten voorname plaatsen ...men.

...ok wijst Ellis op het 'twee...enbeleid'. Hij bedoelt ...mee de optimalisatie van ...idige taalmethode, ter...tegelijkertijd gewerkt ... aan een methode voor ...ments op de basis...

...lis attendeert er verder ...t de invoering van Papia...s veel voorbereiding ver...en dat zijn partij zich in ... enkel avontuur wil ...en. Hij betreurt het ...wel dat de gestarte pro... tot onderwijsverbete...en modernisering nu ... het PDB/Paboso-Bestuurscollege worden tegengehouden. Ellis ziet vooral Onderwijsgedeputeerde Norwin Willem als kwade genius achter de boycot.

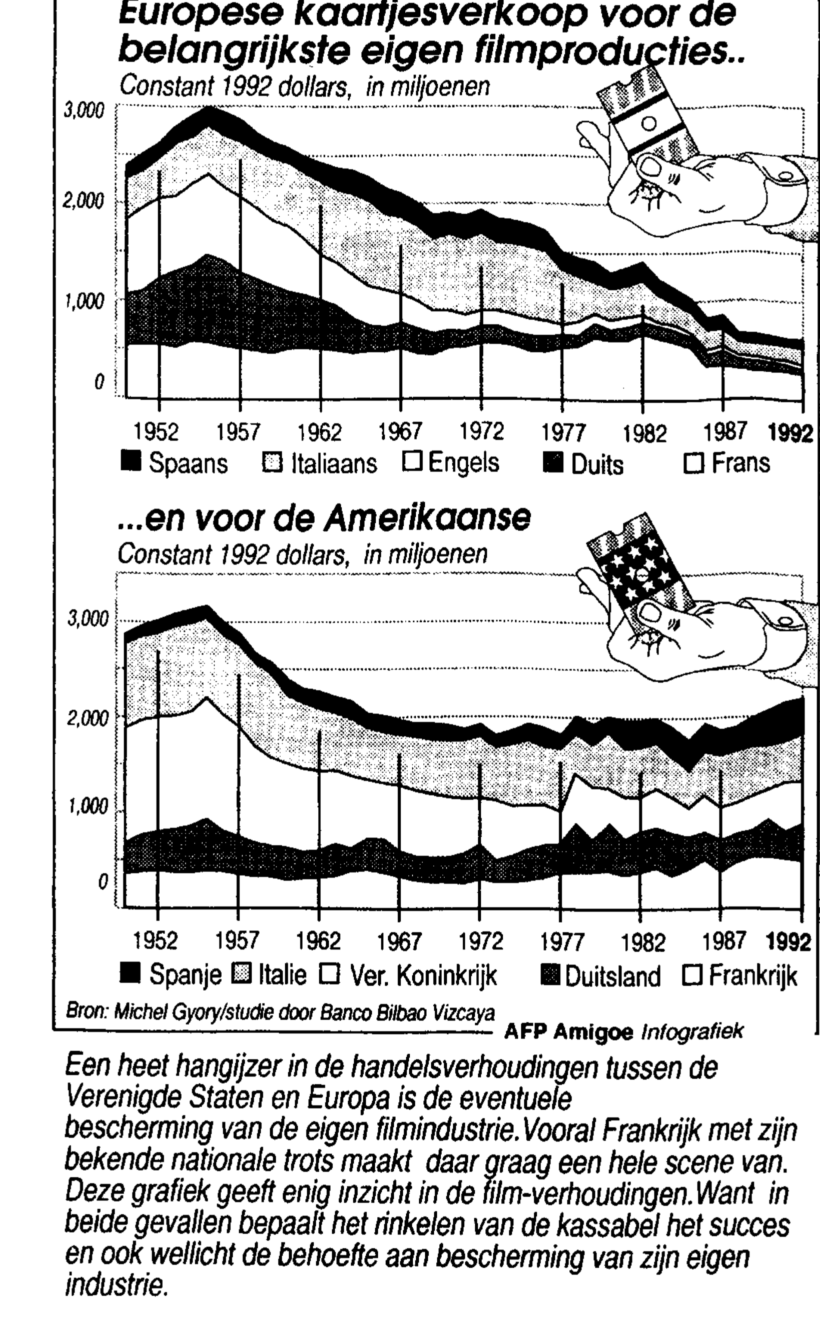
"Hij verschuilt zich daarbij achter het argument, dat hij pas acht maanden bestuursverantwoordelijkheid draagt. Naar onze mening moet dat voor een verantwoordelijke bestuurder voldoende zijn om tenminste een begin te maken met de uitvoering van het bestuursprogramma van zijn partij. Maar opnieuw bewijst Willem, dat hij heel deskundig is in mooie woorden, maar dat het uitvoeren van een positief beleid niet zijn sterkste zijde is."

Dat is de mening van de leider van de oppositiepartij UPB in de eilandsraad, Rudi Ellis.

Vulkaan op uitbarsten:
Massale evacuatie operatie in Zaire

KINSHASA - Zaïre bereidt de evacuatie voor van tweehonderdduizend Zaïrezen en tweehonderdduizend Ruandese vluchtelingen uit het gebied van de plaats Goma waar de vulkaan Nyiragongo op uitbarsten staat.

Deskundigen voorspellen een eruptie tegen het eind van de maand of begin maart. "Wanneer in het wild levende dieren in alle richtingen beginnen te rennen, weten wij dat er binnen drie dagen een eruptie komt. Dan evacueren wij de bevolking", zei minister van Binnenlandse Zaken Mbangula maandag.



Een heet hangijzer in de handelsverhoudingen tussen de Verenigde Staten en Europa is de eventuele bescherming van de eigen filmindustrie. Vooral Frankrijk met zijn bekende nationale trots maakt daar graag een hele scene van. Deze grafiek geeft enig inzicht in de film-verhoudingen. Want in beide gevallen bepaalt het rinkelen van de kassabel het succes en ook wellicht de behoefte aan bescherming van zijn eigen industrie.

BONAIRE
COMMENTAAR

Amnesie

HOEWEL DE UPB en partijvoorzitter Rudi Ellis pretenderen, dat de partij een verantwoord onderwijsbeleid heeft gevoerd, bewijst de praktijk het tegendeel. Het 'selectief geheugenverlies' van partijleider Ellis in de verwikkelingen rond het Parkerproject, speelt hem kennelijk ook parten bij het onderwijsbeleid van zijn partij. Er is immers geen krakkemikkiger onderwijsbeleid geweest dan het afstoffen van een uit 1987 daterend rapport, dat als *Na kaminda pa un mihó edukashon* de onderwijsinnovatie moest inleiden. De invoering van de Europees-Nederlandse taalmethode ging mank aan patronage, onkunde en een volledige ignorantie van het onderwijsveld.

Om het geheugen van Ellis wat op te frissen, moeten we terugdenken aan de introductie van de nieuwe taalmethode op 15 januari 1992 en de wijziging van de introductie die vier maanden later (19-5-'92) plaatsvond. Precies een jaar daarvoor (9-4-'91) had frater Aurelio als voorzitter van het RK Schoolbestuur al laten weten, dat hij niet achter de invoering van de nieuwe taalmethode stond. In slechts enkele maanden moest de beslissing vallen, want volgens de toenmalige gedeputeerde Ramoncito Booi dreigde de Nederlandse regering (op een uiterst onverantwoorde manier) het beschikbare één miljoen voor de invoering in te trekken, als niet voor 1 april 1992 positief beslist was.

Tegen alle oppositie van de onderwijswereld in drukte de UPB de beslissing om de methode toch in te voeren door. Op 1-7-'93 verscheen er een rapport van het Kolegio Reina Beatrix (waarvan het UPB-Bestuurscollege schoolbestuur was) met een unaniem vernietigend oordeel over de door de UPB ingevoerde taalmethode. Is dat het wat partijleider Ellis bedoelt met de verantwoordelijkheid van de UPB voor het onderwijs?

De trots van Ellis over het rapport *Na kaminda pa un mihó edukashon* is volledig misplaatst. Het is een staaltje van de grootste onverantwoordelijkheid die een partij in de annalen kan bijschrijven. Het rapport *Na kaminda pa un mihó edukashon* was al vier jaar in bezit van de UPB. Toch werd het geheim gehouden voor de toenmalige UPB-gedeputeerde van Onderwijs Cai Marsera (25-9-'89 - 3-7-'91).

Pas toen Booi binnenkwam als gedeputeerde werd het rapport afgestoft door het hoofd Onderwijs Pancho Cecilia, inspecteur van het basisonderwijs A. Molina en de antropoloog Eus Anthony. Na een mislukte Onderwijsdag voor het onderwijsveld, werd door de UPB unilateraal beslist, dat het rapport uitgevoerd zou worden onder leiding van de samenstellers.

Anthony trok zich al gauw terug (om later samen met Linkels door Booi benaderd te worden voor een reorganisatie van het totale onderwijs). Het onderwijs op Bonaire werd opgehangen aan het rapport *Na kaminda pa un mihó edukashon* en de uitvoering daarvan door Pancho Cecilia Broertje Molina en het hoofd van de Pedagogisch Didactische Dienst (PDD), Jacintha Wout.

Bij de val van het UPB-Bestuurscollege stapte op een verrassende manier (met medewerking van de UPB tegen alle vigerende regels in) het hoofd van SEF binnen 24 uur uit zijn functie en liet een vacature na die nu nog steeds niet is vervuld. Ook vertrok (met medeweten van de UPB) de inspecteur voor basisonderwijs naar Curaçao om rechten te studeren en solliciteerde het hoofd van de PDD naar een andere functie. In één klap vielen de samenstellers, de begeleiders en de uitvoerders van het rapport *Na kaminda pa un mihó edukashon* weg.

Daarmee viel het onderwijs in een dodelijke lacune. UPB-leider Rudi Ellis noemt onderwijs de eerste prioriteit van de UPB en het beleid van die partij verantwoordelijk daarvoor. Dat valt niet meer onder selectief geheugenverlies, dat is totale amnesie.

Protest tegen afsluiting door Israël



■GAZASTAD - Een Palestijnse jongen zit op de schouders van zijn vader tijdens een demonstratie tegen het Israëlische beleid om het Palestijnse autonome gebied en de bezette gebieden hermetisch af te sluiten zodat de Palestijnen niet naar hun werk kunnen gaan in Israël. Zo'n vijftienhonderd mensen, die als gevolg hiervan werkloos zijn geworden namen aan de betoging deel. Het Algemene Verbond van Palestijnse Vakbonden had tot de betoging opgeroepen.
(AFP-satellietfoto)

Euro-parlementariër:
Geef door Jakarta geweigerde hulpgeld aan Suriname

STRAATSBURG - Gebruikhetontwikkelingsgeld dat Indonesië heeft geweigerd voor Suriname. Dan hoeft minister Van Mierlo niet met lege handen naar Paramaribo te gaan.

Een brief van deze strekking heeft het Nederlandse Europarlementslid Janssen van Raay (CDA) maandag aan de bewindsman van Buitenlandse Zaken gestuurd. Van Mierlo reist deze week naar Suriname. Volgens Janssen van Raay heeft de Indonesische ambassadeur bij de Europese Unie, prof. dr. A Mooy, tijdens een lunch vorig jaar december in Brussel het idee geopperd om de honderd miljoen dollar ontwikkelingsgelden die Nederland voor zijn land ter beschikking had, aan Suriname te schenken.

Indonesië heeft de bijdrage van minister Pronk geweigerd, omdat de regering in Jakarta vond dat de Nederlandse bewindsman zich te veel met binnenlandse aangelegenheden bemoeide.

Hasj-organisatie opgerold in Nederland

AMSTERDAM - De politie heeft maandag een omvangrijke criminele organisatie opgerold, die ervan wordt verdacht op grote schaal Marokkaanse hasj te hebben ingevoerd.

De hasj zou vervolgens onder regie van de bende naar afnemers in Scandinavië, Engeland, Duitsland, Italië en Oostenrijk zijn geëxporteerd. Bij de actie zijn 150 politiemensen ingezet van het Interregionaal Recherchteam Amsterdam-Amstelland/Gooi-en Vechtstreek en de centrale recherche van de Amsterdamse politie, aldus een woordvoerder van de Amsterdamse politie. Op 27 plaatsen werden huiszoekingen verricht, waarbij 24 mensen zijn gearresteerd.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

VOOR IN de auto: Kenwood radiocassette player; cd-wisselaar, 10 cd's; versterker KAC 744; bazooka 2x. Tel.: 653791.

LADA SAMARA, bj. '86, voor onderdelen, heeft schade. Moet weg. Tel.: 614198.

BUICK CENTURY 1986, 4 deurs, grijs, prijs f.7.500,-. Tel.: 680225 (na 14.00 uur).

GOED ONDERHOUDEN en mooi uitziende witte Pontiac 6000 LE, van oktober 1989, uiterste prijs f.20.000,- cash, financiering mogelijk. Serieuze gegadigden tel.: 611519.

TOYOTA CRESSIDA stationwagon, 9 jr. oud, in goede conditie, f.6.300,-. Tel.: 672390.

GRENEN (FINEER) 3 deurs linnenkast met idem opzetkast; eiken wandmeubel; eiken 'antieke' stoel met beige rib-stof; eiken bankstel; 3-zitsbank en 1 stoel, met leverkleurige kussens en een salontafel (langwerpig); 'kaas'-kast eiken, 2 deuren, 3 planken; grenen (fineer) boekenkast; commode, 2 deurtjes, 2 laden; manou bankstel: 3-zitsbank en 1 stoel met grijsblauwe kussens en een salontafel (rond); rieten open kastje ('Jungle') met 5 planken. Bellen 674769 (na 14.00 uur).

SALON-APPARATUUR etc. (van schoonheidssalon). Tel.: 671059.

TOYOTA TERCEL 1994, metallic groen, blue gel, perfect onderhouden, NAf.19.500,-. Tel.: 697557 of 606597.

EEN AKOESTIEK piano merk Angelo. Tel.: 675328 (kantooruren).

EIKEN BANK + 2 fauteuils; eethoek, massief eiken tafel + 6 stoelen; massief eiken wandkast; massief eiken vitrinekast; notenhout telefoontafel; eiken theetafel; hanglamp; éénpersoonsbed; kraaten eiken tafel; wandoubel; zwart essen eethoek, 6 stoelen; bamboe scheidingsrek; kleuren tv; diversen. Alles zo goed als nieuw. Tel.: 377071 (na 6 uur p.m.).

YAMAHA FZR 1000 motorfiets, stage I head, kerker header, stage III K&N carb kit, new tires, Shoei helmet, f.9.000,-. Tel.: 378[illegible].

DU[illegible] f.250,-; boekenkast f.[illegible]; master bed 2 p. à f.7[illegible]; [illegible] volaut wasmachine [illegible] V f.[illegible],-. Tel.: [illegible]

[illegible]

KLASSIEKE NOTENHOUTEN [illegible]kast f.1.500,-; super [illegible] spelcomputer f.[illegible],-; [illegible], wit, f.55,-. Tel.: [illegible]161.

PORCHSALE: 4 eethoekstel Unicum, 4 pers., f.1.500,-; 1 wandmeubel + rekje, bamboe, f.600,-; 1 bankstel + salontafel Unicum 3+1 + 1+2 zits, f.2.500,-; 2 Venetian blinds (lichtgrijs + lichtblauw) f.[illegible],-; 8 [illegible] beukehout f.[illegible]. Alles z.g.a.n. Tel.: 688157 (na 19.00 uur).

HOUTEN VISSERSBOOT met polyesterlaag, hoogte 32 voet. Ook geschikt als rondvaartboot, motor 125 HP Johnson buitenboord, prijs f.28.500,-. Tel.: 699549 (na 18.00 uur).

SONY STEREO k-tv, 27" f.950,-; Europese wasmachine f.625,-; mixer f.40,-; broodrooster f.30,-; luxaflex f.35,-; bed (140x200) zonder matras f.75,-. Tel.: 697557 of 606597.

TOYOTA SALOON, airco, power steering, gekeurd tot 1997, f.6.500,-; mahonie klerenkast. Tel.: 370403.

YAMAHA PRO VXR waverunner met trailer. Tel.: 371155 (na 7 uur).

DAIHATSU CHARADE, blind van, 8/'90, f.7.000,-; wasmachine (220 V) f.250,-; zwart leren bankstel 3+2, z.g.a.n., f.3.995,-; tv-stoel f.300,-; lichte kleurstelling gordijnen. Tel.: 601989.

GLOEDNIEUWE MATRAS (1.90x2.00), met box-spring, goedkoop + tafeltennistafel. Tel.: 674492.

PORCHSALE VRIJDAG 17 febr. van 14.00-19.00 uur: mooie donker eiken wandmeubel en dekenkist (Europees, i.z.g.st.); witte moderne eettafel met 6 stoelen; eiken miniset; buggy; stoelen; houten klimtoestel; servies en meer. Kaya Achilles 18 (Marinewijk). Tel.: 368481.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

IN GOEDE staat verkerende tweedehandse auto van het merk Toyota of Nissan, niet ouder dan bouwjaar '91. Gelieve te bellen: 375616.

COMMODE; LINNEN legkast + klerenkast. Tel.: 678251.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

BELONING: ECHTPAAR + kind zoekt huis per 1 mei, ± f.750,- p. mnd. Tel.: 625019.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: GOEDE Antilliaanse werkster, 5 dgn per week. Tel.: 674492.

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2
Voor al uw LIJSTWERKEN EN KUNSTMATERIALEN

Te koop aangeboden
WOONHUIS
te Sun Valley
(nieuwbouw)
3 slaapk.
f 190.000,=
Tel: 657356

ZWANGERSCHAPS- & OUDERSCHAPSEDU[KATIE]
Z & O
vanaf 3 maanden:
Zwangerschapsgymnastiek
Zwangerschapsvoorlichting
Plaats: Koredor/Sundance
vanaf 6 maanden:
Geboortevoorbereiding
Ademhalingstechnieken
Ontspanningstechnieken
Plaats: Dr. Taamskliniek
Spoedkursus in zwangerschapsverlof is mogelijk
alsook Kraambegeleiding thuis na de bevalling
Informatielijn: Zwangerschapsedukatie, tel.: 6[illegible]

GEZOCHT
Voor 3 à 4 avonden per week
Tel: 692750

RESCATA REAL ESTATE NV
Staat altijd voor U klaar.
Tel: 693744
Rooseveltweg 50 A

Brokx Shoes & Leatherware
Valentine
* Luxe leren damestassen.
* Chequeboek-étui's.
* Paspoort-étui's.
* Originele kadobonnen.
10% Korting
Winkels: Colon - Rio Canario - Fokkerweg

Bent u slecht ter been en heeft u problemen met uw hoge huistrap?
De STOELLIFT biedt uitkomst.
Voor meer informatie en demonstratie be[l]
E.L.P. Curaçao Tel. 658522

TE HUUR
per 15-3-'95
APPARTEMENT
met 1 of 2 slaapkamers alle 2 slaapkamers met eigen badkamer en airco volledig gemeubileerd eigen ingang en op zeer goede locatie.
Incl. water - gas - ecletra.
Interressante prijs
Tel. 672263

CERAMICA TROPICAL
CERINCA
1e kwaliteit
vloer- en wandtegels
vanaf fl. 27,-- p.m
Salinja[illegible]weg 12
Tel. 688387
Ma-Za
CASA RAFEL

FUNDASHON LEI PA [illegible]
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
Fokkerweg 7
TEL.: 618377

Tuma un tratamentu
i gana un sena pa 2
MAMITA
Grandcentral 623233

BESCHIKBAAR VOOR OVERNA[ME]
Exclusieve lokatie in hartje Salinja
* 100 Vierkante Meter Oppervlakte
* Ruime Parkeergelegenheid
* Ideaal voor Detailhandel

Serieuze geïnteresseerden kunnen bellen naar Tel: 652850 (Tussen 9:00 en 17:00)
Ref.: **Overname lokatie Salinja**

TE HUUR
van 1 maart tot 1 november 1995
HUIS
met 3 slaapkamers (gemeubileerd)
ruime badkamer/toilet voor en achter porch. Grote achterporch te gebruiken als living. Gehele huis is beveiligd met dievenijzer
Voor inf. tel. 687635
Huur Fl. 1850,- per maand

VISBOETIEK
Specials voor a.s. woensdag
[illegible] gebakken [illegible]oten dradu fl. 12,50
1 broodje makreel fl. 3,--
Saliña Galleries Tel. 658366
Open 11.00 a.m. - 11.00 p.m.

PRIME LAND FOR SAL[E]
in Vermont, U.S.A.,
124 acres (501,828 square meters), open mea[dow], pasture, woods and small brook. 1 mile from [Lake] Champlain. 20 minutes from Burlington, VT. A[n] investment at U.S.$ 300,000.00.
Serious inquiries contact:
D.B.B. Equipment Services N.V., Curaçao, Netherlands Antilles, at 368600 or 36669[illegible]

BETER EN GOEDKOPER
CARVA HOME
(Caribbean Vacation Home) N.V.
BETER & GOEDKOPER
AUTOVERHUUR IN NEDERLAND
Fiat, Mazda, Opel, Volkswagen, Mercedes, Toyota (minimaal 1 week)
Carvahome N.V. tel. 615636, fax 615633
Wij verhuren ook auto's op Curaçao

GHEMCO TYRES COMPANY HOLLA[ND]
IMPORT/EXPORT Banden - Reifen - Tyres - Karkassen - [illegible]
Magazijn - Lagerhaus - Warehouse
Hoarnestreek 81, 8851 RN Tzummarum (Holland)
Tel.: 05188-1500
Fax.: 05188-1011

Gerenomeerd Nederlands autobanden exportbedrijf z[oekt] op de Nederlandse Antillen.
serieuze importeurs van gebruikte autoband[en]
U kunt ons bereiken van 15 tot en met 17 februari, in [het] Van der Valk Plaza en Casino, Plaza Piar, Willemstad. Telefoonnummer 612500 (liefst tussen 10.00 en 12.00 uur).
Te vragen naar dhr. M. Groenhof.

AMIGOE

Prinses Wilhelmina Fonds

JACHT TE KOOP
Een 46 foot sportfisherman jacht, van het merk Bertram staat te koop. Komplete overhaul met 2 Detroit Diesel 871TI motoren, rebuilt met 0 uren. As is where is.
Voor meer informatie bel 605192

TE HUUR GEVRAAGD
T.b.v. één van onze stafmedewerkers zoeken w[ij] per 1 april cq 15 april a.s.
ONGEMEUBILEERDE WONIN[G]
(evt. gestoffeerd)
Tenminste 3 slaapkamers
Goede buurt
Huurprijs tot Naf. 1600,-- per maand
Aanbiedingen aan:
Bouwmaatschappij Curaçao N.V.
Tel. 376077 - 371391
vragen naar Indra
BMC BOUWMAATSCHAPPIJ CURAÇAO N.V.

Pro Upholstery & Carpet Cleaning
Geen angst meer voor geknoei of ongelukjes op uw prachtige lichtgekleurde bankstel. Met **Pro shampoo reinigen** wij uw bankstel en **beschermen** wij het tegen alle voorkomende vuil en vlekken.
Bel ons voor een afspraak voor het reinigen van de bekleding van uw stoelen of het tapijt van uw kantoor of huis tel.: [illegible]

BUSINESS OPPORTUNITY
[illegible] Publishing is in the process of preparing the Curaçao Business Directory & Golden Pages 1995/96, the most comprehensive, efficient and effective year round advertising medium and source of information for businessmen and buyers, ever published in Curaçao. In order to call upon all the 5560 active companies in Curaçao we are looking for:
INDEPENDENT SALES CONTRACTORS (M/F)
Professional Salespersons who master the art of selling and are in the possession of their own automobile, are invited to send resumé. We offer attractive commission schedule and inceptive program.
For more information and appointment call:
Mr. Jorge Sulbarán, Tel 615331

DISTRIFOOD
HORECA FOOD SERVICES
DISTRIFOOD ZOEKT:
EEN MEDEWERKER VOOR d.h. MAGAZIJN
AFDELING HORECA
Solliciteer wanneer je:
- rijbewijs C hebt,
- goede kontaktuele eigenschappen hebt zowel met kollega's als met klanten,
- tussen de 25 en 35 jaar oud bent.

Wij bieden je:
- een aantrekkelijk salaris,
- een goede werksfeer en
- goede perspektieven voor in de toekomst.

U kunt een formulier invullen bij:
KUSTER'S TRADING CO., KAMINDA ANDRÉ J.E. KUSTERS 3, ALHIER
Vragen naar **MW. G. STOFFANELLER**
[illegible] RIJBEWIJS en IDENT. KAART mee.
s.v.p. NIET bellen

INTERNATIONAL SCHOOL OF CURAÇAO NETHERLANDS ANTILLES
THE INTERNATIONAL SCHOOL OF CURA[ÇAO]
THE INTERNATIONAL SCHO[OL]
is accepting applications for the following position:
MUSIC TEACHER
Contract: Full Time from March 1 - June 17
Grades k4 - 12
Must speak fluent English
Applications: MRS. Lery Thiessen
Tel: 373633

4-SALE
Ruime woning in rustige buurt te Pos Chikito op ARUBA
- 3 slaapkamers plus 1 badkamer
- eetkamer/keuken
- geheel omheind
- erfpacht opp. 1035 m
- aparte zitkamer
- overdekte patio
- tuin incl. dripsysteem
- bebouwde opp. 124 m

►►►►► Vraagprijs Afl. 175.000,-- K.K. ◄◄◄◄◄
Info via telefoon 09-603-004 of 09-684-099

25 Jaar
JOUBERT REALTY
Emancipatie Blvd. 25
Telefoon [illegible]
Fax [illegible]

TE KOOP AANGEBODEN

RIOUWSTRAAT
[illegible] betaalbare woning, 3 slaapkamers, 1 badkamer, zit-, eetkamer, keuken. [illegible] met 1 slaapkamer, 1 badkamer, woon-, eetkamer.

Eigendomsgrond	: 404 m²
Beschikbaar	: direkt
Prijs	: Naf. 83.000.-

KAYA ARANJA
Mooi gelegen [illegible] buurt, 3 slaapkamers [illegible] woon-, eetkamer [illegible]

Erfpachtsgrond	: 695 [illegible]
Beschikbaar	: [illegible]
Prijs	: Naf. [illegible]

JOUBERT REALTY. MEER DAN 25 JAAR THUIS IN ONROEREND GOED

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 14 FEBRUARI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA	AANKOOP		VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.250	1.270	1.290
PND STERLING	2.695	2.750	2.810
NED GLD (per Nf. 100)	103.87	104.59	105.39
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	138.13	138.85	139.65
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.53	33.63	34.33
DUITSE MARK (per Dm. 100)	116.55	117.27	118.07
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	179.60	180.46	181.26
ECU (per Ecu 100)	-.-	221.54	222.34

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD rente 1 maand: -
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 januari-15 februari
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 101.40% Eff. rendement 6.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.46% Eff. rendement 7.625 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.71% Eff. rendement 7.15 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.61% Eff. rendement 7.65 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.99% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.15% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.53% Eff. rendement 7.8125% Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.47% Eff. rendement 7.875 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.42% Eff. rendement 8.125 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.20% Eff. rendement 8.375 % Land

Dollar opent op hetzelfde niveau

AMSTERDAM - De dollar liet niet veel bijzonders zien. Vanmorgen stond de koers op de wisselmarkt in Amsterdam op Nf 1,7050 na gisteren te zijn geëindigd op Nf 1,7045. De handelaren wachten op de later op de dag te publiceren omzet van de Amerikaanse detailhandel in januari. Er komen deze week nog meer belangrijke cijfers, zoals morgen de Amerikaanse consumentenprijzen over januari en vrijdag de handelsgegevens van december.

Het pond sterling heeft nog altijd te lijden onder de politieke onzekerheid in Groot-Brittannië. De afgelopen dagen gleed de koers nog geleidelijk weg, vanochtend was echter sprake van een flinke koersdaling. Om 10.00 uur noteerde de Britse munteenheid een koers van Nf 2,6475, wat ruim anderhalve cent lager was dan de Nf 2,6635 aan het slot van de handel van gisteren.

De aanhoudende koersdaling van de laatste tijd bracht het pond op een niveau dat vandaag voor velen het sein was te verkopen. Aanleiding voor de waardevermindering zijn de problemen die premier Major heeft de eenheid in zijn partij te bewaren. Vooral zijn Europa-beleid stoot bij vele conservatieven op bezwaren.

Het pond kwam vanmorgen al met al op het laagste peil sinds maart 1993. De sterker dan verwachte stijging van de Britse producentenprijzen, die gisteren zijn gepubliceerd, deed daar niets aan af. De cijfers geven aan dat een renteverhoging zeker niet is uitgesloten, maar het pond reageerde er niet op.

De effectenbeurs van Tokyo had een slechte dag. De Nikkei-index daalde met 175,39 punten tot 18.138,47 punten. Weer waren het de bouwfondsen die het slecht deden, maar ook andere fondsen gingen in de verkoop. De omzet bedroeg 260 miljoen aandelen.

Grote fusie van softwarebedrijven

LONDEN - Twee Britse fabrikanten van computerprogramma's, Misys en Act, gaan fuseren. Daardoor ontstaat op dit terrein het op twee na grootste bedrijf ter wereld, achter het Amerikaanse Computer Associates en het Duitse Sap. De twee hebben samen een jaaromzet van 340 miljoen pond sterling (Nf 900 miljoen) en 3600 werknemers.

Misys brengt een bod uit van 212 miljoen pond (Nf 560 miljoen) op Act. Beide ondernemingen zijn gespecialiseerd in de levering van software aan banken. Zij krijgen op dat gebied de helft van de wereldmarkt in handen.

Volgens topman Kevin Lomax van Misys is tot de fusie besloten, omdat onderzoek en ontwikkeling zo belangrijk zijn geworden, dat alleen grote bedrijven de kosten daarvan kunnen dragen. Deze overweging leidde eerder al tot andere fusies in de Europese software-industrie.

De resultaten van de twee ondernemingen lopen de laatste tijd nogal uiteen. Misys zag zijn winst de afgelopen drie jaar gestaag stijgen. Act liet vorige maand voor de tweede keer binnen een jaar weten dat het resultaat omlaag zal gaan.

FINANCIEEL NIEUWS

Veel aandelen op verlies

AMSTERDAM - De koers van Nutricia stond vanochtend op de Amsterdamse effectenbeurs onder druk. Het aandeel raakte Nf 1,30 kwijt op Nf 95,50. Er zijn in de afgelopen maanden heel wat calls-opties gekocht in verband met geruchten over een op handen zijnd bod van het Zwitserse concern Sandoz op het Nederlandse bedrijf.

Met het oog op de afloop van die opties komende vrijdag probeerde de handel de koers van Nutricia vandaag te drukken. Dit in de veronderstelling dat op een lage koers die opties niet zouden worden uitgeoefend. In dat geval zou de handel aardig hebben verdiend aan speculatie in Nutricia, aldus een deskundige. De opties 'vervallen waardeloos', aldus een handelaar.

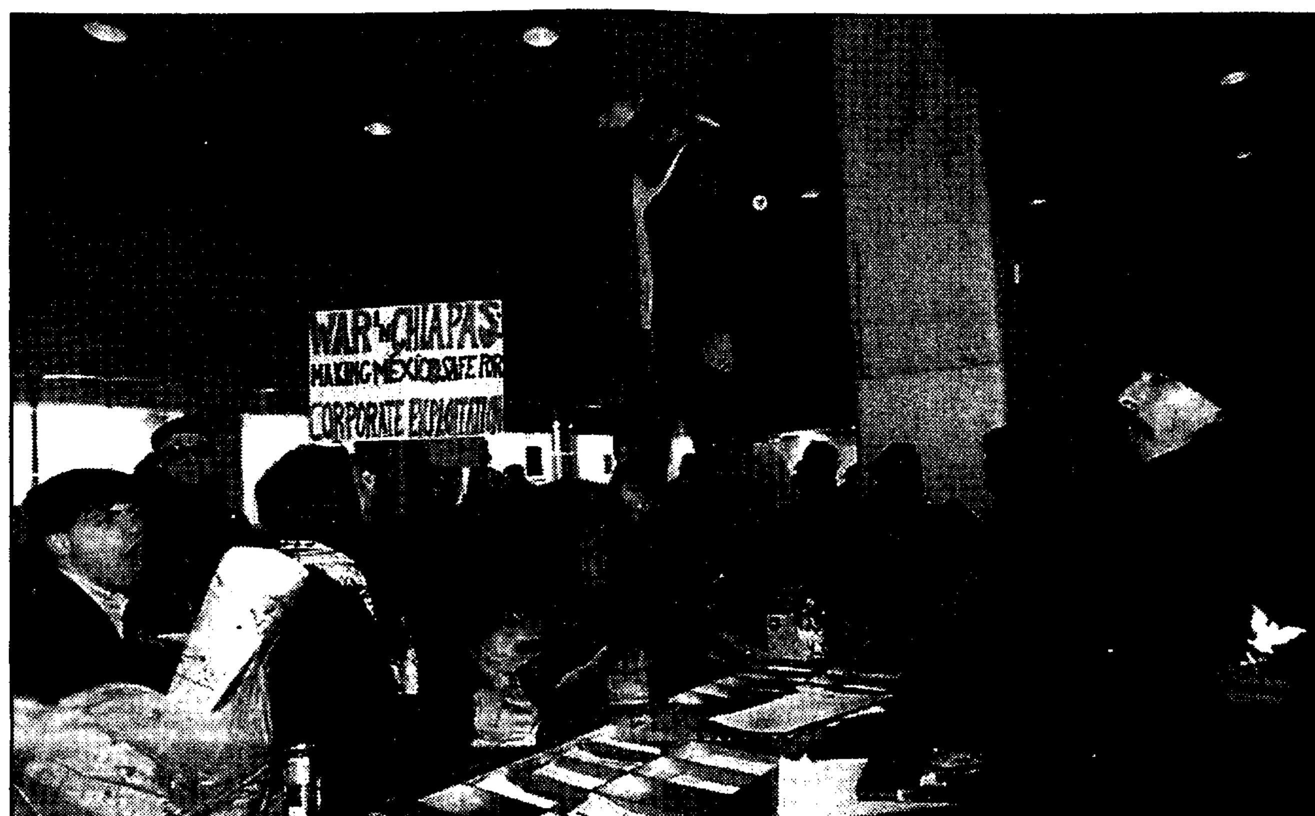
De effectenmarkt lag er vanochtend een beetje belabberd bij. Veel aandelen gaven een paar dubbeltjes prijs. De beursindex AEX noteerde rond 11.00 uur 1,10 punt verlies op 413,65. Handelaren hielden zich vast aan het gezegde 'een flauwe dinsdag, vaste week'. De obligatiemarkt was een fractie beter, maar bood een verdeeld aanzien.

Een aantal aandelen verloren behoorlijk. VNU gaf Nf 1,80 prijs na vrijdag meer dan vier gulden te zijn gestegen. Gisteren verloor de uitgever een dubbeltje. Het aandeel Elsevier werd aangeboden. De koers ging twee dubbeltjes achteruit tot Nf 16,50 in reactie op wat verkoopadviezen. Heineken zakte Nf 1,20 tot Nf 254. Polygram verloor vooraf gaande aan de publikatie van jaarcijfers volgende week zeventig cent op Nf 84,30.

Een aantal cyclische fondsen deed het aardig. International Akzo Nobel sprokkelde er zestig cent bij op Nf 194,10, DSM incasseerde veertig cent op Nf 137,90, Hoogovens werd een dubbeltje beter op Nf 75,90, eenzelfde winst als die van KPN, die Nf 56,90 noteerde.

De internationals deden het minder goed. Koninklijke Olie liet twee kwartjes vallen op Nf 192,80, Unilever moest het met veertig cent minder doen op Nf 200,30 en KLM, gisteren nog een winst van Nf 1,30, slankte weer veertig cent af op Nf 47,00. Inmiddels is de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Northwest Airlines, een 25 procentsdeelneming van KLM, in korte tijd opgestuwd van 13 dollar tot 22 dollar.

Op de lokale markt behoorde baggeraar Boskalis tot de stijgers (vijftig cent tot Nf 32,20). Gisteren verloor het concern één gulden. Samas (kantoorinrichting) stond twee kwartjes af op Nf 69,50. De beurskoers van Nf 70, waarop Samas vrijdag afsloot, gaf de basis voor de introductiekoers van de bijzondere certificaten die per 1 maart aan de beurs genoteerd staan.



NEW YORK - Demonstranten die voorstander zijn van de Zapatistenbeweging in Mexico hebben gisteren geprotesteerd bij de Chase Manhattan Bank in New York. Zij zijn tegen de steun die de Amerikaanse banken verlenen aan Mexico om uit de huidige financiële crisis te geraken. Zes demonstranten werden door de politie aangehouden.

*****

Het Zuidkoreaanse conglomeraat Hyundai gaat in de Belgische plaats Geel een fabriek bouwen voor de produktie van graafmachines.

Belang familie Siemens twee miljard in concern

MUNCHEN - Het Duitse concern Siemens heeft gisteren een boekje opengedaan over het aandelenpakket van de familie Siemens. Haar belang beloopt nog net geen 7 procent en heeft op het ogenblik een beurswaarde van 2,7 miljard mark (iets meer dan 3 miljard gulden).

Volgens Duitse wetgeving die in januari van kracht werd, moet het elektro- en elektronicaconcern de gegevens openbaar maken. Het aandelenpakket van de familie bestaat uit 5,29 procent gewone en 1,65 procent preferente aandelen.

Die laatste zijn niet onbelangrijk; bij strategische besluiten wordt het stemrecht daarvan verzesvoudigd en heeft de familie ineens een belang van 14,03 procent. Daarmee is zij de grootste individuele aandeelhouder in Siemens, dat het afgelopen boekjaar 84,6 miljard mark omzette.

Van de 56 miljoen Siemens-aandelen zijn 923.634 preferente aandelen, die alle in handen van de familie zijn. De rest van de aandelen is breed verspreid. Het aandelenpakket van de familie en aanverwante familiestichtingen wordt beheerd door de Von Siemens-Vermogensverwaltungs GMBH (VSV) in München, waar het concern zetelt.

Bij elkaar telt de familie Siemens 180 leden. Van hen hebben er zes aandelen in VSV. De prominentste is Peter von Siemens, die in de raad van commissarissen van het concern waakt over de familiebelangen. Hij is een verre nazaat van Werner Siemens die het concern in 1847 samen met Joh. G. Schalke in Berlijn oprichtte. In 1888 werd Siemens in de adelstand verheven.

Het omstreden stemrecht van de preferente aandelen ligt vast in de Siemens-statuten, die teruggaan tot 1942. Volgens het concern geldt het alleen in bijzondere gevallen, zoals een kapitaalverhoging of verkiezing van leden van de raad van commissarissen. In de geschiedenis van Siemens AG is nog nooit van het meervoudige stemrecht gebruikt gemaakt.

De regeling heeft de nodige kritiek uit het buitenland en van kleine aandeelhouders ontlokt en leidde zelfs tot rechtszaken die Siemens alle heeft gewonnen. Siemens is in dit opzicht geen uitzondering in Duitsland.

Omzetverlies ongeveer twee miljard dollar

Nintendo wil actie VS tegen illegale spelletjes

WASHINGTON - Nintendo, Japans producent van videospelletjes, en 125 bedrijven uit de Verenigde Staten hebben bij het Amerikaanse ministerie van Handel geklaagd over het illegaal kopiëren van hun produkten. Ze willen dat de VS actie ondernemen tegen China, Thailand, Hongkong, Venezuela, Argentinië en Paraguay.

Volgens Nintendo, dat de klacht indiende via zijn Amerikaanse dochteronderneming, maken staatsbedrijven in China op grote schaal videospelletjes na. De Chinese markt is nu verzadigd en de spelletjes vinden dan ook hun weg elders in de wereld.

Het Japanse bedrijf zegt dat de namaak in China en andere landen vorig jaar een omzetverlies heeft opgeleverd tussen de 1,8 miljard en 2,5 miljard dollar. Die andere landen maken zich vooral schuldig aan het importeren van nagemaakte componenten voor het vervaardigen van videospelletjes of oefenen onvoldoende toezicht uit op de invoer van de spelletjes.

De Japanse producent wil dat Washington sancties oplegt aan de landen die zich schuldig maken aan de onwettige namaak. Daarbij denkt het concern aan maatregelen waarmee de VS China hebben gedreigd in het conflict over de schending van patenten en auteursrechten in het Aziatische land.

Vandaag hervatten China en de VS hun overleg in een ultieme poging een handelsconflict te voorkomen. Bereiken de twee geen akkoord, dan gaan per 26 februari extra Amerikaanse invoerrechten gelden van 100 procent op bepaalde Chinese produkten.

De extra invoerrechten hebben een waarde van iets meer dan één miljard dollar per jaar. Dat bedrag zouden Amerikaanse bedrijven mislopen door de Chinese kopieerpraktijken.

Om druk uit te oefenen op de besprekingen heeft het verbond van Amerikaanse software-uitgevers gisteren laten weten dat China, Rusland en Thailand zich het meest schuldig maken aan software-piraterij. In China en Rusland zou 98 procent van alle Amerikaanse software voor het bedrijfsleven illegaal zijn gekopieerd. In Thailand ligt dat percentage ook boven de 90.

Diplomaten stellen dat China geen enkel belang heeft bij een handelsconflict met de VS en er dan ook alles aan zal doen om een regelrechte oorlog te voorkomen. De handel met de VS en Amerikaanse investeringen zijn voor de economische ontwikkeling van China onontbeerlijk.

Het land heeft de laatste tijd wel wat, weinig overtuigende maatregelen genomen om de ergste druk van de ketel te halen. Ook vandaag gaf China daar weer een voorbeeld van. Een rechtbank in Sjanghai bepaalde dat een onderneming in Hongkong recht heeft op schadeloosstelling van omgerekend Nf 20.000 omdat een Chinees bedrijf ten onrechte de naam van het Hongkongse bedrijf op een aantal van zijn produkten had gezet.

Afwachtend Wall Street hoger

NEW YORK - De effectenbeurs in New York is gisteren hoger gesloten na een rustig handelsverloop. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen steeg met 15,14 punten tot 3954,21. Het aantal hoger sluitende fondsen was slechts weinig groter dan het aantal verliezers. De omzet kwam uit op een matig totaal van 255 miljoen aandelen.

Veel beleggers keken de kat uit de boom. Het wachten is op de vanaf vandaag te publiceren reeks maandelijkse cijfers over de Amerikaanse economie. Ook het aflopen van aandelenopties aan het eind van de week noopte tot terughoudendheid.

De dollarkoers in New York lag tegen het slot van de handel op Nf 1,7040, vrijwel gelijk aan de slotkoers van Nf 1,7045 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag eindigde de dollar in New York op Nf 1,7130.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	13 Febr	FRANKFURT	PREV	13 Febr	AMSTERDAM	PREV	13 Febr
DOW JONES	3932	3954	DAX INDEX	2130	2118	EOE	415 64	414 75
AM.EXP	32 00	32 13	BASF	333 00	332 00	ABN AMRO	59 50	59 10
ATT	51 75	52 00	COMMERZBK	337 50	335 50	AEGON	111 50	112 20
ALZA CORP	22 75	23 13	DAIMLER B	735.00	732 00	AHOLD	54 80	54 40
ARCHER	20 25	19 88	DEUTS.BK	726 00	720 00	AKZO	195 50	193 50
BORDEN	13 00	13 13	MAN	421 00	422 50	AMEV	74 50	73 70
CITICORP	42 25	42 28	PREUSSAG	467 00	468 00	DSM	137 60	137 50
COASTAL CO	28 50	28 75	SIEMENS	690 00	583 50	ELSEVIER	16 90	16 70
COCA COLA	52 50	52 38	VW	418 50	417 00	FOKKER	12 80	12 80
CORNING IN	31 75	32 00				GIST BROC	45.00	44 80
DISNEY	52 50	52 63				HAGEMEYER	143.00	142 50
DUPONT	54 75	55 00				HEINEKEN	255.90	255 20
EAST KODAK	50 25	50.25				HOOGOVENS	75 10	75 80
EXXON	61.75	62 50	LONDON			ING	81 30	81 00
FORD	25 25	25 75				KLM	46 80	48 10
GEN ELECT	52 25	52 63	FT-100 IND	3109	3086	KNP-BT	51 30	51 50
GEN MOTORS	39 13	40 25				KON PTT NED	56 50	56 80
HEINZ	39 88	40 38	ARGYLL	2 69	2.72	NEDLLOYD	52 90	52 00
HOMESTAKE	15 63	15 13	BARCLAYS B	6 03	6 12	NUTRICIA	98 40	96 80
IBM	75 00	74 88	BASS	5 18	5 24	PHILIPS	55 60	56 10
KELLOGG	54 88	54 75	BRITISH ST	3.97	3.94	POLYGRAM	86 00	85 00
MC DONALDS	33 00	33.88	BRITISH TEL	3 21	3.21	ROBECO	106 50	107 00
MEAD	53 00	53.50	CADBURY	4.12	4.19	ROLINCO	108 10	107 60
MERCK	40 38	40 13	CABLE & W	4 02	3 97	RORENTO	83 30	83.30
MINNES MNG	52 50	53 13	GRAND MET	3 82	3 85	RODAMCO	47 50	47 60
MOBIL CORP	86 25	86.50	MARKS & SP	3 98	3 99	ROYAL DUTCH	193 80	193 30
PFIZER	81 88	80 63	REDLAND	4 49	4 48	UNILEVER	200 70	200 70
P MORRIS	60 63	61 38	TATE & LYL	4 30	4.35	VMF STORK	45 40	45 00
QUAKER	34 00	34 38				VNU	180 10	180 00
SEARS	48.38	47 38						
UP JOHN	34.00	33 63	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	22.88	22.00	NIKKEI DOW	18291	18313	TSE 300	4110	4100
VALERO	17 38	17.38						
			BRIDGESTON	1370	1380	ALCAN	35.00	35 25
			CANON	1470	1480	BELL	43 38	42 88
GOLD	378 80	377 90	DAIICHI K	1650	1700	BANK OF NS	26 88	26 63
SILVER	4 70	4.73	DAIWA SEC	1170	1170	CAN.PAC	20 00	19 75
CRUDE OIL	18 26	18 22	HITACHI	850	859	IMASCO	41 38	41 50
US$/YEN	98 95	98 92	HONDA MOT	1500	1500	LAIDLAW	12 00	11 75
US$/DMARK	1.53	1 52	JAPAN AIRL	626	625	MOORE	26 63	26 50
GBP/US$	1 56	1 55	NOMURA SEC	1760	1780	NORANDA	23 38	24 13
US$/NLG	1 71	1 71	NIPPON STE	346	351	PLACER DOME	28.00	27 25
ECU/US$	123 40	124 00	MAZDA	505	507	POWER CORP	18 13	18 00
CAN/US$	1 40	1.40	SONY	4720	4770	ROYAL BANK	27 75	27 50

Philips en Neways willen joint-venture oprichten

EINDHOVEN - Philips en Neways in Nuenen, producent van onderdelen voor grote professionele automatiseringssytemen, willen samen een nieuw produktiebedrijf oprichten. Een mogelijke joint-venture zou met name capaciteit moeten bieden om de Duitse markt te bewerken. Volgens beide Nederlandse ondernemingen liggen in de export de komende jaren aantrekkelijke groeimogelijkheden.

De markt voor professionele elektronische systemen krijgt de laatste jaren een steeds hoogwaardiger karakter, waarbij meer vraag ontstaat naar complete systemen en oplossingen. Volgens Iding, algemeen directeur van Neways, is het voor zijn bedrijf daarom noodzakelijk aansluiting te zoeken bij een grotere partner, waardoor er meer aandacht gegeven kan worden aan ontwikkeling, engineering en projectmanagement.

Neways is met name bekend als producent van elektronische verbindingen en printplaten. Philips, dat via zijn dochter Industrial Automation Systems in een joint-venture deel wil nemen, richt zich met name op de produktie van grote geïntegreerde systemen.

Neways treedt nu al op als toeleveraar van Philips. De onderneming boekte in 1993 een omzet van Nf 103,9 miljoen. Daarvan werd 16 procent behaald in het buitenland. De nettowinst verviervoudigde vorig jaar tot Nf 2,3 miljoen. De onderneming maakt volgende week de cijfers over 1994 bekend. Datzelfde geldt voor Philips.

Neways-directeur Iding geeft geen prognose over het marktaandeel dat een joint-venture kan verwerven. De Nederlandse markt voor industriële elektronica bedraagt volgens hem zo'n achthonderd miljoen gulden. "In Duitsland is dat al ettelijke miljarden. Het is voor ons vrij moeilijk om aan te geven welk deel wij kunnen veroveren. Wel staat vast dat er kansen liggen."

Verlies Pechiney loopt fors op

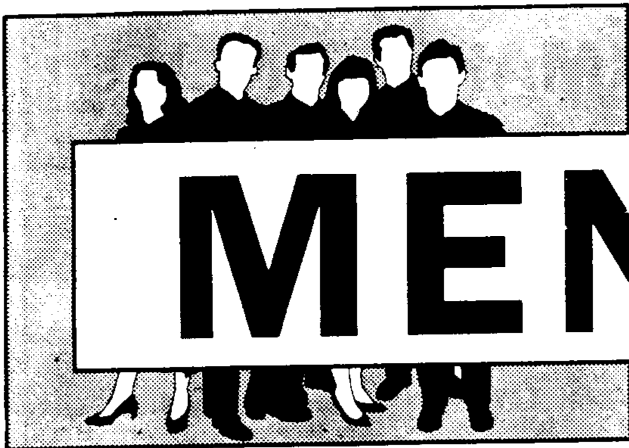
PARIJS - Het verlies van het Franse staatsbedrijf Pechiney, de grootste producent van aluminium en verpakkingen ter wereld, is vorig jaar opgelopen van één miljard frank tot naar schatting 3,5 miljard frank (Nf 1,1 miljard). Dat is het gevolg van forse boekhoudkundige ingrepen. Het bedrijfsresultaat voor belasting en bijzondere posten ging omhoog van 2,4 tot 2,6 miljard frank (Nf 840 miljoen).

Pechiney heeft de balans aangepast aan de strenge normen in de VS. Pechiney schreef onder meer een fors bedrag aan *goodwill* af bij het in 1987 overgenomen verpakkingsbedrijf American National Can. De werkelijke waarde daarvan lag ruim onder de boekwaarde.

Pechiney zag de omzet met 11 procent stijgen tot 70 miljard frank (Nf 22,7 miljard). Rodier verwacht op grond van de verbetering van de situatie op de aluminiummarkt dit er over 1995 een nettowinst zal zijn. Hij hoopt dat zijn concern tegen het eind van het jaar klaar is voor privatisering.

*****

De Amerikaanse investeringsbank Salomon stopt met de dienstverlening aan particulieren.



MENSEN

Harvard-studenten eren filmsterren



■*CAMBRIDGE (Massachussets) - De actrice Michelle Pfeiffer (tweede van rechts) is door de 'Hasty Pudding Theatricals' van de Harvard Universiteit uitgekozen tot 'Vrouw van het jaar'. De viering ging gepaard met een optocht op Harvard Square. De acteur Tom Hanks kreeg ook een onderscheiding van de studenten aan de filmschool van Harvard.*

Slechts 1,2 miljard Chinezen

Deze week wordt in China de **1,2 miljardste Chinees** geboren. Het heugelijke feit wordt onder meer gevierd met een nieuw programma voor geboortebeperking. De staatsraad keurde gisteren het gezinsplanningsprogramma goed, waarmee bereikt moet worden dat China in het jaar 2000 niet meer dan 1,3 miljard inwoners heeft.

De gezinsplanning moet voor de komende jaren het aantal geboortes per duizend inwoners tot tien beperken. Dat is één minder dan in 1993 en aanzienlijk minder dan in de jaren zeventig, toen er nog 25 geboortes per duizend inwoners geteld werden. De Volksrepubliek streeft ernaar de bevolkingsgroei geheel tot staan te brengen rond het jaar 2040.

Het nieuwe programma, dat vandaag officieel met een ceremonie in Peking van start gaat, is er ook op gericht de *ongecontroleerde bevolkingaanwas* tegen te gaan, met name op het platteland, waar het partij- of staatsgezag tanende is. Boerenfamilies die zich houden aan de regel 'één kind per gezin' zullen worden beloond met materiële voordelen.

De nieuwe aanpak verbindt geboorteperking op het platteland met de welvaart van de boerenouders. De commissie die het programma heeft opgesteld wil er gezinnen met een kind belonen 'met het doel de boeren te helpen *rijk* te worden'.

De doelstelling voor het jaar 2000 is overigens al opgewaardeerd. In het oude plan zou China pas in dat jaar het aantal inwoners moeten hebben dat het nu heeft. Er worden ongeveer veertig kinderen per minuut geboren en de bevolkingsdichtheid, drie maal het wereld-gemiddelde, put China's middelen en hulpbronnen uit. China beschikt over 7 procent van de landbouwgrond op aarde en voedt daarmee tweevijfde van de wereldbevolking.

■*CHICAGO - In de f[...] van R.S. Owens in Ch[...] wordt hard gewerkt a[...] Oscars, de vergulde be[...] die jaarlijks worden u[...] reikt aan degenen die [...] he[...] verdienstelijk gemaakt op filmgebied. W[...] neemster Norma Sierr[...] druk doende met het [...] teren van de beeldjes [...] rvan er dit jaar zestig z[...] worden uitgereikt. De n[...] natie van degenen die er e[...] tueel voor in aanmer[...] komen vindt vandaag in H[...] lywood plaats.*

Oscar-beeldjes komen uit de fabriek



Peuter in wasdroger

Een Zweedse moeder die haar tweejarig zoontje vorig jaar een tijdje in een **wasdroger** stopte om hem rustig te krijgen, moet voor de rechter verschijnen wegens mishandeling. De moeder zegt 'gestresst' te zijn geweest, omdat het jochie erg druk was. Ze had het kind opgepakt, in de wasdroger gestopt en de machine aangezet. Na twee omwentelingen echter had de 26-jarige vrouw de wasdroger weer uitgezet. Sinds het *incident* vorig jaar wordt het jongetje door paniek bevangen bij de aanblik van een wasdroger, meldt het Zweedse blad Expressen.

Tekenfilm voor Anne

De Japanse producent Seiya Araki werkt aan een tekenfilm van **'Het dagboek van Anne Frank'**. Het Anne Frank Fonds in Bazel heeft toestemming gegeven voor de produktie, die in mei in Amsterdam in première gaat en vervolgens in de Nederlandse bioscopen gaat draaien. De film gaat dertien miljoen gulden kosten. Araki wil met de film vooral jongeren bereiken. Het *scenario* blijft heel dicht bij de inhoud van het dagboek.

Cuyp te koop

Een Britse handelaar biedt op de **internationale kunst- en antiekbeurs** Tefaf in Maastricht een schilderij van de 17de-eeuwse meester Aelbert Cuyp aan. Het rivier- en boslandschap is te koop voor een bedrag van 17,5 miljoen gulden. Het verkeert in goede staat. Aelbert Cuyp (1620-1691) schilderde *'Orpheus die de dieren betovert'* omstreeks 1640. Het is niet gedateerd; wel voorzag de kunstenaar het doek van zijn handtekening.

Beroering over Monroe

In de **Verenigde Staten** is enige ophef ontstaan over een herdenkings-postzegel van de Amerikaanse PTT. Het is de bedoeling dat op 1 juni een postzegel uitkomt met de beeltenis van *Marilyn Monroe*. De filmster zou op die dag 69 zijn geworden.

De Republikeinse politicus Rodney Frelinghuysen vindt het allemaal maar niks. Hij heeft twee A-viertjes volgekrabbeld met bezwaren tegen de uitgifte van de postzegel. Zijn voornaamste bezwaar is dat op de postzegel 'de vrouw wordt neergezet als seksobject'.

'Toiletrevolutie' in Peking

Mo Lixia, werknemer bij de **Dienst Openbare Werken** van Peking, heeft het winnende toilet-ontwerp gemaakt. De Chinese hoofdstad schreef een wedstrijd uit nadat 'het gat in de vloer' talloze klachten van inwoners en toeristen veroorzaakte.

De Chinese bevolking maakt zich op voor een nieuwe revolutie. Nadat vorige week Lixia van de *Grote Openbare Toiletten Ontwerpwedstrijd* won, is het stadsbestuur van Peking nu begonnen met de voorbereidingen voor de aanleg van nieuwe openbare toiletten in mei. Het Peking Dagblad heeft deze actie inmiddels betiteld met de 'toiletrevolutie'. De stinkende openbare toiletten werpen een steeds grotere smet op het blazoen van China's hoofdstad.

Volgens sommigen is de openbare hygiëne in de stad zelfs zo abominabel, dat buitenlandse investeerders en toeristen erdoor worden afgeschrikt. Het Hoofdstedelijke Bouwfonds, dat de bouw van de toiletten coördineert, vindt het tijd voor nieuwe ontwerpen omdat 'de oude gewoon niet meer kunnen worden gerepareerd'. Peking heeft 5000 openbare toiletten waar veel Chinezen die thuis geen wc hebben, gebruik van maken.

Buitenlandse toeristen mijden de toiletten als de pest en leggen soms lange afstanden af op zoek naar een hygiënischer omgeving om hun behoeften te doen. De openbare toiletten in Peking zijn niet meer dan een rijtje gaten in de grond, waarin de Chinezen gehurkt hun behoeften doen. Er zijn geen deuren om de privacy te waarborgen en er is geen stromend water. De uitwerpselen worden niet weggespoeld, maar als de gaten vol zijn worden ze geleegd. LIxia ontwierp het winnende toilet: een cementen bouwwerk in traditioneel Chinese stijl, met een krantenkiosk, een telefoon en stoelen.

Valentijnscadeau The Who

De Britse popgroep **The Who** biedt haar fans vandaag, op Valentijnsdag een uitgebreide versie aan van het uit 1970 daterende album *'Live at Leeds'*. De uitbreiding bestaat uit acht nummers die nooit eerder zijn uitgebracht. "Ik ben blij dat onze fans die songs eindelijk in handen kunnen krijgen", aldus Roger Daltrey in het muziekblad Rolling Stone.

Nadja 'au naturel'

Vorige maand was ze nog te bewonderen op de covers van de Amerikaanse Vogue en Harper's Bazaar, maar nu trekt het Duitse topmodel **Nadja Auermann** kosteloos al haar kleding uit voor de advertentiecampagne 'Liever bloot dan in bont' van de dierenrechtenorganisatie Peta. De advertentie met Auermann gaat volgende maand in premiere in Duitsland.

Eerder waren Cindy Crawford, Naomi Campbell, Christy Turlington en Kim Basinger *'au naturel'* te bewonderen.

Elvis in Palladium

Een **Britse fan** van Elvis Presley huurde voor 40.000 gulden de Londense concertzaal *Palladium* af en was dit weekeinde voor een avond een ster. Hij schitterde in zijn eigen show met liedjes ter ere van zijn idool, die op 8 januari 60 jaar zou zijn geworden.

Brian Lee, die zich uitdost als de King maar nooit eerder in het openbaar h[...] gezongen, kocht de avond [...] van het Palladium, een [...] de bekendste zalen [...] Londen, om zijn droom w[...] kelijkheid te zien worden.

Enkele uren voor h[...] 'unieke' concert, was Lee e[...] geslaagd rond *600 plaat[...]* te verkopen aan vriend[...] bekenden en andere bel[...]stellenden.

Proteïne tegen aids

Dat aids niet verspreid wordt door **zoenen** was al bekend; Amerikaanse wetenschappers menen nu ontdekt te hebben waarom. Onderzoekers van het Nationale Instituut voor Tandheelkundig Onderzoek in Washington hebben een proteïne gevonden in het menselijk speeksel, dat voorkomt dat het aids veroorzakende viru[s] HIV de witte bloedcellen inf[ec]teert. De proteïne, SLPI [...] hecht zich aan de witte blo[ed]cellen om allerlei infect[ies] tegen te gaan.

SLPI komt in lage do[...] voor in de bloedsomloop. M[...] gaat nu verder onderzoek[...] of het mogelijk is SLPI dir[...] te injecteren.

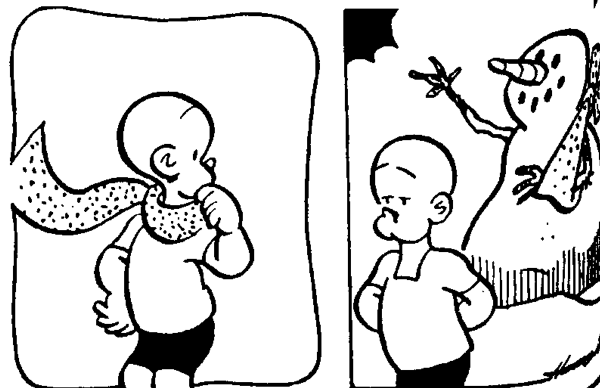
Linolzuur remt kanker

TNO voeding is tot de conclusie gekomen dat linolzuur de ontwikkeling van kanker aan de *alvleesklier* remt. Linolzuur is een vetzuur in plantaardige olie. Het merkwaardige van deze ontdekking is dat hij indruist tegen de gangbare opvatting. Vet eten wordt juist als boosdoener aangewezen bij het ontstaan van een tumor in de alvleesklier.

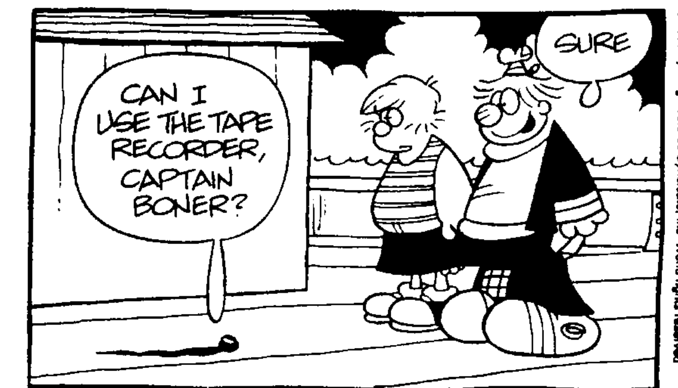
TNO tracht het mechanisme waarop de relatie tussen (vet)zuren in de voeding en pancreaskanker is gebaseerd, te ontrafelen. Vervolgonderzoek daarnaar wordt door de *Nederlandse Kankerbestrijding* betaald. Het is voor TNO onduidelijk waarom vet het ontstaan van alvleesklierkanker stimuleert. De onderzoekers menen verder dat de remmende werking die visolie kan hebben op het ontstaan van kanker, niet geldt voor alvleesklierkanker. Bij ratten is er althans niets van te merken.

HENRY ® By Dick Hodgins





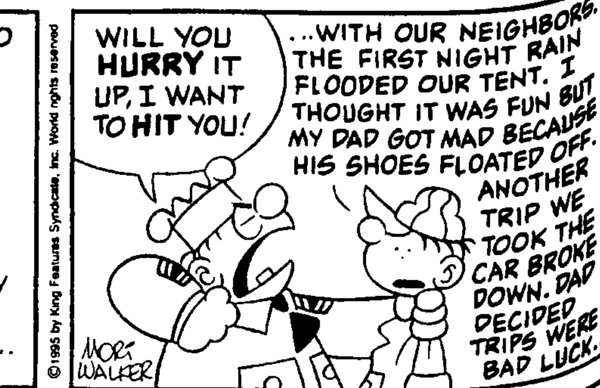
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





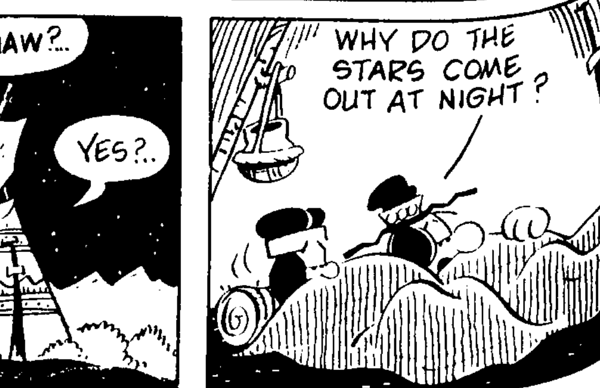
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





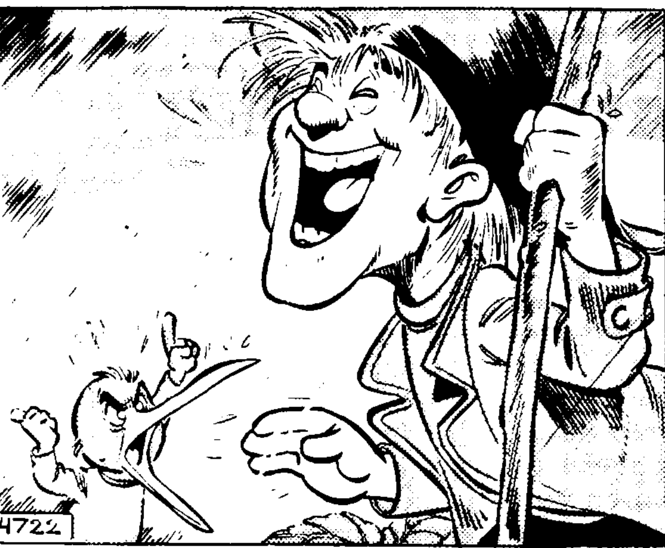
REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

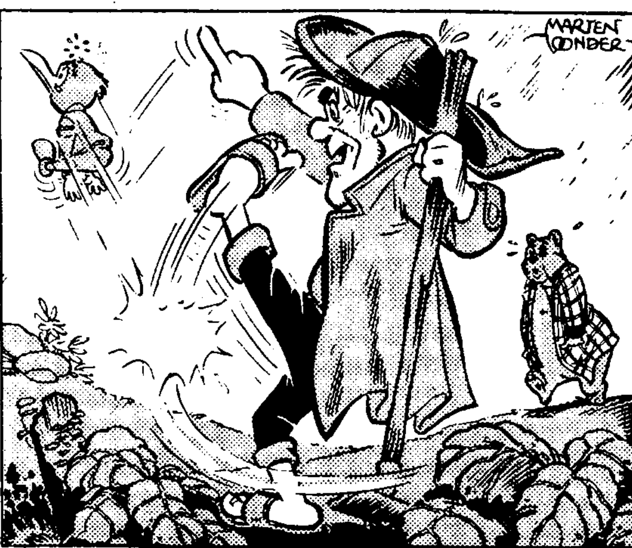




door Marten Toonder

Tom Poes en de Tijwisselaar







4722 — Ieme Iegel barstte in een smakelijk gelach uit.

"Haha!", riep hij. "Schei nu uit met je windmolens en je tijstok en de rest. Het is allemaal bijgelovige onzin. Dat heeft Oene zelf gezegd. En die kan het weten, want die is de tijwisselaar!"

Nu begon Kobbema kwaad te schreeuwen.

"Schei zelf uit met je stomme gelach!", zo riep hij.

"Begrijp je dan niet, dat alles verloren gaat? Oene is in de ban van de vreemdelingen met hun gladde boeken - en ik sta alleen voor het wisselen van het tij. En jij bent te stom om te snappen hoe erg dat is!"

Deze brutale woorden ontstemden de landbouwer, dat valt te begrijpen. Zijn gelaat betrok en met een welgemikte voetbeweging verwijderde hij de leerling van zijn akker.

"Vort!", riep hij hem na. "Van jouw praat ben ik niet gediend, hoor! De vreemden brengen hier wat vertier en Oene weet wel wat hij doet. Daar vertrouw ik op. Ga weg met je opstandige taal."

Op dat moment werd hij op de schouder getikt door heer Ollie, die stilletjes genaderd was.

"U had dat niet moeten doen, goede vriend", sprak heer Bommel op droeve toon. "De jonge Kobbema is de enige hier die iets aan de ontketende elementen kan doen, als u mij volgen kunt. Maar nu hebt u hem vervreemd!"

Dat was waar. De tijwisselaarsleerling liep met hatende blikken weg en zijn handen balden zich in machteloze woede.

"Nu kan het me ook niets meer schelen!", prevelde hij. "Het is uit! Laat alles maar vergaan."

CURAÇAO

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**

Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.

Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.

Wachtzuster vanaf 10 februari 1995 17.00 uur t/m 17 februari 1995 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 649641 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 629744.

Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**

Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	**695505 695547**
Fundashon Lechi di Mama:	**672289 375628 375023**

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:

Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.

Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

WOENSDAG

KERKDIENST

FORTKERK

12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst; voorganger pastoor Vijverberg.

* * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

6351
6307
8408

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG: 17.00 Atardi Hubenil; 18.00 Tempu pa Dios: katholieke kerk; 18.05 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas); 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Entre la Vida y la Muerte; 19.05 Kushina di Oro/Fasetas (presentator Saida Hernandez); 19.30 Musical Special; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Karnaval Skina pa Skina (presentator Hermanito Narvaez); 21.15 My Valentino; 22.15 Studio Sport; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.

(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 18.00 Mira pa bo Sa; 18.30 Reportajes; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Asi 2000; 21.00 Sevcec; 22.00 Sálvese Quien Pueda; 22.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 13)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 16.50 Flintstones; 17.13 Raggedy Ann; 17.36 Punky Brewster; 18.01 Special; 18.24 Scheme of Things; 18.55 News Highlights; 19.00 Little House on the Prairie; 19.40 Political Program: AVP; 20.00 Telenoticias; 20.30 Empty Nest; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.00 Falcon Crest; 22.48 Magnum; 23.35 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

DINSDAG: 15.45 The Butcher's Wife; 17.45 Two of a Kind; 19.15 Cutting Edge; 21.00 Once Around; 23.00 Misschief; 24.45 Making Love; 02.45 Gabriela; 04.30 Funny Face.

TBS (kanaal 89)

DINSDAG: 15.05 Perry Mason; 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Anatomy of Love (Part 1 of 2); 23.05 Anatomy of Love (Part 2 of 2); 01.05 Movie: Chapter Two; 03.35 Movie: Splendor in the Grass.

Gingrich: niet in race voor presidentschap

WASHINGTON - Newt Gingrich, de kersverse voorzitter van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden en ster van de Republikeinse Partij, dingt volgend jaar niet mee naar het presidentschap van de Verenigde Staten.

Gingrich zei in het congres te willen blijven zitten om het Republikeinse 'Contract met Amerika' uit te voeren en 'de Amerikaanse beschaving te verjongen'. "Wij zullen daar de komende anderhalf jaar aan werken en anderen een gooi laten doen naar het presidentschap." De pers had hem getipt als de mogelijke uitdager van president Bill Clinton. Tot nu toe hebben Robert Dole, de voorzitter van de senaat, senator Phil Gramm uit Texas en de voormalige gouverneur van Tennessee, Lamar Alexander, zich kandidaat gesteld.

ABC (kanaal 77)

DINSDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Full House; 21.30 Me & the Boys; 22.00 Home Imp; 22.30 Grace Under; 23.00 NYPD Blue; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News; 03.30 ABC World news Now; 05.30 Oprah Winfrey.

CBS (kanaal 75)

DINSDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Extra; 21.00 Rescue 911; 22.00 Movie: Children of the Dust (Part 2 of 2); 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Andy Griffith; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up To the Minute.

NBC (kanaal 85)

DINSDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Wings; 21.30 Wilder; 22.00 Frasier; 22.30 John Larroquette; 23.00 Dateline; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 Hawthorne Media; 03.35 NBC News Nightside.

AE (kanaal 73)

DINSDAG: 15.00 McCloud; 16.30 Banacek; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Touch of Frost; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 Touch of Frost; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: My Dear Secretary.

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: I Love You Perfect; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: Falling in Love; 24.30 Unsolved Mysteries; 01.05 Thirtysomething; 02.30 Anything but Love; 03.00 Paid Program.

Eerste DRAM-gigabit-chip getoond

■ TOKYO - dr Hajime Sasaki van Nippon Electronics Company (NEC) toont vol trots 's werelds eerste gigabit 'Dynamic random access memory chip' oftewel (DRAM) in het computerjargon. Deze chip biedt de mogelijkheid van data-transmissie met een 'gigabit file memory' van 400 megabites per seconde. Sasaki is senior executive vice president van NEC en stond aan het hoofd van het project waarbij deze chip werd ontwikkeld.

(AFP-satellietfoto)

Frank, Anita, Charleen + ? Happy Valentine op Dushi Korsou

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Vrij krachtige tot krachtige, af en toe zelfs harde oostelijke wind (tussen twaalf en dertig knopen).

Weeroverzicht:
De uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan zal in de komende 24 uur het weer op de Benedenwindse eilanden blijven bepalen. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	31	25	sp
Bonaire	half bewolkt	31	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	30	--	0.0
Amsterdam	half bewolkt	--	--	-.-
Atlanta	geheel bewolkt	08	04	sp
Bogotá	onbewolkt	--	-2	0.0
Caracas	licht bewolkt	--	16	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	23	0.0
Miami	nevel	28	--	18.8
New York	onbewolkt	-3	-4	0.0
Paramaribo	onbewolkt	34	22	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	22	2.8
Santo Domingo	licht bewolkt	31	20	1.7

Door toedoen Taleban-studentenmilitie

Kabul: Hekmatyars troepen teruggetrokken bij hoofdstad

KABUL - De regering van Afghanistan heeft dinsdag verklaard dat oppositieleider Gulbuddin Hekmatyar al zijn troepen heeft teruggetrokken uit gebieden rond de hoofdstad Kabul.

Volgens het ministerie van Defensie beheerst de regering van president Burhanuddin Rabbani nu de gehele regio met uitzondering van het deel dat onder controle staat van de militie van de Shi'itische moslims van Hezb-i-Wahdat. Hekmatyars strijdmacht, die verantwoordelijk is voor tal van bombardementen op de Afghaanse hoofdstad, zou zijn verjaagd door leden van de militante beweging van religieuze studenten Taleban.

Zij hadden de aanval geopend op het hoofdkwartier van de leider van de Hezb-i-Islami partij in Charasyab, ten zuiden van Kabul. Taleban bestaat vooral uit naar Pakistan gevluchte Afghaanse vluchtelingen en is in korte tijd een van de vier belangrijkste gewapende groeperingen in Afghanistan geworden. Haar succes is vooral te danken aan het feit dat vele Mujaheddin niet bereid zijn de wapens op te nemen tegen de religieuze studenten.

De regering verklaarde dinsdag ook dat zij de noordelijke stad Kunduz heeft heroverd die eerder in bezit was genomen door Hekmatyars belangrijkste bondgenoot, de krijgsheer Abdil Rashid Dostum. Deze ontwikkelingen in de Afghaanse burgeroorlog konden niet door onafhankelijke bronnen bevestigd worden.

Als gevolg landmijn:

Nederlander in Bosnië gewond

DEN HAAG/SREBRENICA - Een 24-jarige Nederlands beroepsmilitair van Dutchbat is maandag met zijn wielvoertuig in Bosnië op een landmijn gereden.

De man is licht gewond aan zijn hoofd; een enkel en hielbeen zijn gebroken. Het ongeluk gebeurde ten noorden van Potocari in de enclave Srebrenica. Defensie heeft de familie van de militair ingelicht. Sinds de aankomst van het Nederlandse bataljon in Bosnië een jaar geleden, is het de derde keer dat een soldaat gewond raakt door een mijn. De jongeman wordt spoedig naar Nederland teruggevlogen. Voor hem zit de missie erop.

In Europese commissie:

Grenscontrole is Engeland veto waard

LONDEN - De Britse regering is bereid gebruik te maken van zijn vetorecht als de Europese Commissie haar wil dwingen de paspoortcontroles voor personen uit andere landen van de Europese Unie af te schaffen.

Een regeringswoordvoerder zei maandag dat Londen elk besluit om het toezicht aan de grenzen te versoepelen, zal tegenhouden. Zondag nam de Britse onderminister voor Handel Charles Wardle ontslag uit vrees voor inperking van de grenscontroles in Groot-Brittannië. Hij vreest dat daardoor ongewenste immigranten zijn land zullen overspoelen. In reactie op het ontslag van zijn onderminister schreef premier John Major dat "de regering er volstrekt geen onduidelijkheid over wil laten bestaan dat het recht om de grenzen te controleren, moet blijven bestaan". Volgens de premier moet het toezicht aan de grenzen niet alleen illegale immigratie voorkomen, maar is het evenzeer van essentieel belang in de strijd tegen het terrorisme en de internationale criminaliteit.

Mensenrechten-activisten voor rechter in Turkije

ANKARA - Turkije is maandag een proces begonnen tegen zeven leden van de mensenrechtenorganisatie IHD. Zij staan terecht op beschuldiging van separatistische propaganda in Koerdisch gebied.

Volgens de aanklacht fungeerden de zeven als 'een orgaan' van de Koerdische Arbeiderspartij PKK, stelden zij de veiligheidstroepen in het gebied in rapporten voor als 'bezettingsleger' en wekten zij de indruk van 'volkenmoord'.

Kritische vice-minister verwuisselt van departement

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft maandag een decreet getekend waarbij vice-minister van Defensie Boris Gromov wordt overgeplaatst naar het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Gromov had kritiek geuit op de militaire operaties in de afvallige Kaukasus-republiek Tsjetsjenië. Gromov wordt op Buitenlandse Zaken opperste militaire adviseur, een functie die lager is dan het vice-ministerschap dat hij tot nu toe vervulde. Gromov had herhaaldelijk verklaard dat de militaire interventie in Tsjetsjenië slecht was voorbereid en slecht werd uitgevoerd.

Toneelvoorman in Algerije op straat vermoord

TUNIS - Gewapende mannen hebben maandag het hoofd van het Nationale Theater van Algerije doodgeschoten in het centrum van de hoofdstad Algiers. Dit verklaarde een van zijn collega's.

Azzedine Medjoubi is binnen een jaar de tweede belangrijke persoon in de Algerijnse toneelwereld die is vermoord. In maart 1994 werd de directeur van het theater in Oran vermoord bij een aanslag waarvoor islamitische fundamentalisten verantwoordelijk werden gesteld. Militante moslims doodden de afgelopen jaren ook diverse andere bekende persoonlijkheden uit de kunstsector en vele vooraanstaande intellectuelen en journalisten.

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Howard News Holding
Natalia Rhodes (secretaresse)

Redactie:
Fax: 674744
Hoofdredacteur N. Hendrikse
Chef lokale redactie Hennie Harinck

Overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie-afdeling
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jolene Hollander
Aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

VN-Vluchtelingen:
Hongersnood bedreigt Bihac

GENEVE - Honderden mensen in de moslim-enclave Bihac dreigen van honger om te komen als de Bosnische en Kroatische Serviërs niet onmiddellijk hulpkonvooien doorlaten. Deze noodkreet heeft de VN-organisatie voor Hulp aan Vluchtelingen UNhcr dinsdag laten horen.

"We hebben nog geen berichten binnen over mensen die van honger zijn gestorven, maar dat kan zeker in de nabije toekomst gebeuren als de blokkade nog lang doorgaat", aldus UNhcr-woordvoerder Ron Redmond. In Sarajevo heeft een medewerker van de vluchtelingenorganisatie gezegd dat een konvooi van tien vrachtauto's dat maandag uit Zagreb zou vertrekken, geen 'groen licht' van de Bosnische Serviërs heeft gekregen. Het gaat dan ook niet naar Bihac. De moslim-enclave is omringd door grondgebied dat in Servische handen is. Bihac staat daarmee deels onder gezag van eenheden van de door moslims overheerste regering in Sarajevo, en voor een ander deel van Serviërs en met hen verbonden opstandige moslims. De hongersnood dreigt in de delen van Bihac die onder gezag staan van de regering in Sarajevo [illegible]. "De voedselsituatie is kritiek en wordt nog verergerd door de voortdurende gevechten, de verwoestingen, de ontworteling van hele families en de ineenstorting van de watervoorziening in het noorden", zo verklaarde men bij de VN-vluchtelingendienst.

Burgemeester Lyon van corruptie beschuldigd

LYON - De burgemeester van Lyon, Michel Noir, staat vanaf maandag terecht wegens fraude en corruptie, gepleegd tijdens zijn verkiezingscampagne in 1989. Samen met hem namen ondernemer [illegible] zijn schoonzoon en campagneleider Pierre Botton en televisiepresentator Patrick Poivre d'Arvor plaats in het beklaagdenbankje.